

S A T A N O N E A R T H

برتراند راسل

الشيطان على الأرض



الكتاب: الشيطان على الأرض
المؤلف: برتراند راسل
إعداد وتقديم: خليل حنا نادر



برتراند رسل

الشیطان على الأرض

إعداد وتقديم
خليل حنا تادرس



كلمة



يعتبر الفيلسوف الإنجليزي «برتراند رسل» في طليعة الفلاسفة المعاصرين، الذين قدموا للبشرية جمعاء منطلقات عقلانية فاعلة في الأفكار الإنسانية الرائعة إلى تحليل الوجود والموجودات، وفق أسس عرفانية، ومدرجات رياضية، مبنية على ركائز تحليلية منطقية لكافة الرموز والإشارات العلمية واللغوية، وبذلك أوجد مذهب فلسفي إيجابي في الطبيعة وفي الإنسان.

ويبدو أن «برتراند رسل» لم يكن من أتباع مذهب «الوضعية المنطقية» كونه في مطلع حياته الفلسفية اعتمد على تحليل المدرجات العلمية وخاصة المدرجات الرياضية، كالعدد واللانهاية، والتفت إلى التحليلات المنطقية للعبارات العلمية، باعتبارها المجال الحقيقي للفلسفة والفلاسفة، ويمكن اعتبار «رسل» في ضوء أفكاره التي جسدها صراحة في كتاباته صاحب مذهب إيجابي في الطبيعة وفي الإنسان، مما يتناقض مع مذهب «الوضعية المنطقية» بمفهومه الدقيق.

ومما لا شك فيه بأن «رسل» شاء أن يجعل الفلسفة علمية

المنهج، بحيث تبتعد عما تعودته من تأملات وخيالات لا تتفق مع الواقع والحقيقة العرفانية العينية وفق أسس حقانية عقلانية تسمو بالحقيقة إلى الكمال والمثالية. ولم يقف نشاط رسل الفلسفي عند هذا الحد بل وقف أفكاره ونظرياته في سبيل الإنسان وحرته الاجتماعية والسياسية وإنقاذه من طغيان التقاليد وظلم الحكومات، كون النظم السياسية والاجتماعية الموجودة في كافة أنحاء العالم -على اختلاف العصور- ليست سوى مؤامرة طاغية يقصد من ورائها الحد من حرية الفرد وتكيله بالقيود، وشحن ممتلكاته العقلية، ومشاعره وأحاسيسه، بكل ما يحد من انطلاقاته وحرته.

عن هذا الفيلسوف يتحدث الكتاب الذي بين يدينا مقدماً سيرته كما رواها بنفسه ومستعرضاً بعض أفكاره الفلسفية التي عالج فيها أهم النواحي الفلسفية والاجتماعية التي يعيشها مجتمعنا الحاضر.

خليل حنا تادرس



من أقوال برتراند رسل



- لن أموت دفاعا عن قناعاتي، فقد أكون مخطئا
- مهم كان الفرد منا عملاقا، فسوف ينحنى كي يأكل.
- الحب والكراهية كلاهما طاقة ثمينة، لا يصح أن نبذها فيمن لا يستحق.
- لا تزال الابتسامة أهم وسائل تمهيد ورصف الطرق.
- لن تسمع أبدا عن قرحة في القلب، لأنه يتولى علاج الجراح بنفسه سرا.



الفيلسوف الذى حصل

على جائزة نوبل



مما لا شك فيه بأن أي مختص بتاريخ الفكر الحديث، يدرك جيدا بان برتراند رسل (1872 - 1970م) رجل واسع المعرفة ثريها وقد أعطى كثيرا للفكر الإنساني بشكل عام، وبما اتسعت به رؤيته الشاملة، وقد زواج بين علم الرياضيات والفلسفة مخترعا قوانين حسابية لإثبات ما كان يريد إثباته فقد كانت الرياضيات تشكل له الجانب الأول في حياته وقد ولد بملكة تمكنه من إجراء العمليات الحسابية المعقدة ذهنياً ودون الرجوع إلى كتابة الخطوات على ورقة وقد عاش قرابة المائة عام بعبء متواصل يحب تلامذته ويمسك جيدا بمستعميه يحب الشعر كثيرا ولا يكتبه ولد في عائلة أرستقراطية إنجليزية كبيرة عام 1872م نشأ يتيم الأب والأم إذ فقد أمه وشقيقته عام 1875 فى الثالثة من عمره ثم فقد أباه بعد عام واحد فقط وقد بلغ الرابعة من العمر ولم يتح له أن يتعرف على والديه اللذين أنجباه وتصدر جيله كواحد أحد كبار فلاسفة القرن العشرين بدون منازع وبقي مساهما في تبسيط مبادئ الفلسفة، وأفكارها لكل من يريد أن يفهمها بشكل جاد، وقد تسلم جائزة نوبل عام 1950 تقديرا لانجازاته في مجال

العلوم والفلسفة ثم بشكل أخص تقديرا لانخراطه في المجال السياسي الإنساني التحرري فالرجل كان جامعا للمجد العلمي، والفلسفي، وأيضاً المجد السياسي خدمة للبشرية، كان يعتبر نفسه متاضلاً يسارياً على الرغم من أصوله الأرستقراطية وغناه، إذ بقيت الهموم السياسية والقضايا الكبرى تلازمه، ضد مصلحة الرأسمالية الغربية، والقوى المهيمنة. ولم يكن شيوعياً ماركسياً، ولكنه كان قريباً من الخط الاشتراكي ذي الاتجاه الديمقراطي، كان صديقاً مقرباً للعالم الفرنسي (جان بول سارتر) وشكل معه المحكمة الدولية (رسل / سارتر) لمحاكمة جرائم الحرب التي ارتكبتها الولايات المتحدة في فيتنام عام 1890 دخل إلى جامعة كامبردج لدراسة الرياضيات والعلوم الأخلاقية أو الإنسانية، ونشر كتاباً مهماً تحت عنوان (مبادئ الرياضيات 1919م)، ثم بات بعدها أبرز كبار ممثلي الفلسفة التحليلية الإنجليزية، مستخدماً المنطق الرياضي الدقيق لتوضيح المشاكل الفلسفية، وتحليلها أو تشرحها من أجل إيضاحها، وكان أحد مؤسسي الفلسفة التحليلية المضادة لفلسفة (هيجل) ومعارضاً لمجمل الفلسفة المثالية الألمانية القائمة على المفاهيم التجريدية المعقدة، وغير الدقيقة بحسب رأيه إنها قائمة على الشطحات الفلسفية العمومية لا على العلم الفيزيائي أو الرياضي وإن الفلسفة الإنجليزية تختلف عن الفلسفة الألمانية والفرنسية لكونها فلسفة تطبيقية تابعة للعلم، وليست مستقلة بذاتها، وثمة فرق كبير، وشاسع بين أي نظرية، وتطبيقاتها فأى نظرية وإن حملت براهين عدة وتكون غير خاضعة للتجربة الميدانية، تبقى مجرد نظرية، وحبذا على ورق فالتجربة العملية تعطي مشروعية للنظرية وتبقيها قيد الاستخدام وكانت كمشكلة أساسية تهمه، هل يمكن للإنسان أن يتوصل إلى المعرفة اليقينية المطلقة في هذا العالم؟ أي المعرفة التي لا يمكن لأي

إنسان عاقل أن يشك فيها أو يتقضاها، وقد بقي برتراند رسل، أبداً، منادياً
للسلام، مضاداً للحروب، والنزعات العسكرية، وكان يحمل موقفاً مضاداً
لانخراط بريطانيا في الحرب العالمية الأولى، فأدانوه بتهمة الانهزامية،
والسلبية والجبن وأقالوه من منصب الأستاذية في جامعة (كامبردج)
وأدخل السجن لمدة ستة أشهر بتهمة العصيان المدني، وبعدها وقع مع
(البرت آيشتاين) بياناً ضد الأسلحة الذرية، لأنها فتاكة ومدمرة، وطالب
بأن لا يمتلكها أي إنسان، لأنه يدرك جيداً مدى فعاليتها عندما تستخدم
في الحروب، وإن أثارها سوف تبقى على مدى السنين مؤثرة في الأجيال
القادمة لما تمتلكه من خطورة على البيئة والحيوان، إذ تخلخل نظام
الأرض وتبقى ويلاتها الثقيلة، حتى وإن وقفت حروب السياسيين وسجن
ثانية عام 1961م. وفي كل مرة كان يدفع ثمن مواقفه السياسية الجريئة وفي
السجن أنتج كتاباً شهيراً (مدخل إلى الفلسفة الرياضية) وبعد خروجه
رأس محكمة عالمية ضد جرائم الحرب التي ارتكبتها الجيش الأميركي
في فيتنام ولا يحق لك أن تنظم أي محكمة بهذا الخصوص ألا تنظر إلى
الخطر الشيوعي وهو يزحف نحو أوروبا؟ وبقي ينادي بأن الساسة يتناوبون
الحضور على حساب شعوب بلدانهم، ليحققوا مكاسب فردية بالحروب
تقر بقرارات سياسية تتطلبها مصالح جغرافية وإقليمية، وليس لمصالح
تكون لتطور الإنسان، وكان مبرزاً في تشريع حقوق الدفاع عن الإنسان،
من السخرة، والهيمنة على مصائره، وثوراته، وينظر إلى التعصب بأنه أشد
فتكاً بالشعوب من القنبلة النووية والجراثيمية، كما وأعلن من منابر الثقافة
كلها أنه من أشد أعداء التعصب الديني من أي جهة جاء، وكان يعتقد أنه
لا يوجد دين، إلا وفيه فئة متعصبة جاهلة تفهمه بشكل خاطئ، ومضاد
لطبيعته الجوهرية ومبادئه، وبالتالي فالمتعصبون أو المتطرفون بشكل

أعمى يشوهون جوهر الأديان، وتفكيره، وبذلك تضامن معه سلفه أحد كبار فلاسفة التنوير العقلاني في أوروبا إبان تلك الفترة (جون لوك)، موقفاً معه رسالة التسامح؛ ودعا إلى افتتاح الناس من مختلف الأديان والمذاهب على بعضهم البعض، وحذراً من الحروب الدينية أو الطائفية الخطرة جداً، بين الكاثوليك، والبروتستانت، وأيضاً بين الرأسماليين والشيوعيين، ومن موافقه المشرفة دافع عن سياسة السلام في أوروبا، ومحاربة شخص مجرم مثل أدولف هتلر؛ حيث لا تنفع معه أي سياسة سلمية، وعندما زار الاتحاد السوفيتي مع بعض أعضاء حزب العمال البريطاني الاتحاد السوفيتي لرؤية الشيوعية وهي مطبقة على الأرض، وبعد أن حيا الثورة البلشفية التي حررت الشعب الروسي من نير القياصرة، راح ينتقدها بعنف لأنها تضحي بالحريات الفردية، وهذا ما أزعج زملاءه الاشتراكيين الذين اتهموه بخيانة المبادئ الاشتراكية إضافة إلى نقد المنهج الواحد الذي كان بمنظوره أشبه بنظام دكتاتوري وإن تغلف بالاشتراكية، أو تنادي بالديمقراطية ذلك أن حرية الفكر والتعددية السياسية هي الخيار الأمثل لتلاحق الأفكار وإنتاج فكر جديد يُساهم في إحلال السلام بين الشعوب بمختلف الأديان، وكذلك حرية الصحافة، كلها أشياء غير متوافرة إلا في الغرب، وبقي يكره في الغرب النزعة القومية والأنانية الضيقة التي أدت إلى انفجار حربين عالميتين لم يفصل بينهما سوى عشرين سنة؛ الأولى كانت ما بين (1914 - 1918)، والثانية كانت ما بين (1939-1945)، مخلفة عشرات الملايين من الضحايا، وقد مات (برتراند رسل) في بيته، وهو يحتضن كتاباً، ومخلفاً وراءه كمّاً كبيراً من الأبحاث التي مازالت جامعة كامبردج الرفيعة تفتخر بها، ليس كونه ابنها البار الذي لم يتأصب العداء لأحد؛ ورغم اختلافهم مع منهجه، بل لأن طرق تدريسه بقيت مثلاً حيويًا يكشف كم كان رجلها

عشماً للعلم وفلسفة الرياضيات، وما زالت ليومنا في الجامعة العريقة
بلد، عرفة تسمى باسمه رغم عن كل شائبة لحقت به من حراء مواقفه
السياسية غير المهادنة⁽¹⁾.



(1) الحوار المتعدد · العدد 1782 في 1 / 1 / 2007 محمد الأحمدى

الفيلسوف البريطاني

برتراند رسل

«1872 1970»



من العير على أي كاتب أن يلم إماما تاما بفكر وإنتاج الفيلسوف والمفكر البريطاني الكبير برتراند رسل فقد عاش الرجل قرنا كاملا في فترة حاسمة من فترات التاريخ الإنساني، فبين ميلاده في الثامن عشر من آير 1872م ووفاته في الثاني من شباط 1970م، ثمانية وتسعون عاما من العمل الجاد المتواصل، أبدع خلالها ما يزيد عن مئة كتاب، إلى جانب مئات المقالات في الفلسفة وعلم النفس وعلم الاجتماع والسياسة ولدين والأخلاق والجنس.

ويستطرد د. صبحي درويش قائلا:

لقد هالني إتاحة الغزير، وإطلاعه الواسع، وأنا شخصا لارلت أتمتع بقراءة كتبه حتى اليوم، انه سليل أسرة رسل الشهيرة التي أنحت قادة سياسيين شعلوا أرفع المناصب السيامية في الدولة البريطانية، فقد كان حده جون رسل رئيسا للوزراء على مذهب الأحرار. وكان أبوه مفكرا حرا. وأثناء إقامتي في لندن أتيت لي فرصة اكتشاف برتراند رسل محددا من

خلال سيرته الذاتية وهو يذكرني بكتاب الاعترافات للفيلسوف حار حاك
روسو وفي سبيل الحق أو قصة حياتي لداعية اللاعنف غاندي وبوحر
رسل حياته وفلسفته وما عاش من أجله في مقدمة كتابه هذا قائلاً

«نقد تحكمتم في حياتي انفعالات ثلاثة، بسيطة بيد أنها متدهية
القوة الحنين للحب، والبحث عن المعرفة، والإشفاق الشديد على لدير
يقاسون ويتعدون. ولقد تقاذفتني هذه الانفعالات، كالرياح العاتية في
طريق غير مستقيم فوق بحر عميق من العذاب، يصل إلى حافة ليأس دنها
تلمست الحب، أولاً، لأنه يحلب النشوة، وهي نشوة وصت من
العمق حدا كان يمكن أن أضحي بما بقي من الحياة من أجل بضع ساعات
من هذه السعادة. ثم تلمسته، ثانياً، لأنه يخفف الوحدة، هذه الوحدة الرهيبة
التي يشرف فيها الوعي الراجف على حافة عالم يذلف إلى هوة باردة سحيقة
لا يسبر لها غور ولا حياة فيها. ثم تلمسته، أخيراً، في الرؤية التي تتمثل
لشعراء والفقيسين. حينما ينظرون بعين الخيال إلى الفردوس وذلك عن
طريق الحب الذي يربط بين قلبين ربطاً كاملاً فيستشعران تجاوب العشاق
الإلهيين. هذا ما سمعت إليه، وبالرغم من أنه يبدو أفضل مما تصحه حياة
الإنسان، فقد كان في النهاية هو ما وجدته.

ونفس الدافع سميت إلى المعرفة. كنت أرغب في فهم قلوب
الناس، ومعرفة السبب الذي يجعل النجوم تضيء. كما حاولت أن أتبين
القوة التي قال بها فيثاغورث والتي بمقتضاها يسيطر بها العدد على فيص
الكائنات ولقد حققت شيئاً من ذلك، ولكنني لم أصل إلى الكثير وقد أدى
ذلك الحب وتلك المعرفة، بقدر ما توفر لي منهما، إلى التسامي الذي بلغ
بي عان السماء. ولكن عاطفة الإشفاق كانت تعيدني ثانية إلى الأرض إلى

صراحت الألم تتردد أصداؤها في قلبي. إن وجود أطفال يتضورون جوعاً وصحابة يتعذبون على أيدي الطغاة، وشيوخ عاجزين قد أصبحوا عنا مقبنا على أسائهم إن وجود عالم من الوحدة والبؤس والألم لما يحبل الحياة الإنسانية كما يحب أن تكون إلى سخرية للساحرين.

إبي أتوق إلى بخفيف وطأة الشر، ولكنني لا أستطيع، فإبي أعني منه أنا الآخر.

تلك كانت حياتي. لقد وجدت فيها ما أستحق أن أعيش من أجله ولو منحت الفرصة لأسعدني أن أعيشها مرة أخرى.

كان رسل محبا للسلام، ورقيق الشعور، وناشطاً سياسياً بارزاً، وإنساني التوجه، فكل فكر لا معنى له، إن لم يكن في خدمة الإنسان والمجتمع وفي سبيل سعادتهما في آن معا.

اتجه رسل في الفترة الأولى من حياته إلى المنطق والرياضيات وفلسفة العلم، وكان قد تلقى في طفولته تعليماً خاصاً وراقياً وأتقن الفرنسية والألمانية في صغره. ثم التحق بكلية ترينيتي في جامعة كامبردج واطلع مبكراً على أعمال العالم الإيطالي بينو والعالم الألماني فريجة وأصدر في تلك الفترة بالاشتراك مع المرشد نورث وإتهيد كتابه القيم مبادئ الرياضيات وبفضل هذا الكتاب أصبح رسل من كبار فلاسفة القرن العشرين.

وبعد أن عمل فترة في السلك الدبلوماسي في ألمانيا كتب كتاباً بعنوان الحزب الديمقراطي الاجتماعي في ألمانيا ثم أصدر كتاباً آخر عن الفيلسوف الألماني ليبنتز. ومن مؤلفاته في تلك المرحلة كتابه التصوف والمنطق وفي وقت مبكر تمت صداقة قوية بينه وبين الفيلسوف المساوي لود فيج فنهشتين وقد كان هذا الفيلسوف في البداية تلميذاً لمرتراند رسل

ثم أصبح صديقا له. ويذكر رسل في المقدمة التي كتبها لكتاب فتحشيش دراسة منطقية فلسفية أن فتجشتين قد أفاده وأثر في تفكيره.

وعندما اندلعت الحرب العالمية الأولى تألم رسل أشد الألم وحن حومه، وانفجر واضطرم كاللهب المشعل ثم اتحه بقوة إلى لتفكير في مشكلات الإنسان الاجتماعية والسياسية بعد أن كان عارقا في المطلق والرياضيات وقال آنذاك جملته الشهيرة لقد تخلت عن فيشعورث. وهكذا راح يتدخل في السياسة ويشير ميلا من النقاش والتعليق مع كبار رجال اسباسة في بلده و يمارس الصحافة ويلقي المحاضرات لعممة في كل مكان لإنارة الوعي والرأي العام ويصدر أربعة كتب عمى لتولي الحرب سيلة الخوف، ومبادئ إعادة البناء الاجتماعي، ثم سياسة لوفاق، والعدالة في زمن الحرب.

ثار رسل على المدايح والحروب ودافع بقوة عن السلام في وقت كانت بريطانيا متورطة في تلك الحرب، وهكذا حوكم رسل على ميوله السمية ونشره مقالا يدعو إلى السلام في جريدة وحكم عليه بالسجن ستة أشهر عام 1918م وقد كتب كتابه القيم مقدمة إلى الفلسفة الرياضية في السجن عام 1919م. ثم اصدر كتابه تحليل العقل في عام 1921م.

تنوعت اهتمامات رسل بعد الحرب العالمية الأولى فكتب في المشاكل الفلسفية العامة مثل مشكلة المعرفة وفي القضايا الاجتماعية والأخلاقية والتربوية.

وكتب المؤرخ ويل ديورانت كان الفيلسوف رسل مسرف في التناول، ويصب في فلسفته الاجتماعية تصوفا وغموضا وعاطفة ولا يطبق على نظرياته الاقتصادية والسياسية نفس التدقيق وإمعان النظر في المفروض

ومس الشك في البديهيات التي جعلته يرضى عن الرياضيات والمسطق، وساقه حبه للكمال أكثر من الحياة إلى صور رائعة فاخرة تصلح لآل تكون قصائد شعرية للتخفيف من أعباء العالم أكثر من كونها محاولات عمية للاقترب من مشاكل الحياة. من الممتع أن تفكر في مجتمع يحترم فيه المس المس أكثر من الثروة ولكن الفن ليس إلا زهرة تنمو وترعرع في تربة الثروة والمال والتجربة الشخصية لرس نفسه هي أقوى ناقد له. عندما ر روسيا هذه ما رأى وصعق وخيب أملة وزعزع إيمانه وتحطم وثه الشيوعي، واث هذه الزيارة التي قام بها لروسيا والتي قابل فيها لينين وتروتسكي وجور كي اصدر عام 1920م كتابه الممارسة والنظرية البلشفية أعلن فيه عدائه للبلشفية وكتب بعد ذلك كتابا آخر بعنوان لماذا لست شيوعيا.

قدم بعد زيارته لروسيا بزيارة إلى الصين للإلقاء محاضرات في الفلسفة في جامعة بينجكج وبقي هناك عاما يحاضر فيها. وانفسحت أمام رسل آفاق واسعة ومناظر جديدة في البحر الصيني الزاخر بالناس. وأدرك أن أورب أسطورة كاذبة أمام الصين كما يلمس القارئ في قوله: «لقد أدركت انه ليس للجنس الأبيض تلك الأهمية التي كنت أعتقد، فلو أبادت أورب وأمريكا نفسها في الحرب فإن هذا لا يعني فناء الجنس البشري أو انتهاء المدنية إذ سيبقى بعد ذلك عدد كبير من الصينيين. والصين أعظم أمة رأيتها إطلاقا من عدة وجوه، فهي ليست أعظمها من الوجهة العددية والثقافية فحسب، بل يبدو لي أنها أعظمها من الوجهة العقلية، لا أعرف مدنية أخرى م للصين من سعة العقل والواقعية والرغبة في مواجهة الحقائق كما هي، دون محاولة تشويهها في قالب معين».

إن فلسفة برتراند رسل تغيرت وتبدلت بسبب تنقله وأسفاره ورحلاته الكثيرة من بلد لآخر ولكن مع تقدم السن أنضجته الرمن وعلمته

لحبة وأصبح أكثر حكمة واعتدالا وإدراكا لصعوبة الإصلاح الاجتماعي بعد عودته من الصين بدأ يعيش من الكتابة في الصحف ولقاء المحاضرات وتأليف الكتب فقد أصدر كتابا لعامة الناس من مثل ألف داء الدرات وألف داء النسبية وحول التربية ثم أصدر لاحقا مادى الرياضيات وتحليل المادة وموجز الفلسفة والتصوف والمادة والروح والأخلاق، والعلم والدين.

وفضلا عن هذه الكتب التي ورد ذكرها آنفا فان مؤلفات رسل تضم هذه الكتب القيمة تاريخ الفلسفة العربية والمعرفة البشرية مجنها وحدودها والعدالة زمن الحرب والعلم والدين وعزو السعادة ودروب إلى الحرية والقوة: تحليل اجتماعي وفلسفة لاينتز وتحليل العقل والتصوف والمنطق والفكر الحر والدعارة الرسمية ولماذا لست مسيحيا؟ ومعرفتنا بالعالم الخارجي والاستشراف العلمي واحتمالات الحضارة الصناعية والتعليم والنظام الاجتماعي ومبادئ إعادة البناء الاجتماعي ومقالات شكوكية وإطراء الكسل والشللنيك والغرب وقضية الصين.... الخ

ترجمت بعض كتب برتراند رسل إلى العربية اذكر منها تاريخ الفلسفة وحكمة الغرب وقد ترجم هذا الكتاب الأخير الدكتور فؤاد زكريا ويتألف من جزأين الجزء الأول عرض تاريخي للفلسفة الغربية في إطارها الاجتماعي والسياسي منذ بداياتها الأولى في العصر اليوناني حتى النصف الثاني من القرن العشرين، وحاول فيه إلقاء نظرة شاملة على الفلسفة الغربية منذ طاليس حتى فتحشتين والجزء الثاني عرض فيه أهم ملامح الفلسفة الحديثة والمعاصرة ومسيرة برتراند راسل الذاتية ومبادئ الرياضيات والفلسفة وقضايا الحياة وغيرها.

عاش رسل بعد عام 1944م في إنجلترا بصفة مستمرة وأصبح معروفا في بريطانيا بفضل برامج الإذاعة التي تضمنت السلسلة الأولى من محاضرات ريت السلطة والفرد وفار يومام الاستحقاق البريطاني عام 1949م وفي عام 1953م ظهرت له مجموعة قصص تحت عنوان انشيطان في الضواحي.

كان برتراند رسل ارسقراطيا ومحاظفا في نشأته ولكنه تزوج أربع مرات وصدف الناس بأرائه في الحب والرواج وأصبح نجما لامعا في سماء لفلسفة الانجليزية ثم انحرف في قضايا عصره وعمل الكثير من أجل لنس واشتهر بمواقفه الداعية للسلام وماهضة الحروب ونزع السلاح النووي ومساندة قضايا الحرية والعدالة الاجتماعية وشارك مع الفيلسوف الفرنسي جان بول سارتر في إقامة محكمة للضمير العالمي من أحسن محاكمة مجرمي الحروب في العالم. وهكذا فرض هذا الفيلسوف الكبير نفسه على ثقافة عصره وحصل على جائزة نوبل للأداب عام 1950م.

وهكذا انخرط رسل في قضايا سياسية كثيرة خلال عشرين عاما وخاصة في قضية نزع السلاح النووي وحرب فيتنام، ووجه بقوة انتقادات شديدة ضد سياسة الولايات المتحدة الأمريكية.

وقبل وفاته في عام 1970م اصدر الفيلسوف برتراند رسل سيرته الذاتية في ثلاثة مجلدات وهي جديرة بالاقناء والاطلاع عليها. فقد اثبت رسل من خلال هذا الكتاب بأنه أحد كبار فلاسفة القرن العشرين ومن أكثرهم توهجا ووعيا وحكمة.



برتراند رسل الفيلسوف الذي جعل من الإنسان قضيته فكان الإنسان



إن أسباب التعاسة في الماضي والحاضر. ليس من الصعب التحقق منها بالتجربة والاختبار. فهناك الفقر والأوبئة والمجاعات. وهي تنتج عن عدم كفاية الإنسان في السيطرة على الطبيعة. وهناك الحروب والطمع والتعذيب وهي نتيجة عداوة الإنسان لأخيه الإنسان وهناك البؤس المروع المبني على العقيدة الكنيية المنشائمة التي قادت الإنسان إلى حالة من التناهر الداخلي العميق، جعلت أي نجاح خارجي، غير ذي فائدة ويستطرد أكرم الشبح مهدي مقلد قاتلا:

إن هذه الكلمات والمعاني العظيمة، والتي نعبّر ويكشفة مريرة عم تطوي عليه نفس قائل هذه العبارات من زخم الكلمات هي لفيلسوف القرن العشرين، اليريطاني الجنسية والإنساني التوجه. (برتراند رسل) الذي ولد في العام 1872. وتوفي في العام 1970. قبل أن يحتفل بعيد ميلاده الثامن والتسعين ثلاثة أشهر. فكانت حياته حافلة وملئية بالتناقضات والصراعات لعمية والفكرية التي تجاذت عقل رسل الفيلسوف وعواطف رسل الإنسان. ثم استطع أي كاتب مهما امتلك من أدوات تحليل الشخصية

أن يرسم لنا صورة رسل كما رسمها وعراها رسل نفسه في العام 1967 بدأ رسل نفسه بإراحة الستار عن شخصيته الخفية. بكل ما تحبوه من تفاصيل وكل ما يدور حولها من تساؤلات بطريقة عارية ومتجردة ولكنها واضحة دون لبس لقد قام رسل الكاتب والفيلسوف بتحسين توخى فيه الكمال لشخصية رسل الإنسان في كتاب في ثلاثة أحرء سماه سيرتي في عام 1895 يلتحق رسل بكلية ترنتي جامعة كمبريدج متخصصا في الرياضيات، والفلسفة. فكان أن صدر له مع صديقه الفيلسوف الملهم الفريد نورث هوايتهد الجزء الأول من كتابهما الشهير (مبادئ لرياضيات) بين عامي 1900، 1910 والذي ضمنه رسل ما يعرف بالمنطق الرياضي وهو الذي يربط قوانين المنطق وقوانين الرياضيات أي حاول اكتشاف العلاقة بين الاثنين كراهيته الحروب في عام 1918 والحرب الكونية الأولى تطرق الأبواب بجحيمها حكم عليه بالسجن 6 شهور لنشره مقالات يهاجم فيها الحرب ويدعو للسلام وقد كتب لشقيقه فرانك: «إن للجن بعض مزايا الكنيسة الكاثوليكية» يقول رسل: «لقد كانت الأيام الأولى للحرب تحمل لي مفاجآت كثيرة فقد أصبح أعز أصدقائي مثل هوايتهد متحمساً بذهنه للحرب لقد اكتشف رسل أن الناس يحبون التدمير أكثر مما يحبون البناء نعم خاب أمله حين وجد أن اعتقاده بأن المثقفين يحبون الحقيقة ولكنه وجد أو اكتشف أن الغالبية تفضل الشهرة على الحقيقة فأى ريف هذا. وأي تداسة انه صعود للترجسية وهبوط أو انحدار سريع للقيم التي آمن بها. أن شعورا من العطف البائس يغمره نحو الشباب الذين سيقتلون في حرب لم يقرروها وكذلك أن شعورا من الغضب العنيف المدمر أصبح يملؤه تحاه رجال الحكم في أوروبا. وفي عام 1930 زار الاتحاد السوفيتي. وكتب يقول: «إن الماركسية هي نتاج غربي لأنها تعبر عن الشعور الغربي الحالص».

ملاح من أفكاره، ماذا تعني الأتوه والخوف عد (رسل)؟ إن أمل الفرد أن يحج أطفائه فيما فشل هو في تحقيقه، وهم يمنحونه طريقة هروب بيولوجية من الموت ذلك الهاجس المرير. إبهم يجعلون حياته حرة، من بدر الحياة الكلي. لا مجرد بحيرة موحلة راكدة. لا تتدفق باستمرار في مسفل بفل (رسل) لقد مررت بكل هذه المشاعر وغمرني السعادة سنوات عدة من الحياة. ما بين رحلتين في طريق عودته من أمريكا إلى إنجلترا والباخرة تمخر عباب الأطلسي. في السنوات الأولى من ثلاثينات القرن العشرين انتابه أحاسيس متناقضة في هذه الرحلة عبر عنها في مقال كتبه في صحيفة (هبرست) في ذلك الوقت تحت عنوان عيد ميلا د في البحر وقد ميز في هذا المقال بين مشاعره في رحلة سابقة قبل خمسة وثلاثون عاماً وأحاسيسه في هذه الرحلة.. وفيها يقول: «يقولون أن الزمن يجعل الرجل سهل الانقياد بفعل السر والخبرة وأنا لا اصدق هذا. إن الزمن يجعل الرجل خائفا والحزن يجعل منه شخصا استرضائيا. وعندما يصبح استرضائياً (وهو يعبر عن دبلوماسية التعامل في نظري) فانه يحاول أن يظهر للآخرين ما يجعلهم يعتقدون انه رجل لبق وسهل. ومع الخوف ينمو الشعور بالحاجة إلى الحب. إلى الدفء الإنساني الذي به ندفع البرودة القاسية للعالم. وعندما يتكلم رسل عن الخوف لا يعني به مجرد الخوف الشخصي خوف من الموت أو من العجز إنما يفكر في خوف أكثر تعقيدا انه أي (رسل) يفكر في الخوف الذي يتعلم في النفس عن طريق تجربة الشرور والآثام الكبرى. التي نراها بل ونلمسها في الحياة. مثل خيانة الأصدقاء. وموت الأحبة ولكن سيد رسل هل فكرت في الخوف الكبير الذي نكتشفه في الفسوة التي تكمن في نفوس البشر العاديين. لم تكن جائزة نوبل للأدب التي منحت إلى رسل عام 1950 تعي

ثبت كبيراً أمام الانجازات الرائعة التي قدمها رسل للإنسانية في محراب الأدب والثقافة والفلسفة وحب البشرية. رسل المناضل الصلب للمدنى والمكافح عناد ضد الخطر النووي في عام 1955 بدأ رسل حملته لشعواء صد الأسلحة الذرية، ذات مرة توجه إلى مستمعيه في الإذاعة البريطانية بقوله (إذن أمامنا إذا اخترنا تقدماً مستمراً في المعرفة والحكمة و تسعادة ولكن هل نختار الموت بدلاً لأننا لا نستطيع أن ننسى الخلافات). كذلك كنت السوفيت بين عام 1955-1960 سنوات فضال بالنسبة إلى رسل فقد شهد ميدلن الطرف الآخر. في لندن مواقف عدة إلى رسل وهو يهاجم بضراوة النمر الخطر النووي ويحذر مما يعرف (بالشتاء النووي) وهو يهتف تحت الثلوج المتساقطة (إنني التمس منكم كاسان إن تفضلو ضد الموت والخوف والفرع الذي تمثله الأسلحة الذرية. إن فعلتم ذلك فن الطريق إلى جنة جديدة مفتوح أمامكم حتماً. رسل في المرأة كما يرى نفسه وكما يرغب أن يكون، بوجز رسل حياته وفلسفته في نهاية كتابه (السيرة الذاتية) قائلاً: «لقد نذرت نفسي أو الجزء الجدي من حياتي منذ الطفولة لهواجس مختلفة. استمرت لمدة طويلة من الزمن مفصلة. وأخيراً اتخذت لتكون وحدة كاملة. لقد رغبت من ناحية أن أجد إذا كان بالإمكان معرفة كل شيء ومن الناحية الأخرى أن أفعل ما بوسعي من أجل خلق عالم أسعد وأجمل».

لقد كانت حياتي مثقلة بالشكوك والهم. لقد كنت أرغب بالحقيقة التي لا يرقى لها الشك. لقد وصف الكتاب رسل بأنه الإنسان الذي حمل فوق كتفيه تلك الآلام التي قضى حياته في محاولات لتخليص العالم منها. ولكنه كان سعيداً بهذا العبء. الذي ظل يحمله. وخاصة عندما كان يحس بأن هناك أذنانا تستجيب لتدائه كلما دعا إلى السلام ونبذ العنف سأل

يوما شاب صغير السن قل لي مستر رسل ما اكبر عبء يحمله الإنسان في الحياة؟ وراح الفيلسوف يفكر برهة ثم قال: «عندما يشعر الإنسان المكافح أنه لا يحمل عبثاً على الإطلاق وأخيراً. إن قرناً من الزمان عاشه برتراند رسل لم يكن نتاجه عبثاً أن المعطيات والأفكار التي جاء بها وآمن وبشر بها رسل تمحه سجلاً مشرفاً في تاريخ الفكر الإنساني. ذلك أن حبه وعطائه لم يكن لذاته. بقدر ما كان عطاء لكل الناس أو بمعنى آخر كانت الإنسانية هدفه يكهمي رسل فضاله ضد الخوف والحروب والأوبئة والمكر السياسي خبوداً ما بعده خلود. ولو أن هذا كذلك لم يكن هدفه لكن القدر في حدى ضرباته العمياء أراد أن يكون كذلك ووفق بذلك أحسن توفيق.



وبعد ما قرأناه عن هذا الكاتب الفيلسوف. نعال معي بقرأ بعض ما كتبه هو عن نفسه في كتابه الضخم سيرتي الذاتية والذي نشرته دار المعارف بمصر عام 1970. ونشر التلخيص في جريدة الجزيرة في عددها رقم 10559 تعليق حنان عبد العزيز

اسم الكتاب: سيرتي الذاتية⁽¹⁾.

اسم المؤلف: برتراند رسل.

الطبعة. دار المعارف بمصر سنة 1970م وقد قام بترجمة هذا الكتاب عدد من الأساتذة الدكاترة الفضلاء.

لقد تحكمت في حياة مؤلف الكتاب برتراند رسل انفعالات ثلاثة بسيطة، غير أنها متناهية في القوة والحنين للحب، والبحث عن المعرفة، والإشفاق الشديد على الذين يقاسون ويتعدون، وتقادفته هذه الانفعالات كالرياح العاتية في طريق غير مستقيم فوق بحر عميق من العذاب يصل إلى حياة اليأس ذاتها.

بهذه العبارات المؤثرة بدأ المؤلف كتابه، واستهل بها خطبه، ولعل هذه المقدمة تبين الهدف السامي الذي عاش من أحله رسل، ونلمس في هذه العبارات السابقة صدق اللهجة، وحرارة العاطفة، وما أقرأ فيه هو ترجمة الكتاب لا أصل هذا الكتاب حيث يظهر من الاستهلال الجهد الذي بذله المترجمون في محاولة تقريب الترجمة قريباً تاماً من حديث المؤلف، لكن هذه الترجمة يغلب عليها أحياناً جانب الأدب والفن البلاغي، وأحياناً يغلب عليها جانب الترجمة الحرفية ولا أدري ما السبب؟ هل هو عائد إلى تقسيم العمل في هذا الكتاب بين الأساتذة المترجمين الفصل؟ أم هو عائد إلى أسلوب المؤلف نفسه والذي قد يتراوح حيناً بين استخدام

(1) صفحة الجزيرة لعدد 10559 سيرتي الذاتية تأليف برتراند رسل تعليق حنان عبد العزيز

العداء الأدبية أو تركها في بعض مواضع الكتاب وهو مقسم إلى عدة فصول جاء الفصل الأول معنوناً له بالعنوان التالي «مرحلة الطفولة» ويحكى فيه المؤلف عن ذكرياته في الطور الأول من أطوار حياته، ويصف والديه بقوله كان أبي متحرر الفكر وقد كتب مؤلماً ضخماً شر بعد وفاته أسماه «تحليل العقيدة الدينية»، كما كان يملك مكتبة عظيمة، لقد كسب والدتي كما عرفت من خلال مذكراتها وخطاباتها قوة السية، تفيض حيوية، لماحة، حادة قادرة على الابتكار لا يتطرق إليها الخوف، ويظهر من النص السابق أن كلاً من والديه كانا مثقفين، فوالده المورّد أمبرلي توفي مند زمن وجيز، والدته وشقيقته توفيتا على إثر إصابتهما بالدهشريا بعد عام ونصف من وفاته، وقام بشؤون تربيته من بعد والديه جداه، وتعتبر شخصية حدثه الاسكتلندية الأصل أهم شخصية في حياته خلال هذه المرحلة، وحرصت على تنمية مواهبه فيقول: وقد اعتادت جدتي أن تقرأ لي بصوت عال وبهذه الطريقة استطعت أن أتم بالأدب الإنجليزي إماماً كبيراً، فقرأت معها شكسبير وملتون ودررايدن وقصيدة الواجب ل(كوبر)، وقصر الخمول ل(طومسون)، وفي سن الحادية عشرة بدأ في دراسة هندسة إقليدس، وهذا من أهم أحداث حياته، وكان يكره اللاتينية واليونانية ويقول: «كنت أحب الرياضيات أكثر من أي شيء آخر وبعدها التاريخ»، وفي هذا الفصل عرض لكل شيء حدث له في طفولته وكانت نعيه ذاكرته كما تعرض للمؤثرات البيئية الخارجية التي أثرت في هذه الطفولة، ويلى هذا الفصل الثاني وهو مرحلة المراهقة وفي هذه المرحلة طرأ عليه تغيير وهو استخدامه اللغة الدارجة وتظاهرة تانعدام الشعور وتشبه بالرجال عامة وكان من عادة أهله أن يفرضوا عليه محرمات كثيرة فتولدت عنده عادة الكتمان والمخادعة ويقول: «التي لازمتني حتى سن الحادية والعشرين وأصبحت بعد ذلك أصدر عن طبع راسح حين

احتفظ لنفسه بما أريد أن أفعله لا أفضي به لأحد، وفي هذه المرحلة من حياته كان كثير الاهتمام بالسياسة والاقتصاد، فقرأ كتاب «الاقتصاد السياسي»، وقرأ الفيلسوف هربرت سبنسر كما قرأ أيضاً مؤلفات الكاتب هنري جوج صاحب كتاب «التقدم والفقر»، وفي فصل الكتاب لثالث كامبردج أشار إلى أن والده كان قد تلقى تعليمه في كامبردج ولكن أخاه تعلم في أكسفورد، أما هو فقد ألتحق بكامبردج لاهتمامه بالرياضيات، وكانت بدايته في ديسمبر 1889م حينما دخل امتحان القبول للمنح لعلمية ويشير إلى أن أعضاء هيئة التدريس في كامبردج لم يسهموا في منته: «فقد كان العميد أشبه بشخصية خرجت لتوها من كتاب «المتعربين»، لثاكري وكان عادة يبدأ ملاحظاته بقوله: «منذ ثلاثين سنة تماماً»، أو بقوله: «هل تذكرون بالصدفة ما كان السيد ست يفعل من مائة سنة تماماً؟» ثم يمضي في سرد حكاية تاريخية تبعث على الضجر ليدلك على عظمة رجاء الدولة الذين ورد ذكرهم في التاريخ».

وفي فصل الكتاب الرابع «الخطوة» يتحدث المؤلف عن عائلة بيرسال سميث الأمريكية وهي تتكون من أب وأم متقدمين في السن وابنتهما ومعها زوجها، وابنة أصغر تطلب العلم في كلية برين مور للبنات في أمريكا، وكان لهذين الوالدين ابن وهو طالب في كلية باليول بجامعة أكسفورد، وقد حظيت هذه الفتاة على إعجابه فيصفها بقوله: كانت أكثر تزاناً من شقيقها، وأكثر شعوراً بالمسؤولية من شقيقتها.. ونساءلت ما إذا كانت ستظل دون زواج حتى أكبر، فقد كانت تكبرني بخمسة أعوام، وبذالي هذا الخاطر بعيد الاحتمال ولكنني ازددت تصميماً على أنه لو تحقق هذا الاحتمال لطلبت أن أنزوجه، ثم يتحدث عن هذا الزواج في فصل كتابه الخامس ويسميه «الزواج الأول»، ويصف هذا الزواج الأول حين تم بأنه قضى فيه فترة من السعادة الغامرة والعمل المشمر في حياته،

وفي أثناء لسنة الأولى من زواجه قرأ قراءات مستفيضة في الرياضيات والفلسفة على السواء، وحقق قدراً كبيراً من الأصالة والانتكرا، ووضع أساساً لعمله في المستقبل، وفي وقت الفراغ قرأ قراءات جدية وخاصة في علم التاريخ كتاريخ مدينة روما لمؤلفه جريجور فيوس، وتعتبر هذه المرحلة من أحصب مراحل حياته على الإطلاق.

وفي الفصل السادس الذي أسماه «أصول الرياضيات» تحدث عن المؤتمر الدولي للفلسفة الذي انعقد في باريس وقد كان هذا المؤتمر نقطة تحول في حياته الثقافية لأنه قابل فيه بيانو عالم الرياضيات الكبير ولم يكن يعرفه من قبل إلا بالاسم فقط ويصفه بقوله: فلما حضرت إلى المؤتمر، وتبعت مناقشاته لاحظت أنها أكثر ميلاً للدقة من مناقشات أي إنسان آخر، وأنه إذا دخل في مناقشة مع الغير كانت حجته هي الأقوى، وفي عام 1906م اكتشف «نظرية الأنماط» ولم يبق عليه في تحرير كتبه الرياضي إلا القليل وبين الفصول الواردة في الكتاب كان المؤلف يضيف كتاباته إلى جمهور أصدقائه وردودهم عليه، وقد شكلت الرسائل حجماً كبيراً من الكتاب والمؤلف كان عالماً متخصصاً في الرياضيات ولا بأس هنا أن ننقل رأيه في التخصص حيث يقول. إن التخصص أدعى للكفاءة والكفاءة نوع من الإيثارة.

ومهما بلغ من ضيق أفق المتخصص فلا بد أن نتسامح معه إذا أتقن عمله، إنني أؤمن بهذا إيماناً قوياً لأن إغراء التشويق والإثارة بدلاً من الفعالية في مجال التخصص إغراء يؤدي إلى المخاطر ونظريته في الكتابة تلتخص في قوله: الكتابة هي المخرج من المشاعر المستبدة بالنفس التي يمكن مع ذلك الإفلات من قبضتها والسيطرة عليها لا بد من التمكن من شيئين: سمو المشاعر والسيطرة على هذه المشاعر وكل شيء آخر بمحض الإرادة، وتشير هذه الرسائل التي أوردها المؤلف عقب فصل الكتاب

السادس إلى المواد التي عني بتدريسها كمادة المنطق وأصول الرياضيات وكان يعطي طلابه أربعاً وعشرين محاضرة خلال الفصل الدراسي الواحد، مدرساً هاتين المادتين السابقتين.

وفي الفصل السابع من الكتاب وهو الأخير يصور المؤلف شعوره بعد تأليف كتابه «أصول الرياضيات»، وشغله نفسه بأمور السياسة فيقول عندما فرغت من كتابي «أصول الرياضيات»، شعرت بشيء من الحيرة وكان ذلك الإحساس على الرغم من ذلك لذيذاً، يشبه إحساس من أفرج عنه من السجن، ولما كنت في ذلك الوقت شديد الاهتمام بالنصرع بين الأحرار وبين اللوردات حول الميزانية وحول القرار الذي اتخذه البرلمان فقد شعرت سميل نحو الاشتغال بالسياسة، وأخيراً ختم الكتاب بمجموعة من الرسائل التي كانت بين المؤلف ووالدته، ومن خلال قراءتي في الكتاب يتجلى الوصف الدقيق في تتبع المؤلف لأحداث حياته وتقييده بالتواريخ إن أمكنه ذلك، كسرده لرسالة أمه التي وصف فيها ميلاده ثم وضعه للبيت الذي استقر فيه جداه من قبل والده، وذاكرة المؤلف قوية جداً فقد وصف أحداث حياته حينما كان يرفل في الخامسة من عمره.

ورغم المكانة العلمية التي وصل إليها المؤلف إلا أنه كان يتصف بالخبجل الشديد وقد حاول بكل ما أعطي من قوة أن يتخلص منهما في تقدم شبابه وأيام عمره الأولى.



من يبحث عن الموهوبين؟^(١)



الفرد من الناس هو أساس الأسرة، والأسر بمجموعها تكوّن المجتمع، وعلى هذا الأساس فالمجتمع عبارة عن أفراد . وهؤلاء الأفراد يحتلّون في قدراتهم العقلية وفي الظروف البيئية والمعيشية.. والمجتمع السعودي مجتمع مثل سائر المجتمعات الأخرى، وقد يُوجد من بين أفراد المجتمع السعودي من يملكون قدرات عقلية وإبداعية في مجالات متنوعة، علمية أو أدبية أو فنية، لكن لظروف معينة قد تحيط بمثل هؤلاء الأفراد لا تظهر مثل هذه المواهب على السطح، وهما نتساءل، كيف يُمكن أن يستفيد المجتمع من هؤلاء؟ وما هي الوسيلة إلى الوصول إليهم؟

لا شك أن هناك بعض الهيئات التي تعني بالموهوبين لكنها على نطاق ضيق وفي أماكن محدّدة.

يقول الفيلسوف الإنجليزي برتراند رسل (1872م - 1960م) في كتابه السلطة والفرد في فصل (المواهب الفردية): كلما تقدّم المجتمع في نموه ظهرت فروق بين نشاط أفرادهِ، وكلما كثرت تلك الفروق تكوّنت للمجتمع حاجات جديدة للائتنافع بها وتوجيهها.. ويتوقف مدى استفادة المجتمع من مواهب أفرادهِ على مدى التقدم وبالعكس، فالمجتمع السعودي في الوقت

(١) أ.د. عبد الرحمن بن سعود بن ناصر الهواوي

اراهن يتقدم بسرعة، لكن استفادته من مواهب أفراده محصورة في نطاق ضيق، ويصيف برتراند رسل قائلاً: ... غير أن المجتمع إذا فقد سيطرته على هؤلاء الأفراد فد يصطبرهم إلى الانهماك في أمور صارة بكماله ؟

ويقول هذا الفيلسوف: «... ولقد كان صعباً في الماضي على المجتمعات أن تكشف الموهوبين، إذ إن الموهبة ليس سهلاً اكتشافها لأن الفروق تظهر بين الأفراد بطرق شتى.. ويقول برتراند رسل أيضاً إنه يمكن أن يُقال باستحالة وجود أي إنتاج كبير في العالم الحديث، وربما في المستقبل القريب إذا كان الاعتماد منصباً على نشاط الفرد وحده دون مؤازرة المؤسسات الاجتماعية، لأن الرجل - الموهوب - الذي يعمل دون مساعدة منظمة ما.. لا يستطيع أن يشق طريقه في الحياة على الشكل الذي يستطيع أن يعمل عندما تؤازره بعض المؤسسات الاجتماعية في مجتمعنا كل شيء يُطلب من الدولة، أما مساهمات الشركات والبنوك وغيرها في هذا المجال فهي نادرة أو شبه معدومة

ويضيف رسل قائلاً: إن هذا الشيء ينطبق على رجال العلم كما ينطبق على غيرهم من الناس.. لقد قام رجال العلم في الماضي بعملهم، وهم معتمدون على أنفسهم فقط.

غير أن زملاءهم في الوقت الحاضر يحتاجون إلى أجهزة ووسائل لا يستطيعون القيام بها بأنفسهم، لكنهم يحصلون عليها بسهولة عن طريق كسب ود الحكومة، أو عن طريق إقناع رجال المال. الدولة عند تقوم بتزويد الجامعات والمؤسسات العلمية الأخرى باحتياجاتها من الأجهزة والمواد. أما رجال المال عندنا فهم بلا دور يُذكر ويصل رسل إلى نتيجة مفادها. أنه ينبغي إذن أن تُوجد وسائل عن طريقها يستطيع الفرد أن يتمتع بشأطه العقلي والفني، وأن يُعبّر عنهما لا في الأمور التافهة، لكن في القضايا الهامة في المجتمع الذي يعيش فيه، هذا والله من وراء القصد.

مغامرات مثيرة تحت الطلب

قصة المؤلف



فى منتصف ديسمبر سنة 1950 منحت جائزة نوبل فى الأدب
لمفكر الإنجليزى المعروف «برتراند رسل» فلما سمع بذلك أحد أدباء
الإنجليز المتخرجين من كمبريدج تساءل مازحاً: «أو منحوه جائزة نوبل فى
الأدب وحده؟ كان ينبغي أن يمنحوه جائزة فى الشدو أيضاً».

والواقع أنه يستحقها فإن هذا الكهل ذا الجسم الهش والوجه
الشبيه بروحه القديس الساخر. يقف بعد برناردشو كأعظم شخصية معاصرة
تستفز بأرائها الجماهير الناطقة بالإنجليزية وتتحداه وتثيرها.

وبرتراند رسل مفكر كان طيلة حياته - وما يزال - متعدد الجوانب
له فى ذهن كل فئة من قرائه صورة مختلفة وصفة بارزة، بحيث يصعب
تقويم مواهبه المتنوعة العذة وتغليب إحداها. فهو بالنسبة للمشتغلين
دلفلسفة فيلسوف، وبالنسبة للرياضيين عالم فى الرياضيات وبالنسبة
للمفكرين الثائرين مفكر ثائر .. وهلم جرا.

وقد اتهم رسل - وضبط متلبساً عدة مرات - بكثير من التقصص
مع نفسه وحقاق فى أجواء للمعرفة أبعد وأعمق غوراً مما يستطيع أن
يسايره فيها القارئ العادى. كما أثار اهتمام القراء واحتل اسمه الصفحات
الأولى من الصحف فى كثير من المناسبات على صورة تكاد تكون وقفاً

عمى كواكب هوليود. من أمثلة ذلك أنه تنبأ في سنة 1937 بأنه حين نشب الحرب العالمية الثانية سوف يكون قد هرب إلى بلد محايد وقد حدث فعلاً أن لحرب نشبت سنة 1939 وهو في كاليفورنيا بأمريكا يدرس لفلسفة في جامعتها. فدعى على الأثر كي ينضم إلى أساتذة كلية نيويورك. فقل مرحاً لكنه لم يكذب تسلم مهام منصبه الجديد حتى تلقت لصحف بيد من الأسقف «ماننج» أسقف الكنيسة البروتستانتية يهاجم فيه تعيين رسل في منصبه الجديد بقوله: «أن مستر رسل داعية معروف بعدائه بدين والأخلاق ويدافع عن الزنا وتبريره له».

وكانت تلك بداية «قضية رسل» المشهورة التي انقسم بررائها الرأي العام الأمريكي المثقف في سنة 1940 إلى قسمين: قسم يناصر الرجل، وقسم يناصبه العداء - تماماً مثلما انقسم الفرنسيون بإزاء «دريغوس» أيام قضيته المعروفة - فكانت ترى رجال الدين والكنيسة يهاجمون بعضهم البعض والمعلقين في الصحف يتبادلون قوارض التهم حتى ليوشكوا أن يتضربوا بمقالاتهم.

ولم يمض وقت طويل حتى رفع الأمر إلى القضاء كي يصدر حكماً يجيب على هذا السؤال الخطير «هل يصلح برتراند رسل لأن يعلم الفلسفة في كلية يتفق عليها دافعوا الضرائب من سكان نيويورك؟»

ووقف أحد المحامين يهاجم رسل بقوله: «إن كتبه داعرة، فاسقة، شهوانية، شقية، جنونية، فاجرة، ملحدة، وقحة، كاذبة، مجردة من كل أثر لمبادئ الأخلاق»

ورغم ذلك، فإن هذا المتهم ذاته هو الذي تلقى في سنة 1950 وسام الاستحقاق من ملك إنجلترا. وفاز في شهر ديسمبر من نفس العام بجائزة نوبل العالمية في الأدب.

الكتاب الذى أحدث أكبر

ضجة عالمية



وقد بنيت كل التهم التى وجهت إلى رسل على كتابه الذى ألفه سنة 1929 بعنوان «الروح والأخلاق» وقد نادى فيه بضرورة التسامح فى خطيئ الأزواج غير الموفقين فى حياتهم الزوجية. والغريب أن لكتاب استقبل عند صدوره استقبالا حسنا من القراء. بل ومن الكاثوليك أنفسهم. فلما أثير أمره فى القضية بعد أحد عشر عاما من ذلك التاريخ تسبب فى حرمان مؤلفه من منصبه الجامعى كأستاذ للفلسفة فى جامعة نيويورك.

لكن الفيلسوف المطرود من الجامعة بقى مستوطنا فى اولايات المتحدة حتى نهاية الحرب، ولم يعد لوطنه إلا فى سنة 1945 حين نتخب زميلا فى كلية تريتى التابعة لجامعة كمبردج الإنجليزية المشهورة. وإذا المفكر الذى أطلق عليه فى يوم من الأيام لقب «بولشى» - اختصارا له بلشفي - بضع قدمه فى بلاده ليجد صحيفة «الدبلى وركر» العمالية اليسارية تنهال عليه بحملاتها الكاريكاتورية التى تصور فى صورة «تاجر الحرب المتوحش» وما ذلك إلا لأنه كان قد أذاع حديثا فى الإذاعة البريطانية قال فيه «لم يحدث قط أن سيطرت دولة كبيرة على رعاياها سيطرة كاملة كما

يحدث في روسيا السوفيتية. ولكن كما حدث في القرن الخامس، لابد أن نهر هذا لنظام من أساسه بكل ما يترتب على انهياره من فوضى وفقر وس أن يستضع البشر أن يستردوا تلك الدرجة من الحرية الشخصية التي سلبوها تفقد الحياة طعمها ولذتها».

لكن رسل - بطريقته المعهودة - لم يكتف بمهاجمته شيوعية روسية بل قرن بها الاشتراكية البريطانية الحالية. فتنأ بانهاض الاثني حتى ليعد اليوم عدوا للسوفييت وعدوا للاشتراكيين في وقت واحد وهو يمتدح الأرستقراطية بقوله. «أنها منحت الناس الفراغ وبعير الفراغ لا يمكن للمدنية أن ترتقي. فالأرستقراطية تعطي الإنسان سعة في أفق التفكير».

وكان أبرز ما تميز به رسل بعد عودته إلى مسرح الحياة الإنجليزية أنه لم يعد داعية السلام الذي كان أيام الحرب العالمية الأولى. ومن أقواله المأثورة تأييدا لاتجاهه الجديد: «لو كنت شابا لحارت هتلة».

أما اليوم فيرفع رسل عقيرته بالتحذير من الخطر الروسي الذي يهدد الولايات المتحدة بالنطويق في الشرق الأقصى. وهو يدعو إلى استعمال القنبلة الذرية إذا غزا الشيوعيون سيام أو بورما أو غرب برلين. فما أبعد هذه الصيحة عن الميدان الذي كان يحضه رسل بصيحاته في الأيام الحوالية حين كان يركز اهتمامه وإطلاعه الواسع في «منطق العلوم الرياضية» مثلا. ويطبق مبادئه بصدد الحرية الجنسية في إحدى مدارس مقاطعة هامبشاير حيث كان يلقي دروسه.

فهل هناك خيط واحد يمكن تتبعه يربط بين كل هذه الاتجاهات المتفرقة والميادين المتاعلة للبحث والدراسة والدعوة الحماسية المحلصة؟

بعقد برتراند رسل أن هناك مثل هذا الخيط وهو يقول أنه قد كرس حياته كلها لتعريف السعادة وتحديدوها، وأن التذكرة الطيبة التي يصفها لكل إنسان أو لأهداف التي يرى وجوب تحقيقها للبشر جميعا هي باختصار لصحة، و لأمان الاقتصادي، والعمل الذي يرضى هواية الإنسان ويتفق مع ميوله والعلاقات الشخصية التي ترصى رغبات الإنسان وتتفق مع ميوله وأحباها اتساع نطاق الأمور التي يوليها المرء اهتمامه ويحفل بها

ولعل من أغرب مظاهر تناقص برتراند رسل مع نفسه: مظهره فإن هذا الرحمن التأثير المثير للقلقل المبادئ بالحرية الجنسية المحرض على استخدام القبلة الذرية في الحروب. هو في مظهره شيخ مسن في الحادية والثمانين من عمره. متورد الوجه، تحيط بمحياء هالة «قدسية» من الشعر الأبيض. وبتسامة تبدو للبعض عدوة صافية، في حين يصفها البعض بأنها استسامة «الراهب الخبيث».

ومن مظاهر تناقضه أيضا أن أعراض ثقافته العالية لا تبدو للعيان ولا يباهى بها. قابله أحد الأدباء مرة على ظهر الباخرة التي تعبر المحيط من أمريكا إلى إنجلترا. وكان يحمل تحت إبطه كتبا ثلاثة. هل كانت كتبا في الفلسفة؟ أو الرياضة؟ أو علوم ما وراء الطبيعة؟ كلا.. بل كانت ثلاث روايات أمريكية بوليفية. وابتدر الفيلسوف محدثه قائلا: «إنى أستطيع استيعاب ثنتين منها في الليلة الواحدة» ولعل هذه الظاهرة هي التي يعيها رسل في وصفته الطيبة الفلسفية للسعادة بأنها اتساع نطاق الأمور التي يوليها الإنسان اهتمامه. وهل هناك أبعد من المدى بين الاهتمام بالفلسفة والاهتمام محل الألتغاز البوليفية؟

ومن أطرف نزوات رسل الشاذة أنه خصص فصلا من فصول

كتب له عنوانه «مقالات وبحوث غير مألوفة» أو غير مستسعة نكتة رثاء لنفسه، قدم له بهذه العبارة: «هذا المقال سوف يتشر - أو سوف لا يتشر في جريدة التامس يوم أول يونيو سنة 1962 لمناسبة موتى المفجع المتأحر» وفيما يلى طرف من ذلك الرثاء الطريف الحافل بالسخرية اللاذعة

«موت ايرل رسل الثالث - أوبرتراند رسل كما كان يؤثر أن سمي نفسه - فى سن التسعين انقطعت حلقة تربط حاصرنا بالماضى لبعيد - فقد كن حده لورد خون رسل رئيس الوزارة البريطانية الذى رار نابيون فى منفه بحزيرة ألبا، خلال حكم الملكة فيكتوريا - وقد برز الفقيده فى شبهه فى أبحاثه ونظرياته التى تعالج منطق الرياضيات لكن مسدكه لشاذ خلال الحرب العالمية الأولى أظهر افتقاره إلى الاتزان فى أحكامه وتقديره للأمور، الأمر الذى شاب كتاباته الأخيرة على صورة متزايدة. ولعل مرد ذلك إلى أنه لم يحظ بمزايا الدراسة فى مدرسة عامة، بل تلقى علومه فى البيت على معلمين خصوصيين حتى سن الثامنة عشر. حين التحق بجامعة كامبردج. ثم تخرج منها سنة 1893 وخلال الخمسة عشر عاما التالية ألف الكتب التى أكسبته شهرته فى الأوساط الثقافية فى العالم أجمع، ومن بينها كتاب «مبادئ الرياضيات» الذى وضعه بالاشتراك مع زميله الدكتور هوايتيهد والذى ظفر عند صدوره باهتمام المثقفين وتقديرهم. ولا شك أن الكتاب كان يدين بتفوقه وروعته إلى موهبة الدكتور هوايتيهد، وهو الذى، مناز بعد النظر والعمق الروحى اللذين كان رسل مفتقرا إليهما

وهذا الافتقار إلى العمق الروحى تجلى على أسوأ صورة خلال الحرب العالمية الأولى حين نادى رسل بوجوب انصراف هم السياسة إلى تقصير أمد الحرب باعتبارها شرا مستطيرا - بأية وسيلة وعلى أية صورة

و هو سترام بريطانيا الحيا و انتصار ألمانيا. و قد أدت به مناداته بهذه الرسالة إلى فقدته منصبه كمدرس فى جامعة كامبردج عن استحقاق ثم إلى الرحى فى السجن حيث قضى بين قضبانه بضعة أشهر من عام 1918.

وفى سنة 1920 قام بزيارة قصيرة لروسيا التى لم يعجبه نظام الحكم فيها ثم بزيارة أطول للصين، حيث استمتع بالتأمل العقلى فى مهد الحضرة القديمة الذى لا تزال تفوح فيه اليوم روائح القرن الثامن عشر. وفى السنوات التالية بعثر نشاطه على الكتابة فى عدة موضوعات: ترة فى الاشتراكية والإصلاح الاجتماعى، وتارة فى الدعوة إلى التخفيف من صرامة قانون الأخلاق فيما يتصل بالزواج. وبين الحبس والآخر كن يعود إلى الكتابة فى موضوعات خارجية أعم. أما كتاباته التاريخية فهى - بأسلوبها ودعاباتها - تحمى عن القارئ العابر سطحيتها العتيقة التى لازمت الكاتب إلى النهاية.

وفى الحرب العالمية الثانية لم يضطلع الفقيد بأى دور إيجابى، بل اكتفى بالفرار إلى دولة محايدة قبيل نشوبها مباشرة. وكان رأيه الخاص الذى أدلى به فى مناقشاته غير العلنية أن نزلاء مستشفى المعجاذيب من القتلة قد استخدموا فى قتل بعضهم البعض خير استخدام، وأن العقلاء ينبغى أن يتجنبوا طريق هؤلاء أثناء انهماكهم فى مهمتهم. ومن حسن لحظ أن هذه النظرية - المقتبسة من آراء بتنام - قد أمنت نادرة الشيوع فى هذا العصر الذى يجعل للبطولة فى ذاتها قيمة مستقلة عن فائدتها أو نفعها حقيقة أن الكثير مما كان يعرف فى الماضى بـ«العالم المتمدين» قد صار أطلالا ولكن ما من مفكر صائب الرأى يستطيع أن يعترف بأن الذين ماتوا دفاعا عن الحق فى الكفاح الهائل قد ماتوا عبثا.

أما حياته - بكل ما انطوت عليه من عناد وصلابة - ففيها عنصر من الحصد في تسلسل الحوادث يذكر بالذي كان للشوار الأرسنقراطيين في أوائل قرن التاسع عشر وأما مبادئه فكانت عجيبة. لكنها برغم ذلك سطرت على تصرفاته. وفي حياته الخاصة لم يظهر شيئا من لخصه والمرارة التي شابت كتاباته. بل كان محدثا لبقا. أصيل الرأي وعبر محرد من لعطف الإنساني

وكان له أصدقاء كثيرون لكنه عاش بعد وفاة أكثرهم بل جميعهم تقريبا. وبالنسبة للقلائل الباقين بدا في أرذل عمره ريقا بهيجا مسليا، لأمر الذي يرجع أكثره إلى صحته المتية التي ترجع بدورها إلى أنه في سنواته الأخيرة عاش في عزلة تامة عن السياسة

ذلك هو رثاء برتراند رسل لنفسه وتسجيله لسيرة حياته. أفلا يو فقه القراء على الكثير من آرائه الجريئة؟

هذه القصة أحدث كتاب وأول قصة يكتبها رسل:

والآن... بقي أن تعرف شيئا عن الكتاب بعد أن عرفت شيئا عن الكاتب. وهذا الكتاب هو أحد ما أصدر برتراند رسل من مؤلفات. وقد يدهشك أن تعلم أنه أول قصة يكتبها برتراند رسل في حياته. فإن جميع كتبه السابقة لتي بلغت خمسة وعشرين كتابا كانت تدخل في باب الفلسفة أو الاجتماع أو السياسة العالمية أو علم النفس... إلخ.

أما باب القصة فلم بطرقه رسل قبل هذه المرة. وهو يعدل بروله إلى ميدانه - في مقدمة الكتاب - بهذه العبارات: «أن محاولة طرق باب حديد من أبواب الكتابة في سن الثمانين قد تكون أمرا غير مألوف وأن نكن له سوابق - ومن ثم قد يتعين على إيصاحه وتريره تخفيفا من حدة دهشة القارئ

- والواقع أن دهشة القارئ في هذا الصدد قد لا تفوق دهشتي أنا نفسي -
والدى حدث أنني لسبب غير مفهوم وجدت نفسي راغبا في كتابة هذه الفصة
- رغم أنى لم أفكر قط من قبل فى أن أفعل شيئا كهذا. ولما كنت قد وجدت
معة خاصة فى كتابتها فقد يوجد قراء يجدون نفس المتعة فى قراءتها

وإن لم أقصد بهذه الفصة أن تكون أدبا واقعا أو موضوعا أخلاقيا
له هدف بل أن أسمى يكون بالغيا إذا فهم البعض أنني قصدت به إبراز عظمة
خلقية معينة أو وضع دستور خاص للمجتمع. وإنما كتبها بكل بساطة كفصة
فيذا وحدها للقارئ مسلية أو ممتعة كمادة للقراءة تكون قد أدت غرضها»

ذلك هو تقديم المؤلف الساخر للقصة. ومع ذلك فقد جاءت الفصة
فى رأى مطلوبة على أكثر من هدف وأكثر من عظة. سواء قصد إليهما المؤلف
أم لم يقصد.

فتعال معى نقرأ القصة التى ركز فيها برتراند رسل كل فلسفة وسحرية
وتجارب ثمانين عاما. قضاها هو على الأرض



الفصل الأول



عند عودتي من عملي ذات مساء إلى حيث أظن في ضاحية
مورتليث لمحت لافتة نحاسية جديدة على باب فيلا اعتدت أن أمر بها كل
يوم، وندهشتي قرأت على اللافتة النحاسية هذه العبارة الغريبة :

مغامرات مثيرة تحت الطلب

اتصلوا بالدكتور «مردوخ ملاكو»

وأثار الإعلان فضولي فلما بلغت البيت كتبت إلى الطبيب
المذكور خطابا أسأله مريدا من الإيضاح، فتلقيت منه الرد التالي:

سيدى .. لم يدهشنى طلبك لإيضاح ما عينه بلافتتى النحاسية.
واليت الإيضاح المطلوب: لعلك لاحظت أحيرا شيوع التزعة إلى الشكوى
من الصجر الذى يبعثه روتين الحياة المألوفة فى ضواحي مدينتنا العظيمة.
وقد عر بعضهم عن ذلك بالقول أن الشاكين من هذا الصجر فى حاجة
إلى معصرة ماء، بل شئ من المخاطرة التى تعنيهم على احتماله. وأملأ مى
سد هذه الحاجة اتخذت لنفسى هذه المهمة الجديدة معتقدا أن فى وسعى
ترويد عملاثنى بمغامرات ومخاطرات جديدة مثيرة تغلب نظم حياتهم
رأسا على عقب.

«فإذا أردت مزيداً من الإيضاح ففى امسطاعنى تقديمه لك إذ
حصرت لريارتى فى الموعد الذى نتفق عليه. وأتعاين عشرة حبهات فى
الساعة»

وأدخل هذا الرد فى روعى أن الدكتور ملاكو رجل يسيى من
وع حديد لكنى ترددت فيما إذا كان الأمر يستحق الضحية بالحبهات
العشرة، أم أن الأوفق إنفاق هذا المبلغ فى باب آخر من أبواب الدهو وسديد
الصجر.

وقل أن يستقر رأى على قرار فى هذا الشأن كنت ماراً أمام دار
الطبيب مساء أحد أيام الاثنين حين لمحت جارى مستر «ابركرومبى»
خارجاً من باب الدار شاحب الوجه، مشتت الفكر، رانغ العينين، مضطرب
الخطوات، يتحسس بيده مزلاج الباب ثم يمرق إلى الطريق كما لو كان قد
صل سبيله فى جهة غريبة عليه. فلم أملك أن هتمت به: «بحق السماء ماذا
أصابك أيها الرجل؟». فأجابنى مستر ابركرومبى وهو يحاول - محاولة
يرثى لها - أن يتظاهر بالهدوء: «أوه، لا شئ على وجه التحديد. كنا نتحدث
عن الطقس»

فقلت له ملحاً: «لا تحاول أن تخدعنى. فلا بد أن شيئاً أسوأ من
الطقس قد طبع هذا الرعب على وجهك». فأجاب فى عصبية: «أى رعب؟
هراء. قد يكون ذلك من تأثير إفراطنا فى الشراب».

ولما كان مسلكه قد أوحى إلى برغبته فى التخلص من أسئلتي
فقد تركته يعضى إلى حال سبيله. وفى الليلة التالية كنت عائدًا إلى بيتى فى
الساعة عيها فرأيت جارا آخر لى - هو مستر بوشامب - خارجاً من دار
الطبيب فى نفس الحالة من الرعب والدوار لكنى لم أكد أهم بالاقتراب

مه حتى شاح عنى مبتعدا وفى الليلة التى تلنها شاهدت الملامح بعينها على سحرة شخص ثالث يدعى مستر كارتر ايت. وفى مساء الخميس تكرر المطر دانه مع مسر اليركر - وهى سيدة متروجة فى الأربعين كت على صداقة بها بل أنها لم تكذ تخرج من دار الدكتور ملاكو حتى سقطت على لرصيف معشبا عليها. وأعتتها على استعادة وعيها فلما تماكنت معها بدرت منها كلمة واحدة همست بها وهى ترتحف وكنت هذه الكلمة: «مستحيل!» وعبنا حاولت أن استخلص منها مزيدا من الإيضاح رغم أنى رافقتها حتى باب بيتها.

وفى مساء الجمعة لم أر أحدا. وفى يومى السبت والأحد لم أذهب إلى عملى وبالتالى لم أمر أمام دار الدكتور ملاكو. ولكن فى مساء الأحد زارنى جارى مستر جوسلنج وهو شخص ثرثار لا غنى عنه فى محتمعات ضاحيتنا فلم يكذ يستقر فى أحد مقاعدى المريحة ويتناول كأس من الشراب حتى بدأ يثرثر ويفضى إلى كعاداته بأخبار من نعرف من أهل الضاحية. قال: «هل سمعت بالأمور الغريبة التى تحدث فى شارعنا؟. إن مستر أبركر ومبى ومستر بوشامب ومستر كارتر ايت قد أصيبوا جميعا بمرض أقعدهم عن الذهاب إلى أعمالهم. فى حين اعتكفت مسر اليركر فى غرفة مظلمة ثثن وتنتحب»

وبدا لى أن مستر جوسلنج يجهل كل شئ عن الدكتور ملاكو ولافتته النحاسية العجيبة، ومن ثم رأيت ألا أفاتحه بشئ فى هذا الصدد بل أنحرى الأمر كله بنفسى. فبدأت بزيارة المرضى الأربعة على التوالى لكن الرحاى الثلاثة أبو أن يرضوا فضولى بكلمة واحدة فى الموضوع. أما الرابعة فرفضت حتى أن تسمح لى بدخول صومعتها أو اقتحام عزلتها وبدا واصحا أن أمورا غريبة كانت تجرى وراء الستار وأن للدكتور ملاكو

صلة وثيقة بهذه الأمور. ومن ثم قررت أن أزوره. لا كعميل وإنما كمحقق. فلما طرقت بابه أدخلتني خادم أليفة إلى غرفة الاستشارة، ولم يست أن يدخل الدكتور ملاكو علي وهو ييسم واستدري متسائلاً: «أية خدمة تستطيع أن تؤديها لك يا سيدى؟». وكانت لهجة لطيفة دمة تتناقض مع بساطته، العدمية التي كانت ترسم على فمه، دون أن تشارك فيها عيابه. ولا أدري بمدى جعلتني نظراته الناقبة، الباردة، ارتجف بقشعريره خفية.

وأحببت محدثي قائلاً: «لقد شئت المصادفة أن أشهد على باب دارك في أربع ليال متعاقبة ظاهرة غريبة ذات طابع مشترك يدعو إلى الانزعاج. ولئن كان خطابك المقتضب لم يكشف لي ما قد تخفيه لافتت النحسية، فإن القليل الذي شاهدته بعيني قد جعلني ارتاب فيما إذا كنت نواياك إنسانية محضة حقيقة كما أوحيت إلي في ردك؟. قد أكون محطتك في شكوكي. فإذا كان الأمر كذلك كان من السهل عليك أن تادر إلى عادة السكنية لي نفسي. لكنني أصارحك بأنني لن أقنع حتى تعطيني يصاح كفي لمحاولة التعمسة التي خرج فيها من عيادتك كل من مستر ابركرومى ومستر كاريوايت ومستر اليوكر».

لكنني لم أفرع من عبارتي حتى تلاشت ابتسامة الدكتور ملاكو واتخذ وجهه سمة الزجر والتأنيب وهو يجيئني: «سيدى، أنبت تغربني برنكاب حماقة. أفلا تعلم أن الأسرار التي يأتين عليها المرضى أطباءهم لها حرمة الاعتراف الديني؟. وأنتى لو أرضيت فضولك العقيم لاركتت بذلك أنما فظيها؟. كلا يا سيدى، إننى لن أجيبك على استحوالك الوقح، بل أطلبك معادرة بيتى فوراً. إليك الباب».

فلما وجدت نفسي مرة أخرى في الطريق شعرت لأول وهلة بشئ

من لحزى فلو كانت نوايا الرجل طيبة لكان على حق فى رفضه إفتاء
سُرر مرضه. فهل كان انزعاج زواره الأربعة يرجع مثلا إلى أنه صرحهم
بمرض خطيرة فيهم كانوا يجهلونها؟ قد يكون الأمر كذلك ولو أنه بعيد
الاحتمال ولكن ماذا كان فى وسعى أن أفعل؟

وانتظرت أسبوعا آخر. كنت خلاله أمر بدار الدكتور ملاكو صاحب
مساء لكى لم ألحظ جديدا وإن كان موضوع المرضى الأربعة وطبيهم
لغرض قد شغل تفكيرى بصورة متزايدة كانت أشبه بكابوس. حتى
اضطرت أحر الأمر إلى أن أشغل أكثر وقتى فى عملى وأسلك إلى بيتى
طريقا آخر لا يمر بدار الدكتور ملاكو.



الفصل الثانى



وبدأت أعتقد أنى قد تخلصت من ذلك الكابوس. حتى زارنى
مستر جوسلج ذات مساء مرة أخرى وكنت أحسب أن طبيعته المرحية
ستبدد من ذهنى كل تلك الأفكار السوداء لكن كلماته الأولى التى فاه
بها بعد أن ناولته كأساً من الشراب ألقت بى مرة أخرى فى أعماق تلك
الدوامة من القلق. فقد ابتدرنى رائرى بهذا السؤال: «هل سمعت أن مستر
ابركرومبى قد قبض عليه؟»

فلما أبديت له دهشتى وسألته عن التفاصيل استطرد قائلاً: «أنت
تعلم أن ابركرومبى يحظى باحترام الجميع فى منصبه كمدير لفرع هم من
أفرع أحد مصارفنا الرئيسية. وقد كانت حياته العامة والخاصة على الدوام
ناصعة لا عيار عليها مثل أبيه من قبله. بل لقد كان ينتظر أن يعم عليه فى
أقرب فرصة بلقب «سير» ويرشح لعضوية البرلمان عن دائرته الانتخابية.
ولكن برغم هذا الماضى الطويل المشرف، يبدو أنه قد احتلس أخيراً مبلغاً
كبير من المال محاولاً فى بذالة أن يلصق التهمة بأحد مرؤوسيه»

ولما كنت أعتبر ابركرومبى فى مرتبة الصديق فقد تأثرت لهذا
أساً تأثراً عميقاً. وسعيت إليه فى سحنه فوجدته شاحباً هريلاً يبدو عليه
الإعياء واليأس. وأدركت أن للدكتور ملاكو ضلعاً فى مأساته فاشدته أن

يصدر حتى دون موارنة بجلية الأمر فقد تكون فرصة إنقاذه ما نزال ساحة
لكنه أحسى فى لهجة اليائس: «لا فائدة، فقد فات الأوان ولم يبق أمسى
غير الانتظر، المضنى للموت ولا بقى أمام زوجتى المسكية وأولادى
النساء عبر مواحة الفاقة والعار. فيالشوم تلك اللحظة التى عرت فيها
عنة ذلك الست اللعين. وسحقاً لتلك الساعة التى أصغت فيها لمراسة
ذلك الشيطان الرجيم»

مععممت كأنما أعبط نفسى على فراستى أنا الآخر: «صدق
حدسى. ولكن حدثى بقصتك من البداية» وإدراك اندفع صديفى التعس
يفرغ شجنه بين يدى فى هذا الاعتراف الباكي

عندما مضيت لزيارة الدكتور ملاكو كنت مدفوعاً بشعور من
الفضول لخالص، فقد ساءلت نفسى: ترى ماذا تكون هذه المغامرات لثى
يعدها الدكتور ملاكو لزيائره؟. وكان أول ما لفتنى منه بعد دحولى فرط
اعتداده بنفسه الذى جعله يعاملنى بنوع من التعالى القريب من الاحتقار
ومن نظرتة الأولى الحادة الفاحصة شعرت أنه يستطيع قراءة أخفى خفايا
أفكارى. وفى البداية بدا لى ذلك مجرد وهم سخيف حاولت أن أريه من
ذهنى، لكنه لم يكذبمضى فى حديثه بنغمة الرتيب الخالى من أبسط مظاهر
العاطفة أو الشعور حتى بدأت أقع تدريجياً تحت تأثيره. فزابلتنى إرادتى
وطفت إلى سطح عقلى - كوحوش الغابة المنطلقة من الظلمات - أفكار
حفية عريية لم تكن قد راودت وعيى حتى تلك اللحظة إلا فى الأحلام
المرعبة والكوابيس. وكما يحدث للسفينة المهجوزة فى محاهل البحر
الحوية تركت نفسى الجرف مع تيار أفكار الرجل وأرائه وقد أحسست
نفسى عاجزاً يائساً ولكن مسلوب الإرادة»

ونهد محدثي تنهدة عميقة واستطرد: «.. وكان حديثاً في مسته
 عما تناول موضوعات شتى. حتى أشرت أنا إلى أصدقاء لي دمرتهم
 ظروف أعمالهم السيئة. وتحت تأثير عطف محدثي الظاهر، عترف
 له بأن لدى أنا الآخر من الأسباب ما يجعلني أخشى المصير ذاته. وهما
 اسرى نصيب بقول لي بلهجة المنظوية على الإغراء «هناك دائماً طريق
 لتجنب لدمار يفسح أمام كل من يريد أن يسلكه». ثم رمقني للدكتور
 ملاكو بظرة ثانية واستطرد: «لي صديق كانت ظروفه في فترة من الفترات
 لا تكاد تختلف عن ظروفك الحالية فقد كان مثلك مديراً لمصرف حائراً
 لشقة لجميع. وكان هو الآخر قد ضارب في المورصة وواجه الدمار، لكنه
 لم يكن بمرجل الذي يقف مكتوف اليدين أمام خطر كهذا وإنما أدرك أن
 لديه رصيда لا يستهان به من السمعة الناصعة والكفاءة المشهود بها في
 جميع لمهام التي فرضتها عليه مهته وكان من أهم بنود هذا الرصيد من
 المؤهلات أن مرؤوسه المباشر في البنك كان على العكس منه، رجلاً
 يقصه التزمت المطلوب في شخص يؤتمن على أموال الناس. كما يعاب
 عليه ولعه بالخمر وشئ من النزق وعدم الاتزان والنورط في لتصريح
 ببعض لآراء السياسية الهدامة. وأدرك صاحبي بذكائه الخارق أنه في حالة
 اكتشاف أي تلاعب في حسابات البنك لن يصعب عليه أن يوجه الشكوك
 إلى مرؤوسه الشاب ذي النزاهة الجريئة.

وهكذا أعد الرجل عدته بحذر بالغ فدرس في مسكن الشاب حزمة
 من أوراق البنكنوت المسحوبة من المصرف. ثم اتصل بالتليفون مكتب
 للمراهبات على سباق الخيل وراهن باسم الشاب بمبالغ طائلة - على
 حياد كان معروفاً أنها لا يمكن أن تربح. ثم قدر بكل دقة موعد مطالبة
 مكتب للمراهبات للشاب بتسديد قيمة مراهباته ودبر أن يكتشف في

دلت الموعد بالذات - أمر المبلغ الكبير الذى كان هو قد احتسبه سرا من أموال البنك وأراد أن ينسب اختلاسه لمروؤوسه. فلما دهم لوبيس مسكن الشاب عثر على حزمة أوراق البنكنوت المدموسة عليه وخطابات المطالبة بقيمة مراهاته المزعومة. فكانت هذه الأدلة كافية لإثبات النهمة عليه والرحمة فى السجن. فى الوقت الذى ارتفعت فيه أسهم الثقة بارئيس الهمام الذى جمع ثروة طائلة وأنعى عليه بأرفع الألقاب. وانتخب عضوا فى البرلمان. ولما أحدثك عن نشاطه المشهود حين تقلد بعد ذلك منصب لوزارة ثم ختم الدكتور ملاكو قصته بقوله: «من ذلك ترى أن فى وسع المرء بشئ من الإقدام والابتكار أن يستغل الظروف لمصلحته الخاصة ويظفر فى الوقت نفسه باحترام جميع المواطنين ذوى الفكر الصائب.

وواصل ابركرومبى اعترافه قائلا: «وفيما كان الدكتور ملاكو يروى قصة صديقه كانت تعصف برأسى دوامة من الأفكار. فقد كنت أبا بدورى أعنى مصعب قاسية نجمت عن تهورى فى مصاربات البورصة. وكان لى أيضا مروؤوس تتوفر فيه كل صفات الشاب الذى وشى به صديق الدكتور ملاكو. ومن جهة ثالثة فبرعم أن أطماعة لم تحلق بى إلى أجواز التفكير فى الظفر بأرفع الأوسمة فإن آمالا كانت تداعب خيالى فى أن أحظى بمقعد فى البرلمان. وكان تحقق هذه الآمال يتوقف إلى حد كبير على نجاحى فى تخطى أزمة المالية. أما لو فشلت فكان مصيرى المحتوم إلى الفقر والهوان وفكرت فى زوجتى التى شاركتنى آمالى، وحلمت بأن يصبح لقبها «لبنى ابركرومبى» وتكون لها دار على شاطئ البحر تقضى فيها أشهر الصيف بدلا من تدميرها صباح مساء بسبب الحرمان الذى أصابها من حراء حماقتى. ثم فكرت فى ولدى اللدين يتلقيان العلم فى إحدى المدارس الممتانة ويتطلعان إلى مستقبل زاهر ومناصب رفيعة. أية صدمة تصيبها

إد ما اسرعا فجأة من جنة أحلامهما ليواجهها مستقبلا متواصعا محموف
بمصاعب و المشاق؟ وأخيرا فكرت في جبراني وأصدقائي في مورتيك
وقد تكروا لي وصارت بطراتهم تتجبنني كلما صادفتهم في الطريق.

كل هذه الرؤى المفزعة طافت بمخيلتي وصوت الدكتور ملاكو
الهادئ الرتيب يساب ملحا في سمعي. فحدثتني نفسي. «كيف تحتمل كل
هذا وماتك سبيل الخلاص ممهد؟» فأحتها منكرا «ولكن هل أستطيع
أنا لدى حدوث سن الشباب والعطش. أنا الذي كانت صفحة حياتي حتى
اليوم بقية من كل شائنة. أنا الذي يحين كل من يعرفني بابتسامة تفيض
احتراما. هل أستطيع أن أتخلى فجأة عن كل هذا الأمان لأعيش حياة مجرم
تحدق به لأخطار؟ وكيف أعيش يوما بعد يوم وليلة بعد ليلة وسيف
الفرع من اكتشاف أمرى مصلت فوق رأسي؟. وهل أملك أن أحتفظ في
موجهة زوجتي بروح السمو والثقة بالنفس التي هي عماد سعادتي البتية؟
وهل أستطيع بعد اليوم أن استقبل ولدي عند عودتهما من المدرسة كل
مساء بتك المثل الأخلاقية التي من واجب كل والد أن يلقنها لأولاده؟.
وهل يكون في وسعي أن أندد في كل مناسبة معجز رجال الأمن عن تعقب
لمجرمين لذين نهز حرائمهم أعمدة النظام الاقتصادي؟

أدركت ورعدة باردة من الشك تمشي في أوصالي أنني لو
فشلت في أي موقف من مواقف هذا التكلف الزائف - فيما لو حدوث
حدو صديق الدكتور ملاكو - لأدى ذلك وحده إلى الارتباب في أمرى.
وتر يدت وطأة هذا الكانوس المومج على أعصابي فعدت أحدث نفسي
«كلا لن أصغى بعد الآن إلى صوت هذا الشيطان اللعين. ولن أحيذ قط
عن طريق الشرف». ومع ذلك، فما أسهل ما بدا الأمر كله وذلك المحييج
الماكر ماص ينصب في سمعي بكل مغرياته أو لم أقرأ في مناسبة ما أن

علة مدعب هذا العالم إنما هي في أحجامنا عن اقتحام المحاصر^٩ أو لم يحاهر أحد العلاسفة النارين بأن الإنسان ينبغي أن يعيش حياة يكتسبها الحظر^٩ أو ليس من واجبي أد أصغى إلى مثل هذه التعاليم وأعمل بها سيم وقد أتيت لي هذه الفرص والظروف المواتية كل هذا لأحد والرد والشد ولحدب والآمال والمحاول المتعارضة تركتني عريسة لحيرة مرة وبلبية قاسية لم أعد أستطيع احتمالهما آخر الأمر فانضحرت هائفاً بالذكور ملاكو «لست أدري هل أنت ملاك أم شيطان .. ولكن الذي أدريه أسي كنت أتمنى على الله لو لم التق بك قط» وعلى أثر ذلك اندفعت خارجاً من العيادة إلى حيث التقيت بك أمام الباب

ومنذ تلك المواجهة المشتومة لم أنعم لحظة واحدة براحة البر كنت طيلة النهار أتأمل كل شخص أقابله مسائلاً نفسي: «نرى ماذا كان ليفعل لو كن مكانى؟» وفي الليل قبل أن يواتيني النوم كانت أشباح الخراب من ناحية والسحن من الناحية الأخرى، تتقاذفني من هنا وهناك بغير رحمة ولا هوادة وضاعت زوجتي بما اعتراني من أرق وحيرة يادية فأصررت في النهاية على أن أنام في حجرة أخرى كي لا أقلق نومها. وهناك، عندما كن النوم يرحمني أخيراً كانت تتلففني ثوا كوايس أمر وأقصى من عذاب اليقظة. كنت أرى نفسي أعبر ممراً ضيقاً يفصل بين سجن محيف ومدجاً كتيب من ملاجي أبناء المقراء فأمضى أتخط كالمدحوم بين الجنابين محاولاً الفرار آونة من هذا المصير وآونة من ذلك وكل حين كنت أرى شرطياً يتقدم نحوي بخطى ثابتة فلا يكاد يلقي يده الثقيلة على كتفي حتى أهرب من نومي مفزوعاً صارخاً.

ولم يكن غريباً بعد كل هذا أن تزداد أعمالي ارتساکاً وحالتني المالية سوءاً. فأمعن في المضاربة بتهور جنوني ضاعف ديوي المتراكمة

صعاف وأحيرا بدا لى أن لا أمل قد بقى أمامى ما لم أحد حدو صديق
للكتور ملاكو.

لكى فى عمرة ارتباكى وانفعالى وقعت فى أخطاء لم يقع هو فيها:
« فقد تركت أثر بصمات أصابعى على أوراق البنكنوت التى دسستها فى
مسكن مرؤوسى التزق. واستطاع البوليس أن يشت أن المكالمه التليفونية
مع مكتب المراهمة على ساق الخيل - وهى التى افعلتها وبستها - إلى
الشاب قد صدرت فى الواقع من تليفون مسكنى .. وكانت ثالثة الأثافي أن
الجواد الذى كنت موقنا أنه سيخسر السباق كان هو - لدهشة الجميع -
الفائز لأول وكان ذلك من أسباب تصديق البوليس لإصرار الشاب - وهو
المقدم - لمحترف - على إنكار مراهته على ذلك الجواد الذى كان مينوس
من موزة وفضلا عن هذا كله فقط انكشفت لرجال سكوتلانديارد حقيقة
حاشى المالية وسوء ارتباك أعمالى. والأكى من كل ذلك أن مرؤوسى
الذى كنت أحسبه شابا لا وزن له ظهر أنه ابن شقيقة أحد الوزراء.

وأنى لعلى يقين أن شيئا من هذه التطورات لم يدهش الدكتور
ملاكو فلست أشك فى أنه قد توقع منذ البداية كل البلايا التى أصدبتنى
حتى للحظة المراهمة. أما بالنسبة لى فلم يبق أمامى غير أن استوفى عقابى
إلى النهاية. وأخشى أن تكون جريمة الدكتور ملاكو مما لا يقع تحت طائلة
القانون. ولكن لو أمكنك أن تهتدى إلى طريقة تصب بها عنى رأسه عشر
معشار الإحزان التى صيها هو على رأسى فلتثق أن فى غياهب السجن قلبا
يفيهر بحوك بالامتنان وعرفان الجميل

وبقلب اعتصره الإشفاق والرتاء ودعت مستر ابركرومبى واعداد
بالأ تغيب كلماته الأخيرة عن ذهنى.



الفصل الثالث



صاعنت كلمات مستر ابر كرومبي الأخيرة من حدة حقدى على الدكتور ملاكو حتى لقد شعرت برغبة قوية فى أن أراه يتعذب ولكن على يدى ومع ذلك فقد تميت لو تفصل بينه وبينى هوة فى عمق وظلمة ورهبة النظرات التى كانت تطل من عينيه فلما لم أجد وسيلة لتحقيق أى من هاتين الرغبتين المتناقضتين صرفت همى إلى محاولتى الاستغراق فى أبحاثى العسمية أكثر فأكثر وحين بدأت أجمع فى محاولتى حدث ما ألقى بى من جديد فى هاوية الرعب التى كنت أسعى جاهدا للخروج منها وكان ذلك حين وقعت على مأساة مستر بوشامب

كان مستر بوشامب هذا رجلا فى نحو الخامسة والثلاثين عرفتة طيلة الأعوام السابقة كدعامة من دعائم الفضيلة فى مورتليك. وكان يعمل سكرتيرا لجمعية تتولى توزيع الكتب المقدسة، وكان إلى جانب هذا من المتحمسين للتشهير بالعفة الجنسية. وكان يرتدى على الدوام سترة سوداء عتيقة وقورة ورباط رقبة أسود أيضا وينظفوننا مخطوطا يبدو من هيئته أنه شاهد أياما أفضل. وكان الرجل يباهى دائما بأنه لم يذق الخمر فى حياته. وكان إذا صممه مجلس من مجالس الرجال واطمأن إلى نفورهم من المحزون أذى اشمتزازه من شيوع ما سماه بـ «الاتصال البيهيمى» أما مادب العشاء

الساهرة فكانت في رأيه منكرا بل رجسا بغضاً. وبالاختصار لم يكن في مورتنيك شخصاً يستطيع أن يذكر له سابقة واحدة يحمر لها وجهه الفصينة ولكن قيل اليوم الذي صادفته فيه خارجاً من دار الدكتور ملاكو لوحظ على بوشامب شيء من التغير في مسلكه. فإن السترة سوداء وسطوبو المحطط تاركاً مكانهما لحلة كاملة رمادية اللون ورباط الرقبة للأسود استبدل باحر أزرق اللون. وقبل استشهاد الرجل بآيات تنورا في حديثه. وببت في وسعه أن يرى رجلاً يشربون الخمر في المساء. دون أن يلقي عليهم محاضرة في أضرار الشراب. بل لقد شوهد مرة - ومرة وحيدة فقط - يهرع في الطريق نحو المحطة وقد تربعت في عروة سترته قرنفة حمراء. على أن هذا النزق الذي كان حديث الضاحية كلها لم يتكرر

لكن الشائعات وجدت مادة جديدة دسمة حين وقع حدث أخطر بعد ذلك بأيام فقد شوهد مستر بوشامب جالساً في سيارة درة أنيقة إلى جوار شبة حسنة ترتدى زيا باريسياً خلافاً وصحبت المدينة بأسرها تعليقاً على لفضيحة الجديدة فتساءل الكل عمن تكون تلك الحسناء؟.. وكان مستر جوسلنج كعادته أسبق الجميع إلى شفاء غليل الفضوليين. وذات مساء فوجئت به يدخل على ويتندرني سائلاً: «هل عرفت شخصية المرأة التي أخرجت حاربا القديس عن طوره؟» فلما أجبته بالسلب قرر مستطرداً: «حسناً، إليك قصتها: أنها تدعى «يولاند موليو» وهي أرملة الكاشن مولينو الذي كانت نهايته الأليمة في أدغال بورما من أقصى فواوح الحرب الأخيرة. وقد ورثت عنه ثروته الطائلة التي جمعها أبوه من صناعة الصابون فأعانتها هذه الثروة على أن تنسى حزنها عليه دون كبير مشقة، سيما وأنها كانت ذات فضول لا يشبع إلى معرفة مختلف أنواع الرجال فعرفت منهم أصحاب الملايين والمشعوذين وفقراء الهنود.. إلخ وهكذا

صادف أثناء مباحثاتها عية جديدة كانت تنقص محمو عنها من الرحل في شخص مستر بوشامب الذى وجدت فيه مادة ممتعة للدراسة بينما تدبه هو محلصا فى هواها. والحق أنى لأرتجف إشفاقا على المسكين مما هى كفيه أن تفعل به»

وانتاسى إحساس خفى بأن هذه البداية نذير شر لحاربا الطب لكى عجرت عن التنبؤ بعداحة الكارثة التى كانت تنتظره لجهلى وقتئذ بمدى نشاط الدكتور ملاكو. ولم أحس ما قد يتطور إليه الأمر إلا بعد أن سمعت قصة ابر كرومبى ولما كان متعذرا على التفاهم مع الدكتور ملاكو فقد ريت أن أتصل بالحسناء يولاند نفسها وكانت تقطن فى دار جميلة بجهة «هام كومون» ولخية أملى وجدت أنها لا تعلم شيئا عن الدكتور ملاكو فإن صديقها بوشامب لم يحدثها عنه بكلمة وكانت لهجتها فى الحديث عن بوشامب مشوبة بخليط من التهكم والعطف والازدراء. بل لقد أعربت عن أسفها لمحاولته تكيف نفسه وفقا لما يعتقد أنه يروقها « فقد كان يعجبني فيه استشهاده بالآيات الدينية فى كل مناسبة وتزمته فى تحريم الخمر. بل كنت أحب منظره وهو مرتد بنطلونه المخطط فإن هذه المظاهر الشاذة هى التى تجعله مسلما فى نظرى وكلما حول التشبه بالإنسان لطبيعي كلما تعذر على أن أبقي على مسلكى الودى معه الذى لولاه لقادته عاطفته إلى اليأس ولكن من العبث أن أحاول يوضح هذه الأمور لتعريف المسكين فإنها فوق مستوى إدراكه الميكولوجي»

وعبثا حاولت إقناع مسز مولينو بالابتعاد عن طريق لساح المسكين فقد راحت تقول: «هراء .. فإنه فى حاجة إلى القليل من العاطمة الحارحة عن نطاق تزمته الدينى كى تكسبه مزيدا من القدرة على التدهم مع الحطة الذين يشغلون كل اهتمامه. فأنا أعتبر نفسى فى الواقع أودى خدمة

إسبانية من أكاد أساهم في رسالته ذاتها وسوف ترى أن قدرته على تلخيص لخطاة ستضاعف مائة مرة قبل أن أنتهى منه فإن كل وخزة من صميره ستحور على لسانه إلى فصاحة ملهية وأمله في أن لا يكون صربو النوبة قد سد في وجهه نهائيا سوف يمكنه من أن يرسم طريق الخلاص لكامل حتى لأولئك الذين كان يعتبرهم من الهالكين». ثم استطردت لمرأة وهي تطلق صيحة مرحة: «ولكن كفانا من مستر بوشامب دايي واثقة أسأله». هذه المحادثة تتوق إلى تغيير مذاقه بكأس من الكوكيتيل لدى أترش تحفيزه.

وأدركت عقم مثل هذه المحادثات مع مسر مولينو وحين حاولت التحدث إلى بوشامب نفسه كنت في كل مرة أحده ملهوف إلى زيارة صاحبه في دارها أو مشغولا في عمله وأن يكن قد ازداد إهمالا لهذا العمل يوما بعد يوم. وحتى قطار المساء الذي اعتاد أن يعود به كل ليلة لم يعد يجده أكثر الليالي في مقعده المألوف. وهكذا في الوقت الذي فيه أنسى له أحسن الاحتمالات كنت أخشى عليه من أسوئها.

وقد وقع ما كنت أخشاه. فبينما كنت مارا أمام بيته ذات مساء شاهدت جمعا يتزاحم على بابه ولمحت خادمتها العجوز تناشدتهم باكية أن يفرقوا. فتقدمت منها وسألتها في انزعاج عما هنالك؟ فقالت المسكينة وهي تشرق بدمعها: «أواه يا سيدى، لن أنسى ما حييت المنظر البشع الذي وقعت عليه عيائى حين فتحت باب غرفة المخزن فرأيت سيدى التنعس معلقا بحبل في أحد خطافات السقف التى تستعمل عند الدروم لتعبيق الكوارع وضلوع لحم الخنزير. وكان المقعد الذى صعد عليه مقلوبا على الأرض تحت قدميه»

ولم أحصل من المرأة على أية معلومات أخرى تعلق سب
لحادث بكى استتجت طبعاً أن فى ومع تلك الحساء العائنة يولاند أن
لغى مرد من الضوء على ملائسات المأساة فمضيت توالى داره حيث
وحدثها تقرأ خطاباً وصلها قبل لحظات على يد رسول حاصر وانترتني
قبل أن أحوص فى الموضوع. «لقد فرغت لتوى من قراءة احمر كمدت
دنت الرجس التمس الذي أدركت الآن فقط مدى خطئى فى فهم عمق
بحساسنه. نلت أكر أننى الملوثة. لكنى لست المدسة الرئيسية بل إن
الحقيق بهد الوصف شخص أشر وأخطر منى. وأحسبك تفهم أننى أعنى
دكتور ملاكو الذى يكشف هذا الخطاب عن حقيقة الدور الذى لعبه ولما
كنت أعسم أنك صديق لبوشامب وأنت العدو الألد لذلك المشعوذ الأثيم
فلست أرى بأساً فى أن أطلعك على الخطاب»

ودفعت إلى برسالة المتحر الأخيرة فأخذتها وانصرفت. فزنى
لم أستطع تهيئة نفسى لقراءتها إلا فى حجرتى الخاصة. وهما نشرت
صفحاتها العديدة على ركنى بأصابع مرتجفة فهبت على منها أنفاس
ذلك الشيطان الداهية بحيث وجدت صعوبة فى أن أنحى من أمام نظرة
شبح عينيه المهلكتين. وأخيراً استطعت الخلاص من إلحاح ذلك الشبح
وأجبرت نفسى على الاستغراق فى جو الأشجان التى دفعت ببوشامب
المسكين إلى فعلته اليائسة. وفيما يلى رسالة ذلك الشقى .



الفصل الرابع



حبيبتي الغالية يولاندا...

لست أدري إذا كانت محتويات خطابي هذا ستكون مدعاة لحزنك أو تفريجا لكربك. وعلى كلا الحالين فإنني أشعر أن كلماتي الأخيرة على لأرض يسعى أن توجه إليك - فهذه هي بالفعل كلماتي الأخيرة، لأنني حين أفرغ من كتابة هذا الخطاب أكون قد انتهيت ..

تعلمين أن حياتي كانت خاوية لا طعم لها حتى دخلتها أنت فمئذ عرفتك تبينت أن في الوجود أشياء أخرى ذات قيمة إلى جانب النواهي ولمحرمات التي كنت أقصر عليها نشاطي. ورغم أن الأمر كله قد انتهى إلى كارثة فلست أسف - حتى في هذه اللحظة - على الأوقات لسعيدة التي بدالي فيها أنك تبسمين لي. لكنني لم أكتب إليك اليوم لأبثك مشاعري وإنما لأكشف لك ما خفي عليك من جوانب مأساتي. فإنني رغم فضولك الطبيعي لم أصارحك قط بما جرى بيني وبين الدكتور ملاكو عند زيارتي له عقب تعرفي بك بفترة وجيزة. وكنت وقتئذ قد بدأت أتمنى لو كانت لي تلك الشخصية الجذابة الكفيلة بأن تخلب إليك. بل بدأت أعر وأتمرد على شخصيتي الماضية. شخصية المتمزمت الأله الذي لا تطيب عشرته فقد شعرت أن حياة جديدة تنفسح أمامي لو استطعت فقط أن أحظى

بِعَحابك ولم أرَ أمامي أية وسيلة تحقق لي هذه الأمنية حتى كانت ريار بي
 امشئومة لذلك الشيطان الخبيث المتجسد. فقد استقبلني يومئذ دستمه
 لطيفة وأدحلي إلى غرفة الاستشارة حيث ابتدرني بقوله: «لكم سر بي
 مستر بوشمب أن تشرقني بالزيارة فلقد طالما سمعت عن اعمالك لطيفة
 وأعجبت بتكريسك حياتك لخدمة أغراض نبيلة. لذلك أعترف أسي أحد
 شيث من بصعوبة في أن أعرف فيك ناحية معينة أستطيع أن أؤدى لك فيها
 خدمة أو نفعا ولكن إذا وجدت هذه الناحية فما عليك إلا أن تأمر فطبع
 والآن قبل أن نبدأ حديثنا يحسن أن أقدم إليك شيئا من الشراب. و قد أهدم
 جيد أنك لا تشارك في عصير الكروم أو غيره من أنواع الحمر لذلك لن
 أهينك بتقديم شيء منها لك. ولكن أحسبك لا تمنع في قدح من الكاكاو
 الجيد»

فشكرته، لا من أجل لطفه فحسب بل لمعرفة بذوقى وميولى.
 فلم فرغت من احتساء الكاكاو الذى قدمته إلى خادمته شرعنا فى الحديث
 وكانت فى الرحل قوة مغناطيسية استدرجتني إلى طرح كل تحفظ
 والإفضاء بأكثر مما كنت أنوى أن أفضى به. فحدثته عنك. حدثته عن آملى
 وحدثته عن مخاوفى. حدثته عن التغيير الذى طرأ على أحلامى وأطماعى
 ومعتقدتى. حدثته عن لحظات حنانك المسكر التى أعانتنى على احتمال
 الحياة دهرًا أيام فتورك الموحع. حدثته عن مدى إدراكى أنى - إذا كان
 لى أمل فى أن أحظى بك - فينبغى قبل ذلك أن أقدم الكثير، الكثير من
 عروض الحياة. ولكن ليس من عروض الحياة فحسب وإنما الكثير من
 على الشخصية أيضا وطلاقة الحديث. وأخيرا صارحته بأنه لو استطاع أن
 يعيننى على بلوغ هذا كله لغدوب مدينا له مدى الحياة. ولغدت الحبيبت
 العشرة الزهيدة التى كان على أن أدفعها أجرا لاستشارته أعظم استثمار

لمبلغ من المال فى تاريخ البشرية.

فلما فرغت من حديثى دمفى الدكتور ملاكو برهة نظرة فاحصة ثم قال فى صوت المتأمل المتأمل. «لست أدرى إذا كان ما سأقوله لك سيعمك أم لا. لكنى سأقص عليك على أى حال قصة صغيرة تمت بالصداة لحديث لى صديق، هو رجل معروف لعلك صادفته خلال عمك، وكان قد قصى سواته الباكراة مثلما قصيت أنت ما سلف من عمرك فقد أحب مثلث امرأة فائمة وأدرك من البداية أن أمه فى الظفر بها ضئيل ما لم يجمع من الثروة أكثر مما كان يتيح له عمله أن يجمع. وكان هو بدوره يعمل فى توزيع الكتب المقدسة بمختلف النعات فى شتى البلاد. وذات يوم التقى فى القطار ناشر ذى سمعة مرية ما كان هو ليعا فى سالف حياته بأن يعبره لتفنا. أما الآن فإن أحلام هواء كان لها عليه سلطان حرره من ضيق الأفق الذى كان يجعله يأنف فى الماضى من معاملة أمثاله من الهالكين.

والأمع الناشر فى سياق حديثهما إلى الشبكة الدولية الواسعة التى تتولى توزيع المطبوعات الميرية ونشرات الأدب المكشوف بين طبقة المنحبين من القراء الذين تستهويهم هذه المادة الرخيصة. ثم ستطرد النشر فائلا أن الصعوبة التى تواجه القائمين على أمر هذه الشبكة الضخمة للتوزيع هى صعوبة الإعلان فليس التوزيع السرى هو المشككة وإنما المشككة فى كفية الإعلان سرا عن هذه التجارة. وعند هذا التمتع عينا الناشر وارسمت على فمه ابتسامة خيثة وهو يستطرد محاطبا صاحبه: «فلو أتبع لنا أن ستمين بشخص مثلك لحلت مشكلة الإعلان السرى على أحسن وجه. ففى وسعك إذا أردت أن تضيف فى أسفل بعض صفحات الكتب المقدسة التى توزعها عددا من الحواشى الماسية: ممثلا حين تحدثنا الآية عن شرور القلب البشرى وخداعه تصع أنت

حاشية تقول: «يمكن الحصول على المزيد من الإيضاحات لتي تتصل
شروور لقب البشري من الناشر « فلان » وفي الموضوع الذي يأمر فيه
يهودا حذمه بالحث عن الزانية خارج أبواب المدينة تضيف أنت حاشية
تقول. «إن أكثر قراء الكتاب المقدس يجهلون ولا شك معنى كنهه » راسه
« ولكر في وسع الناشر أن يوضح لهم المعنى المقصود إذا أرادوا » وهكذا
.. ثم حصل الناشر من ذلك إلى إبداء شكه في أن يقبل صاحبي ليعم بهذه
المهمة وإن كانت كفيلة بأن تعود عليه بأرباح طائلة »

ثم أردف الدكتور ملاكو يكمل لي قصته الشائقة: «ولم يضيع
صاحبي وقتا طويلا كي يتخذ قرارا في الأمر فلم يكد الفطار يصل إلى
غايته في محطة لندن حتى مضى في صحة الناشر إلى مكتب لأخير
حيث استعانا ببضع كزوس من الخمر على إتمام اتفاقهما بكافة تفصيلاته.
واستمر صديقي في توزيع كنه المقدسة التي تزايد الإقبال عليها أكثر من
أي وقت مضى وتضخم بالتالي توزيع المطبوعات المريبة التي أشارت
إليها الحواشي فاقسم الشريكان أرباحهما الطائلة، فلم يمض زمن حتى
صار صديقي من الأثرياء واقتنى دارا جميلة وسيارة فاخرة ثم كف تدريجيا
عن الاستشهاد في كلامه بالآيات الدينية - فيما عدا الآيات التي أضاف
إليها شروحه وحواشيه - وصارت أحاديثه ممتعة وسخرياته لاذعة. فإذا
المرأة التي كانت تعبت بمواطنه قد افتتت به فتزوجا وعاشا سعيدين.
وأنت قد تجد في هذه القصة ما يهيك أو لا تجد ولكني أخشى أن تكون
هي المعرج الوحيد الذي أستطيع أن أساهم به في حل مشكلتك»



الفصل الخامس



أفرعى ما بدا لى فى طيات هذه القصة من بشاعة إيهاء الدكتور ملاكو أحسست أنه مما يخرج عن طوقى أن أفكر - أنا الذى كانت تسيطر على حياتى أصرم قواعد الاستقامة والعفة - فى أن تكون لى أدنى صلة بعمل مشين مثل توزيع نشرات الفحش والبذاءة. وصارحت الدكتور ملاكو بهذا فى لهجة قاطعة فما كان منه إلا أن ابتسم لى ابتسامة دهاء غامضة وقال: «يا صديقى .. ألم تشعر منذ أسعدك الحظ بالتعرف لى مسز مولينو بشئ من ضيق الأفق فى المسلك الذى سلكته حتى الآن فى حياتك؟. إن قليلا من الحرية، شعاعا من صوه النهار، نسمة من الهواء النقى، حتى فيما يتصل بالنواحي التى تحرص على أن تعد أفكارك عنها لا يمكن أن تعود عليك إلا بالخير فضلا عن أن فى الكتاب المقدس أمثلة تزكيتها وتوصى بها»

فانبريت لمحدثى أجيبه: «ولكن ألا ترى خطرا فى أن يؤدى انتشار مثل تلك المطبوعات إلى إغراء الشبان والشابات بارتكاب الحطية المميتة؟ وهل أستطيع أن أواجه الناس وأنا أعلم أن هناك فى الوقت نفسه بسدين غير متزوجين يستمتعان بلذة محرمة نتيجة لأفعال أحنى منها أنا ربها ماديا؟»

وأحابنى الدكتور ملاكو نغوره: «وَأنت .. هل فكرت ملياً فى قصه لتسعة والتسعين باراً الذين لا يحتاجون إلى توبة وكيف أن اسماء صرح بحطى واحد يوب أكثر مما تفرح بهم جميعاً؟ وهل حاولت يوماً أن تسأل عن توبة الابن الضال؟ أو لم تسأل نفسك عن حكمه الإشادة بسبب القلب المنكسر والنفس المنسحق؟ وهل فى وسعك أن ترعم أن قلبك كان منكسراً ونفسك كانت منسحقة قبل أن تعرف مسر موليو؟ وهل دار بخلدك يوماً أن القلب لا يكسر والنفس لا تنسحق إلا إذا أخطأت أولاً؟. إنك معى فى أن هناك كثيرين من الذين يشتررون تلك المطبوعات الإباحية سوف يتوبون فيما بعد وعدند ستفرح بهم سماء أكثر مما تفرح بالأبرار الذين كنت أنت حتى الآن نموذجاً لهم»

ولبل ذهنى هذا المنطق وأزعجتنى حججه المربكة ولكن بقى لى اعتراض واحد واجهت به محدثى متسانلاً: «أو لا ينطوى هذا المسك الذى تشير إليه على مخاطرة كبرى قد تنتهى بالمرء إلى الوقوع فى قبضة رجل الأمن إذا استطاعوا أن يكتشفوا خيوط هذه التجارة المشبية؟ أو لا تشاء أبواب السجن لهفة لاقتناص مروجى هذه المطبوعات المحرمة؟»

فصاح بى الدكتور ملاكو مقاطعاً: «مهلاً، مهلاً يا صديقى. إن فى نظامنا الاجتماعى لدروبا ومسالك ملتوية تحفى عليك وعلى أمثالك أو أنت من السذاجة بحيث تحسب أنه حيث تداول هذه الأرباح الضخمة، يعدم المرء شخصاً من المسئولين يقبل عن طيب خاطر - مقابل نسبة من المربح - أن يكون عوناً للحارجين على القانون أو فى القليل يغمص عنهم عينه⁹. وبهذه المناسبة دعى أنصحك يا صديقى فيما لو قررت أن تحذو حذو زميلك - أن تستوثق أولاً من أن أعضاء السلطات مات دهن مشيتك»

ولم نسعى بديهي بحجة أجيب بها وحين غادرت دار الدكتور ملاكو كنت في حالة من التشكك - لا فيما ينبغي على أد أفعل وحسب وإيماءه، يتصل بأسس القيم الأخلاقية بأكملها وبأهداف الحياة المصلى . وفي البداية شل هذا التشكك كياني كله، فانقطعت عن الذهاب إلى مقر عمي وفريخت وتوالدت في ذهني بويضات التفكير الأسود فيما يسعى أن أفعل وفي المسلك الذي يتعين عليّ أن أتخذه في الحياة. ولتدريج، تصقم سلطان مطلق الدكتور ملاكو على خيالي أكثر فأكثر لم أعد أشغل نفسي بأبحث فيما هو الصواب وما هو الخطأ وإنما حصرت كل همي في أمر واحد. هو أن أسلك الطريق الذي يوصلني إلى قلب محبوبتي يولاند. وفي النهاية حسم القدر ترددي وأبرم في قضاءه المحتوم. إذ التقيت ذات يوم برجل على جانب كبير من الحكمة ورجاحة العقل، وكان يدعى لعدم بكافة حلقات اتصال البوليس بطريدي العدالة ويباهي بقدرته على التمييز بين رجال الأمن النزيهين والملوثين بحيث بدا لي أنه يرتزق من العمل كوسيط بين الشارعين في الإحرام وبين معاونيهم من ذوى النفوذ. فطلت إليه أن يعرفني بواحد من أولئك الذين يحترفون الإغضاء عن الجرائم. زاعما له أن واجبي الإنساني يقتضي أن أوسع دائرة تجاربي ومعلوماتي إلى أقصى حد. وقد كان: عرفني بمن يدعى «المفتش جنكز» فلما توثقت بيننا صلة الود مهدت لغرضي سلسلة من المقدمات البقة حتى تطوع المذكور بتقديمي إلى الناشر المريب المنشود وعندئذ فقط كاشفت الناشر - بعد بصع مناوشات تمهيدية - بحقيقة نواياي. فقبل الفكرة مرحا غير أنه اشترط - ضمانا لسلامته - أن أشرح له مشروعى كتابة وأوقع عليه.

كل ذلك حدث بالأمس فقط بينما كانت الآمال العريضة ما تزال

بدفعى خطوة فخطوة نحو الضياع. رباه ! كف أقوى على النوح - لحميمه
 الرهية لتي لا تظهر فقط مبلغ شري ونذالتي وإنما مبلغ حماقتي وعذائي
 أبيض ١ ففي صباح اليوم طرق بابي صنبط بوليس. لم أكد أفتح له حتى
 وجهى بذلك المستند الذي وقعته، وقال لي: «لقد انطلت عليك حبة
 السمشر حكر فحسبته متواطنا معك، في حين أنه - على العكس - رحل
 كرس حياته للمحافظة على سلامة حياتنا القومية من كل شئ فساد
 أم سمعته الملوثة التي حرض على إيهامك بها فأبما كانت فحما مصوباً
 لاصطياد امجرمين أمثالك. وأما الناشر المزعوم الذي استحصرت منه
 وثيقة اتهامك فكان بدوره مخبراً من رجال المباحث. وهكذا ترى يا مستر
 بوشامب أن آمالك في النجاة من القضيحة والعقاب. أو هي من نسيح
 «العكبوت»

قالها وانصرف. فأدركت نوا أن ليس ثمة أمل بقي لي ولا فرصة
 في أن أنعم بحياة لا ينقصها الخزي والعار. وحتى لو واتاني الحظ فنجوت
 من السجن فإن حزبي كفيل بأن يقف سدا بيني وبين إمكان مواجهته
 بعد الآن، أنت التي لا تطيب الحياة بدونك. وهكذا لم يبق أمامي سوى
 الموت. سوى أن أمضي إلى حيث أقابل خالقى الذى سوف يحق بى ولا
 شك غضبه العادل، فيعاقبنى بذلك العذاب الأبدى الذى طالما تنأت به
 للآخرين وأفزعتهم منه ولكن هاك التماسا واحدا أو من بأن الله سيسمح
 لى بأن أرفعه إليه قبل أن أترع من حضرته الإلهية المرهوبة. ولن يكون
 التماسى، لأخير غير هذا: «بين جميع الأشرار من بنى الشر الذين أثموا
 منذ بدء الخليقة ما من مخلوق منهم يمكن أن يكون أشد ولا أحق باللعنة
 من الدكتور ملاكو الذى أتوسل إليك يا إلهى أن تدخره لهاوية خاصة
 سحيقة من أعوار الحميم الذى أنهياً الآن لاتخاذ مقرأ أديا لى»

ذلك كل ما سأبغى أن أقوله لخالفى: أما أنت أيتها الحبيبة، فمن
عمق الهوية التي ترديت فيها أتمنى لك كل السعادة وكل الخير
نذك كانت رسالة بوشامب الأخيرة وهو على أبواب الأبدية وبها
أسدل لستر على الضحية الثانية من ضحايا الدكتور ملاكو.



الفصل السادس



بعد هذا المصير المصعج لمستر بوشامب انقطعت أسبوع قبل أن أقف على ما جرى للضحية الثالثة « مستر كارتر ايت » الذي وإن جاء مصابه أرحم وأخف وطأة مما أصاب سابقه إلا أنه على أية حال مصاب لا يرحب به إنسان

كان مستر كارتر ايت مصورا شهيرا من محترفي فن التصوير الفوتوغرافي ، يحظى بلقطات عدسته أشهر نجوم السينما ورجال السياسة ، وكانت له مساعدة ذات حظ وافر من الجمال تدعى « لاليج سكر جز » لا يشوب جمالها - في نظر عملائه - غير فتورها الملحوظ نحوهم . على أنه يقل أن هذا الفتور كان معدوما في علاقة المرأة بشخص مستر كارتر ايت بل إنهما كانا على صلة عاطفية حارة لا يدعمها أى رباط شرعى

على أن هالك مستر كارتر ايت كان يشوبه منغص واحد شديد هو أنه برغم انهماكه فى عمله ليل نهار وبرغم أن عملائه من عليا القوم كنوا يرددون يوما بعد يوم فقد كان عاجزا عن إشباع مطالبه المادية ومطالب معشوقته العاتية « لاليج » بسبب جشع وتعسف مصلحة الضرائب

كان الرجل يحدث نفسه فى مرارة : « ما جدوى كل هذا لعاء

الذى قاسيه إذا كانت الحكومة تستولى منى على تسعة أعشر دحى
تسعه على كذا وكيت من الأمور التى لا تهمنى فى شئ ؟ » وقد تقدم
تدمره هذا مرور الأيام حتى أفسد حياته وجعله يفكر حذوا فى لمهاجرة
إلى مملكه موباكو الحرة مثلاً كما ينحو من قبضة مصلحة الضرائب فلم
قرأ لافته الدكتور ملاكو خطر له أن يزوره لعله يجد عنده ما يبدد صحره
من الحياة سبب الثغبين الذى يلحقه من تلك المصلحة. وحصل منه بعض
على موعد فى عصر يوم لم يكن مطالباً به بتصوير أية ممثلة سينمائية أو
وزير أو سفير دولة أجنبية. حتى سفير الأرحنتين الذى كان قد وعد بأن
يدفع له أجره عينا من اللحم البقرى اختار للدفع يوماً آخر

وفى الموعد المحدد مضى الرجل إلى دار الطبيب فمما سأله
الدكتور ملاكو عن طلبه، أجابه: «أريد الاهتداء إلى طريقة لكسب لمان لا
تقع تحت طائلة مصلحة الضرائب فإذا استطعت أن ترشدنى إلى مثل هذه
الطريقة كنت لك شاكرًا ممتنًا » فما كان من الدكتور ملاكو إلا أن أحابه
بقوله: «أعتقد أن فى وسعى إرشادك إلى ما تطلب فإن الأمر قد بات يمس
كبرىائى لمهنى بحيث يخجلنى أن أخذلك. وإليك قصة قد تعينك فى
هذا الصدد. لى صديق يعيش فى باريس هو بدوره مصور فونوهر فى نيبغ
مثلث وله مثلك مساعدة حسنة فاته شديدة الولع بمتع باريس وملاهيها
- وباتالى شديدة الإسراف فى نفقاتها - وقد أزهقته تقدمية مبتكرة، هى
أن يتبع حركة كبار القادمين إلى العاصمة من ذوى الشخصيات الكبيرة
والأسماء اللامعة فإذا علم بوصول واحد منهم رابط فى انتظاره فى مدخل
الفندق الذى اختاره لمقامه. وهناك تقف المساعدة الحسنة بالقرب
من مكان موظف الاستعلامات المختص بتسجيل أسماء نزلاء الفندق
وإرشادهم إلى أرقام حجراتهم. فلا يكاد الزائر الكبير يقف أمام الموظف

بمذكور سيتم إجراءاته حتى تتطاهر المساعدة الحساء بأنها قد أصب
سوار ونها على وشك السقوط مغشى عليها. فبخف العظيم الشهه طعا
بى بعدها وفى اللحظة التى يحيطها فيها ذراعيه ليحميها من السقوط
يلتقط المصور الماكر صورتها فى ذلك الوضع. وفى اليوم التالى يمسى
لزيارة صاحبها فى جناحه الخاص ومعه نسخة مطبوعة مكررة من الصورة
التي التقطها له بالأمس ثم يسأله عن المبلغ الدسم الذى هو مستعد أن
يدفعه ثم للحصول على أصل الصورة وجميع النسخ التي طبعت منها
فإذا كان سياسيا أمريكيا أو رجلا بارزا من رجال الدين مثلا، ثم يتردد فى
دفع مبلغ كبير اتقاء للفضيحة. وبهذه الطريقة ضرب صاحبى ثلاثة عصافير
بحجر واحد: أولها أنه يرمح أرمحا طائفة، وثانيها أنه لا يخضع لرقبة أو
سبطان مصلحة الصرائب وثالثها أنه بعد أن كان يعمل ليل نهار صار يعمل
يومين فقط فى الأسبوع: اليوم الذى يلتقط فيه الصورة واليوم الذى يروى فيه
الفضيحة. أما مساعدته الحساء فعملها قاصر على يوم واحد فقط. وبقيّة
أيام الأسبوع يقضيها معا فى اللهو وإنفاق المال.

وختم الدكتور ملاكو قصته قائلا لزمائره: «لعلك تجد فى هذه
الحكاية الواقعية مخرحا لك من الغش الذى تشكوه» والواقع أن القصة
راقت فى نظر المصور المشهور فلم يجد فيها غير عائقين: أولهما خوفه من
افتضاح أمره ووقعه فى قبضة رجال البوليس. والعائق الثانى - والأقوى -
غيرته على مساعدته الحساء من الثقل فى أذرع الرجال البارزين التى قد
تجد بينها ذراعين تفضلهما على ذراعيه هو.

ولكن فيما هو متردد يقلب الأمر على وجوهه تلقى إخطار
بوحوب دفعه مبلغ اثنى عشر ألف جنيه كضريبة دخل وضريبة أرباح
استثنائية ولما كان الرجل لا يؤمن بفضيلة الادخار ولم يكن فى وسعه

تدبير هد لملخ الضخم بأية وسيلة فإنه لم يبق أمامه غير أن يحدو حدو
ذلك المصور الباريسى الماكر

وبعد تفكير وموازنة قرر أن يكون ضحيته الأولى أسقف بقسم
« موريا بولاحا » بأواسط أفريقيا وكان الأسقف يرور لندن لماسسة عقد
مؤتمر ديبى كبير فيها. وسار كل شئ طبقا للخطة الموصوعة فسقطت
لمساعدة الحساء بين ذراعى الأسقف الوقور. وأحاطت الدراع
بجسمها اللين دون أدنى إجمال ظاهر وبرز مستر كارتر ايت من مكسه فى
اللحظة المناسبة ثم رار الأسقف فى جناحه فى اليوم التالى حاملا إليه معه
صورة كبيرة معبرة.

وكان الثمن المتواضع الذى طلبه المصور من الأسقف ثم لتلافى
لفضيحة ألف جنيه كاملة عجز الرجل عن دفعها فأعطى دائنه كمبيالة بها
تعفيه الحق فى الحجر على مرتبه أولا بأول. وهكذا خرج كارتر ايت معجب
بسعة صدر رجل الدين وسهولة اقتناعه بمقتضيات الموقف.

على أن الأسقف كان - لسوء حظ كارتر ايت - رجلا واسع
الحيلة، فاسى الدعاية الأمر الذى أدى إلى لوم رؤسائه الدينيين له فى عدة
مسابقات وإبعادهم إياه إلى ذلك المركز التبشيرى النائى فى أواسط إفريقيا.
وهكذا لم يكد يقع فى مأزق تلك الصورة الفاضحة التى التقطت له حتى
راح يقدح رناد فكره بحثا عن وسيلة ينجو بها من قضية المصور، ويوقعه
فى قبضته هو إذا استطاع. وأخيرا هداه تفكيره إلى هذه الحيلة 'رسل إلى
كارتر ايت رسالة تبدو صادرة من السفير السوفيتى يدعوه فيها إلى مقابلته
فى فندق عيه. وفى الساعة المحددة أرسل ممثلا مغمورا وحده شديد
الشبه للسفير المذكور كى يقابل المصور متحلا بصفة السفير وبعد أن

ص.ح السعير المزعوم صاحبنا سلمه فى يده طرفا كبيرا. وفى ثلث الدحطة تلتقط صوره له من وراء ستار وهو يتناول الظرف من السفير السوفيتى وعندئذ صر كارترايت إلى الظرف فإذا مكتوب عليه تحت اسمه بأصحح حط - «عشرة ملايس روية»

وفى اليوم التالى كان الأسقف هو الذى زار كارترايت ليعرض عليه الصورة الخطيرة ويقول له: «والآن يا صديقى، أحسبك لا تجهل أنه إذا كانت صورتي وأنا أعانق امرأة حسناء فيها شئ من العضاضة بالنسبة لمرکزى الندیى فى «موربا بولاجا» فلا شك أن صورتك وأنت نقبصر هذ لمبمع الضخم من السفير الروسى تنطوى فى نظر سلطان الدولة على مغزى أخطر بكثير من تلك الغضاضة. على أننى لن أنسر عليك فإنى معحب فى الواقع بعقربتك ومن ثم لن أطالبك فى نظير تسليمك أصل هذه الصورة ونسخها بأكثر من رد كميالة الدين الذى فرضته على. ثم وضع بعض القيود على استمرارك فى ممارسة مهنتك الجديدة، ومن مقتضى هذه القيود أن تقصر تهديدائك المصورة هذه على فئة من الأشرار الخونة من الرجال البارزين وأن يكون نصيبى من الأموال التى تحصص عليها بهذه الطريقة: تسعين فى المائة. ولتثق أننى لن أستخدم هذا المال لمنفعتى الشخصية. وإنما لمحاربة الوثنية بين قبائل زنوج إفريقيا سيما وأننى أتبارى فى هذا الشأن مع أسقف بلاد «نيام نيام» وأملى أن أفوز عليه فى عدد الرؤوس التى أهدبها إلى حظيرة الإيمان. وقد تبينت أن سكان كل قرية هناك يعتقدون الدين السماوى بمجرد اعتناق رئيس القرية له وأن رئيس القرية يقبل ذلك عادة مقابل إهدائه ثلاثة خنازير يساوى ثمنها هناك نحو 15 حببها ولما كان فى منطقتى ألف قرية فيها ألف رئيس فإن هدايتهم جميعا تتكلف 15 ألف جنيه هى التى سأنقاضها منك لإتمام رسالتى عن

وسم يكن أمام كارتر ايت غير أن يرضح لهذه الشروط وبدأ بضرد
لعضماء دأته التصويرية على نطاق واسع حتى أكمل الإتاوة التي فرضها
لأسقف عبيه. وحين سلم إليه المبلغ ثقله هذا شاكرًا لشريكه معاوته
على استئصال الوثنية من قلب القارة. فأجابه كارتر ايت متسانلا «والا،
أحسبني قد استرددت حريتي منك؟»

فنبى له الأسقف: «لا تتعجل. فما زالت الصورة في حورتى
فضلا عن أن فى وسعى إقامة الدليل لدى السلطات على أنك جمعت المبلغ
الذى تبرعت به لأسقفيتى بوسائل غير شريفة. ومع ذلك فإنى كما ذكرت
لث سيد رحيم ورغم أنك ستظل عدلى فإنى سوف أجعل عبوديتك أمرا
يمكن احتماله. فهناك عقبتان ما تزالان فى حاجة إلى جهودنا: لأولى أن
الرئيس الأعلى لقبائل بوريا بولاجا لا يزال مخلصا لعقيدة أجداده الوثنية.
والثانية أن تعداد هذه القبائل لم يصل بعد إلى تعداد قبائل «نيام بيم» وفى
وسعت أنت ومساعدتك الحساء تذليل هاتين العقبتين، فقد أرسلت
صورتها إلى الرئيس الأعلى فجذب بها حبا وقبل أن يعتنق إيماننا إذا زوجته
منها. أم العقبة الثانية ففى وسعت تذليلها بالإقامة فى بوريا بولاجا حيث
سأزودك بعدد كبير من نساء القبائل بحيث تكون مهمتك أن تحبب منهن
أكثر عدد من النسل ما بقيت لك القوة على ذلك كي أهدى هذه الأرواح
الناشئة إلى حظيرة الدين. وفى حالة ثوت أى إهمال منك فى تأدية واجبت
- كما يظهر من تعداد المواليد فى القبيلة- سوف أبادر فوراً إلى إبلاغ
السلطات عن نشاطك الإجرامى السابق.

على أننى لن أجعل هذا الحكم عليك مؤبداً فحين تبلغ سن

لسعين سنسمح لك وللحساء «لاليج» بالعودة إلى إنجلترا. والآن دعني
أحدرك من اللجوء إلى العنف للفرار من قبضتي فقد أودعت في المصرف
ظري محتوما تقصى تعليماتي بأن يفتح في حالة وفاتي في ظروف مريبة
وفيه كل المستندات الكفيلة بتدمير مستملك. وأخيرا فإنني أنطلق في شوق
إلى اليوم لئذى سوف أستمع فيه بصحبتك في منقانا المشترك. سعدت
صاحا

ومرة أخرى لم يجد كارترايت مفرا من الرضوخ لهذا الحكم
الصارم. وكانت آخر مرة وقع فيها بصرى عليه على ظهر السفينة التي
أبحر عليها إلى أفريقيا وكان يودع مساعدته الحساء وداعا حارا أليما، فقد
أجبرها الأسقف على أن تسافر على سفينة أخرى ولم أملك نفسى وقتئذ
من الرثاء لحاله لكننى وجدت عزاء له فى كونه ساهم بنصيب مشكور فى
نشر رسالة الدين فى تلك الأقطار الوثنية.



الفصل السابع



وأثناء توالى هذه الأحداث التى وقعت للمضحاي الثلاثة: ابر كرومبى وبوشامب وكارترائيت، لم أهمل شأن الزائرة الرابعة من زوار الدكتور ملاكو وأعنى بها «مسز اليركر» التى كان قلقى عليها يتزايد يوما بعد يوم

كان زوجها -مستر اليركر- يعمل مصمما للطائرات وكانت وزارة الطيران تعتمد عليه فى هذا الباب باعتباره أخصائيا من أقدر رجالها لا يافسه فى هذا المضمار غير شخص واحد فقط يدعى «كانتوكس» كان بدوره يقطن ضاحية مورتليك.

وبقدر اتفاق الرجلين فى مهنتهما كان اختلافهما فيما عداها من نواحي الحياة: كان اليركر ذا عقلية علمية محضة لا يتذوق الآداب أو الفنون ولا يتقن الحديث أو يلعب فى مجتمع. على النقيض من مافسه كنتوكس الذى كان ذا ثقافة واسعة ومواهب اجتماعية ملحوظة، حاضر الديهة بارع الدعابة يستطيع أن يؤنس أية جماعة بحديثه الجذاب وبعليقاته اللادعة وتحليله النافذ إلى الأعماق.

كان الأول قليل الخبرة بالنساء لم ينظر يوما إلى غير زوجته

سيما كـب الثاني دا عين جائلة ذواقه مستحقا للاستهجان والاردراء لو لا
وفنده القومية لوطه التي أرغمت دعاة الأخلاق على التعامى عن نقائصه
وانتطهر بالجهل بهاء، مثلما فعل الانجليز إزاء بطلهم نلسون وعلاقته
الشائنة بالليدى هاملتون.

وفى أكثر هذه النواحي كانت مسز اليركر بطعها أقرب إلى
كانتوكس منها إلى زوجها سيما وقد نشأت فى مجتمع يخطط الدعاة
بالحكمة ولا يحمل كثيرا بمقاييس الأخلاق والفضيلة التى سادت فى
العصر لفيكتورى وفى المقاييس التى كان زوجها شديد الحرص على
التزامها. وكان جيرانها فى مورتليك ينقسمون إلى فريقين: فريق يعجب
بحديثها الغلاب وفريق يخشى أن تقترن خفتها فى الحديث بتحمل خفى
فى مسلكها الشخصى

فريق. قوامه الكهول المجربون يرتاب فى عفتها ويرثى لزوجها
السذج. وفريق آخر يرثى لحالها هى ويتخيل تعليقات زوجها الفهية
الجافة على مائدة الإفطار وهو يتصفح حريدة التايمس المحافظة.

وعلى أثر رؤيتى للروجة خارجة تترنح من دار الدكتور ملاكو،
ثم وقوفى على ما أصاب ضحيته الأولى - مسز ابركرومبى - رأيت من
واجبى أن أحذر مسز اليركر من الرجل لكنى لم أجد داعيا لهذا الإجراء
حين لمست منها نفورا تاما من كل فكرة اتصال به. ثم عاودنى المقوق عندما
علمت أنها ومسر كانتوكس يلتقيان أكثر مما ينبغي بالنسبة لامرأة يعتبر
هذا الرجل منافسا لزوجها فى عمله. وقد ألمعت إلى هذا المعنى ذات يوم
فى حديث لى معها فتارت احتجاجا على الشائعات الكاذبة وأصوت أن
كانتوكس رجل لا تقبل أن تسمع كلمة سوء فى حقه وكانت لهجتها عاصية

بني حد جعلني أكف بعد ذلك عن زيارتها فأفقد كل صلة بها.

حتى فحنت صحيفة الصباح ذات يوم فإذا بي أطلع فيها أن طائرة من طراز حديد - وضع تصميمه مستر اليركر - قد احترقت عند تجربتها ومات قائدتها فيها. ثم أضافت الصحيفة أن التحقيق الذي قمت به لستصت قد أفضى إلى العثور بين أوراق مستر اليركر على الدليل الذي يثبت أنه ارتكب بعض الأخطاء في التصميم عامدا لمصلحة دولة أجنبية فما اكتشفت وثائق هذه الخيانة العظمى عمد الرجل إلى الانتحار تناول جرعة من السم.

تلك كانت رواية صحيفة الصباح على أن سوابق الدكتور ملاكو مع الضحايا السابقين جعلتني أرتاب في صحة هذه الرواية فبادرت بزيارة مسز اليركر فوجدتها في حالة أقرب إلى الذهول والرعب منها إلى الحزن. كانت تتوقف عن الكلام في منتصف العبارة وتبدو كمن تنصت لشيء لا أسمعه ثم تنه من شرودها فتسألني: «ماذا؟.. ماذا كنا نقول؟» وبرغم قلقى عليها فإنها أت أن تصارحني بشيء فوجدتني عاجزا عن مساعدتها كل العجز.

وفي تلك الأثناء كان مستر كانتوكس يتقل من محدد إلى محدد بعد أن خلا له الجو بخلاصة من منافسه وصارت الحكومة تعتمد عليه باعتباره أملاها الوحيد في سباق التسلح والصحف تنافس في الإشادة بعقريته وجهوده

وانقضى شهر أو شهران لم يجد فيهما جديد حتى سمعت ذات يوم أن مسز اليركر قد فاضت بها الكأس فهرعت كالمجنونة إلى وراة النعير وأصرت على مقابلة الوزير فلما أدخلت إلى مكتبه اندفعت تروى

قصه عريية مدت له أقرب إلى هذيان مخبولة أودى الحزن معقلها وكد كل ما فهمه الورير من القصة أن المرأة تنسب اتهامات غامضة غير معقولة إلى مستر كانتوكس وإلى نفسها. فاستدعى على الأثر طبييا نفسيا لفحصها وأيدت نتيجة فحصه أن المرأة قد حولت في عقلها. ولما كان مستر كانتوكس رجلا ذا قيمة جوهريه لوطنه فلا يليق أن يوضع تحت رحمة امرأة مخبولة. وهكذا انتهى الأمر بنقل مسز اليركر إلى إحدى المصحات العقلية.

وصادف أن كان مدير المصحة صديقا قديما لى فدهت بزيرته وذكرت له أننى على علم بظروف حالة مسز اليركر وأنه لو سمح لى بمقابلتها على انفراد فأغلب ظنى أننى سأستطيع اكتشاف مصدر اضطرابها ولإرشاد إلى طريقة علاجها.

ووافق الطبيب بعد تردد. فلما انفردت بالمرأة ابتدرتها قائلا: «لست أعتقد أن بك أى اضطراب عقلى. فأنا أعرف الدكتور ملاكو ومستر كانتوكس كما أنى كنت أعرف المرحوم زوجك ولست أصدق أنه ارتكب شيء مما نسب إليه فى حين أن الدكتور ملاكو ومستر كانتوكس قديران فى اعتقادى على التأمر لتدمير حياة رجل شريف. فإذا كنت مصيب فى شكوكى ففى استطاعتك الاعتماد على لوزن وتقدير أية معلومات تفضين بها إلى باعتبارها حقائق صحيحة وليست أوهام عقل مريض.

فأحاث المرأة فى حرارة وترحيب: «فلياركك الله من أحل هذه الكلمات فهى أول عبارة أسمعها توحى إلى بالأمل فى أن يصدق الناس الحقيقة. وما دمت راغبا فى سماع قصتى فسأرويها لك بجميع تفصيلاتها الأليمة دون أن أخفى دورى فيها. على بشاعته ولكن صدقنى أن العذاب

الذى أقدس به قد طهرنى من الإثم الذى انزلت إلى به ولست أعى سوى
التكفير بمدى طاقتي عما لحق بذكرى زوجي المسكين من لؤنة»
ثم شرعت تسرد لي قصتها الرهيبة:

بدأت الحلقة الأولى من المأساة على يد الدكتور ملاكو كم
توفعت حين فكر مستر اليكر أن يروره بصحبة زوجته ترحيب بحيرته
في الحي وتحية لمؤهلاته العلمية التي سمع عنها ولم تمصر على بدء
الزيارة دقائق حتى استدعى الزوج بالتليفون كي يرسل إلى وزارة الطيران
مستندات هامة كانت في حوزته بمنزله، فخرج للقيام بهذه المهمة واعد
بالعودة لأخذ زوجته حين يفرغ منها.

وكان دكتور ملاكو قد أدرك بفراسه المعهودة ومن سياق حديثه
مع زوجته مدى الضجر الذي تعانیه في حياتها مع ذلك الزوج السميع
لدى تثير عشرته أعصابها. فراح الشيطان يحدثها عن أزواج يحترفون
تصميم لطائرات - مثل زوجها - بعضهم تافه الشخصية سمح الحديث،
وبعضهم ظريف جذاب. وأضاف معلقاً أن السخفاء منهم هم الذين رزقوا
زوجات فائنات

ثم استطرد الشيطان من هذا - كأنما دون قصد - إلى سرد قصة
اثنين متنافسين من المشتغلين بتصميم الطائرات كان قد عرفهما في بلد
آخر غير انحلترا. وكان أحدهما يملأ قلبه الحسد المر لمنافسه الناحح،
وراد من غيرته منه أن ذلك المنافس كان شخصاً ثقیلاً الظل لا يتحدث
أو بهتم بشئ يخرج عن حدود مهنته. في حين كان هو طريفاً لبقاً جذاباً
الحديث. وحين استبد بالحسد حنقه راح يتودد إلى زوجة غريمه حتى
أوقعها في هواه فشغفت به حياً إلى درجة الجنون. لكنه حرص في الوقت

نفسه على أن يدعها في شك من مدى حبه هو لها، إلى أن أصلها هواه
دات ليلة فاعترفت له في لحظة اشتهاؤها أنها لن تحجم عن شيء في سبيل
أن تطعمه بحبه عندئذ بدا عليه التردد قليلا ثم قال في النهاية أن هلاك حذمة
سيطه تستطيع أن تؤديها له إذا أرادت: وهي أن تترقب اليوم الذي يحمل
فيه زوجها إلى بيته الخرائط النهائية لتصميم الطراز الأخير للطائرات فإد
نم لرحل ورتفع شخيره تسللت هي إلى غرفة مكنته فأحدثت بانغمس في
التصميم بعض التعديلات الطفيفة التي سيرشدها هو إليها

ونفذت المرأة تعليمات حبيبها وحمل الزوج تصميماته إلى ورشة
الطيران فصنعت الطائرة الأولى على أساسها. وفي اليوم المحدد لتجربتها
ركبها مصمما فخورا ليثبت صلاحيتها ويشرح مزاياها. فلم يكدر يرفع به
في الجو حتى اشتعلت فيها النار ومات الزوج محترقا مع حطامها. أم
المنافس الحاسد فكافأ عشيقته على فعلتها بالزواج منها - بعد مرور فترة
الحدد المعقولة طبعاً - ذرا للرماد في العيون.

وختم الدكتور ملاكو قصته بقوله: «وقد تحسبن يا سيدتي أن وخز
الضمير قد أفسد سعادة المرأة بحبيبها. لكن شيئا من ذلك لم يحدث فقد
كان الرجل على قدر من الجاذبية والشخصية الممتعة بحيث لم تندم لحظة
واحدة على الزوج الثقيل الذي ضحت به. وإنما كان هناؤها كاملا لا
تشوبه غصة أو شائبة. وما يزال الحبيبان إلى اليوم من أسعد الأزواج لذين
عرفتهم»

وعند هذا الحد هتفت مسز اليركر مذعورة: «يا إلهي، هل في الدنيا
مثل هؤلاء النساء الشريرات؟» فكان جواب الدكتور ملاكو: «نعم، هناك
في الدنيا نساء بارعات في الشر كما أن فيها رجالا يعثون على الضجر»

وحلال حديث الشيطان كانت مسز البركر - التي عاشت حتى
تنت السعة حياة عفة وطهر وأن يكن بصعوبة نهيا لهواحسن مدحة
ودت لو نغمعها لكنها لم تستطع. كانت قد التقت بمستر كانتوكس في
عدة محرمات فأبدى في كل مرة اهتماما بها وإعجابا بحديثها وشخصها
وعفها لكنها لم تنته إلا الآن فقط - خلال حديث الدكتور ملاكو - إلى
أنها عقب تلك الاجتماعات لم تكن تملك نفسها من التفكير في مدى ما
كبت تكون عليه الحياة من أمتاع ولذة لو كان زوجها هو كانتوكس وليس
ليركر. وكان هذا الحاضر يراودها في كل مرة فتقمعه لساعته بحيث ظل
مخترق في أعماقها حتى هذه اللحظة حين فتح له حديث الدكتور ملاكو
الباب على مصراعيه وأطلقه من عقاله. وأنه ليطالعهما الآن وجه لوجه
بغير قناع بحيث تتخيل - بل تكاد تحس - ما سوف تشعر به لو رمتها
عينا كانتوكس بنظرة اشتهاه أو أحاطت ذراعاه بخصرها، أو أطبقت شفته
على شفيتها. ومع أن هذه الأفكار قد جعلتها ترتعد فزعا فلما لم تستطع أن
تطرده من مخيلتها. فراحت تحدث نفسها: «أن عقلي يكاد يصيبه التبدل
والانحلال في صحة هذا الرجل. وتعليقاته على أبناء الصحف على مائدة
الإفطار تكاد تجعلني أصرخ غيظا. وفي المساء حين نشرع في قضاء سهرة
فراغ ممتعة بجوار المدفأة يروح مني في النوم. ويرتفع شخير. أو اه! كم
كنت حيائي تكون مغايرة لو قضيتها في رفقة عزيزي أوستاس - كما يحلو
لي أن أطلق على مستر كانتوكس في أحلامي على الأقل. كم كنا لنكمل
أحدا الأخر ونكون ثنائيا رائعا. وما أمتع ما كان يبيده عندئذ نحوى من
حب عارم، ناري ولطيف في الوقت نفسه - لا حب ثقيل، سمج»

كل هذه الأفكار والصور تدافعت إلى مخيلتها أثناء حديث
الدكتور ملاكو. ولكن في الوقت نفسه كان هناك صوت آخر أقل ارتعاعا

والحاد . وأن تكن له مع ذلك قوته - راح يذكرها بأن زوجها ليركر
رحل طيب لم يدحر وسعا في نأدية كل واجب كان تنبه إليه. وأنه يصطلع
مهمة مماترة ويعيش حياة مشرفة. فهل تستطيع هي أن تحذو حذو مد
لمرأة لشريه في قصة الدكتور ملاكو فتقصي على مثل هذا الرجل تلك
المية الأليمة.

ومزقها الصراع بين الواجب والشهوة وتقاذفها تنازع شفقة
والرغبة. حتى نسيت كل شيء عن عودة زوجها المرتقة فمرت من دار
الدكتور ملاكو لا تلوى على شيء ولم تجاور عتبة الباب حتى سقطت
مغشيا عليها.

وفي حمى انفعالاتها المتضاربة وحيرتها حرصت خلال الأيام
التالية على تجنب الالتقاء بمستر كانتوكس في مكان على الأقرب حتى
يستقر عزمها على قرار في شأن الاتجاه الذي تنوى أن تسير فيه. ولكن
لم تمض أيام حتى وقعت الواقعة حين جاءها زوجها يحظرها بأنه سوف
يدعو غريمه ومنافسه مستر كانتوكس لتناول الشاي في بيته جريا على سنة
المتنافسين المهذبين في هذا العصر

ولم يكن ثمة مفر. وحاء مستر كانتوكس وبعد أن جالسه مضيفه
فترة من الوقت اضطر للانزواء في غرفة مكتبه لإنجار عمل عاجل تارك
زوجته تنوب عنه في الترحيب بالضيف ومؤانسته. فلم يكد الزوج ينسحب
من المكان حتى أحست الزوجة بالحرع والاضطراب لكن كانتوكس لم
يدع هذه الفترة تطول، فقال بخاطب المرأة: «يا عزيزتي أماندا - إذا سمحت
لي بمحاطبتك باسمك المجرد - لقد طالما اشتقت إلى هذه الفرصة مد
التقينا لأول مرة في تلك الحفلة السخيفة التي لم يخفف وطأتها سوى

و حودك. وهل فى هذه الصاحبة المقفرة مخلوقة غيرك يستطيع المرء أن يحادىها حديثا شائقا؟. وأنى لأمل أن تجدى بدورك فى كما أحد فيك شخص متمديبا قديرا على التحدث باللغة التى يؤثرها كلانا»

وكانت بقية حلفتها أحاديث موعة فى الكتب والموسيقى والصور، وسواها من الموضوعات التى كان مستر اليركر يجهلها والصاحبة التى لم تسمع بها من قبل. ونسيت ربة البيت فى أحاديثها مع ضيفها كل تحفظ فلما نهض لينصرف كانت عيناها تلمعان ببريق غريب. فدعها لتشريفه بزيارتها يوما كى ترى محتويات بيته من التحف واللوحات والكتب لتى يمتعه أن يعثر على امرأة تفهمها وتقدرها

وترددت برهة ثم غلبتها نزوة طائشة فقبلت وتحدد موعد يكون فيه الزوج حتما فى مكتبه. وفى الموعد كانت الروجة تدق جرس بابها فى عصبية. وكان هو الذى فتح لها فأدركت من أول وهلة أنهما وحيدان فى المسكن. ثم قادها الرجل إلى غرفة مكتبه ولم يكذب يغلق الباب حتى .. أخذها بين ذراعيه.

ووقعت الزوجة فى الحطية ..

وراح الشيطان يضحك ويقهقه عاليا .



الفصل الثامن



وحين انترعت نفسها مه أخيرا وقد اقترب موعد عودة العزيز
اليركر إلى البيت أحست النعسة أن صلتها لن يكتب لها الاستمرار -
لأكثر من مغامرة عابرة - إلا إذا دعمها رباط أقوى وأمن من مجرد شهوة
الجسد. فقالت لصاحبها وهي تعانقه: «أوستاس، لكم أحبك. وما من شيء
لا أفعله من أجلك راضية إذا كان فيه لك المزيد من السعادة»

فأجابها: «يا حبيبي، لا أستطيع أن أثقل عليك بمشكلاتي فأنت
بالنسبة لي بمثابة شعاع الشمس وضياء النهار ولا أود أن أربطك في فكري
إلى عجلة الكفاح اليومي من أجل العيش»

لكنها استطردت ملحّة: «أواه يا حبيبي، لا تنظر إلى هذه النظرة
فلست مجرد فراشة جميلة - أو بلبل صغير مفرد كما يحلو لزوجي أن
يطلق عليّ - وإنما أنا امرأة ذات ذكاء واقتدار أستطيع مشاركة الرجل
كفاحه الشاق وكفاني أن أعامل في البيت باعتباري لعبة للهو فحسب. كلا،
ليس هكذا أريدك أنت أن تعاملني يا حبيبي»

ويدا على مستر كانتوكس مظهر التردد لحظات ثم كأنما حرم
أمره أخيرا. فسمعتة مسز اليركر - وقد تملكها نوبة رعب - يردد نفس

لطلب الذى جاء على نسان الدكتور ملاكو فى قصته المزعومة صبب بها
أن تصيف إلى تصميمات زوجها للطائرات بعض التعديلات الصميمة التى
سير شدها إليها وبذلك تسدى إليه وإلى نفسها خدمة كبرى
وأجابه دون وعى: «سوف أفعل. ما عليك إلا أن ترشدنى» ثم
اندفعت من بيته لا تلوى على شئ

كانت كلمات كانتوكس صدى رهيبا للعبارات التى وردت فى
قصة الدكتور ملاكو. وأكملت الأيام التالية بقية الصدى فتكررت خطوات
التنفيذ ومراحله خطوة خطوة. حتى جاءها زوجها ذات يوم يبشرها مزهوا
بأن الطائرة الجديدة التى وضع تصميمها قد تم صنعها وسوف تجرب فى
الغد

ومن هنا بدأت الحقيقة تختلف عن قصة الدكتور ملاكو: فلم
يقم اليركر نفسه بتجربة الطائرة وإنما تولى ذلك عنه أحد الطيارين فمات
محترقا حين اشتعلت فيها النار.

وعاد اليركر إلى بيته فى حال من الفجيعه واليأس لا يوصف.
وجاء رجال البوليس فى أعقابهِ فوجدوا بين أوراقهِ مراسلات تثبت عليه
الخيانة العظمى والاتصال بدولة أجنبية وأدركت مسر اليركر لشوهِ أن هذه
المستندات مزيفة ومدسوسة على زوجها بمعرفة جيبها أوستاس لكنها
أمسكت لسانها عن الكلام. حتى بعد أن تناول زوجها السم ومات.

وإذ خلا الجو لكانتوكس - بغير مافس - بدا نجمه يرتفع فى
تقدير الشعب يوما بعد يوم ومنحه الملك أرفع وسام فى الدولة تقديرا
لكفاءته. أما بالنسبة لمسز اليركر فقد ظل بابهِ مغلقا فى وجهها وحتى حين
كانا يلتقيان فى قطار أو شارع كان هو يكتفى بالتلويح لها محييا من بعيد

أنها في بطنه قد أدب مهمتها وانتهى الأمر. وتحت وطأة هذا لاحتقار
الطفل عاطفتها نحوه وماتت. فأعقبها ندم ووخز ضمير مريب لا يحتمل
في كل مدسة كانت تسمع صوت زوجها الفقيـد يردد سخافاته العـدة التي
اعتـرتـها أثناء حياته كـريـهة لا تحتمل. عندما كانت تعود من حولاتها الليلية
التي تدور بها الخلاص بعض الوقت من عذاب أفكارها كان يخيل إليها
كأنها تسمع صوب زوجها يقول لها: «لا تخاطري بالخروج في هذه الليالي
التي يحيم عليها الصباب يا أماندا فهي لا تناسبك. أنها لم تجعل للنساء
المراهقات الرقيقات أترين شحوب وجنتيك؟. إن كهاح الحياة الشاق إنما
خلق للرجل ويسغى علينا أن نحمل كنوزنا الصغيرة من جميع المتاعب
والاضطرابات التي تنغص حياتنا نحن

وفي كل لحظة وسط أحاديثها مع الجيران أو أثناء شرائها
الحاجيات من الأسواق أو في القطار كانت تسمع على الدوام عبارته
التفهة تهمس في أذنيها حتى لم تعد تستطيع أن تصدق أنه غائب عنها حقاً
وأنها لتدير بصرها مسرعة حولها فيسألها الناس عما بها. وعندئذ يتملكها
خوف رهيب لا قبل لها بوصفه.

والصوت الهامس يزداد إلحاحاً عليها كل يوم والذكريات العـدة
تمعن في تعذيبها وفترات الراحة من هذه الكوابيس نقل رويداً رويداً حتى
تتلاشى. وأخيراً لم تعد تحتمل. كان التكريم السامى لمستر كنتوكس
بمشة القشة الأخيرة. فاندفعت من البيت كالمخبولة إلى حيث حاولت أن
تروى مأساتها لمن يبد لهم الأمر. لكنهم لم يسمحوا لغير جدران المستشفى
الصامتة أن تسمع المأساة.

وعلى أثر سماعي هذه القصة المخيفة تحدثت إلى مدير المستشفى

والى رؤساء اليركر فى وزارة الطيران تحدثت إلى كل إنسان توسمت فيه
حنس أن يسدى خدمة للأرملة المسكينة. لكنى لم أجد مستمعا واحدا،
يصعى إلى قصتى كان جوابهم جميعا يدور حول هذا المعنى. «كلا، إن
سير كاستوكس رحل يؤدى للوطن خدمة خطيرة لها قيمتها ولا يسعنا أن
سمح لاسمه أن تلطحه الشائعات. فلولا» لما استطعنا أن نقف على قدم
المساواة مع مصممى الطائرات الأمريكيين ولولا» لتعوقت لطائرات
لروسية على طائراتنا. وقد تكون القصة التى تروىها صحيحة ولكن سواء
كنت صحيحة أم زائفة فإنه ليس مما يتفق والمصلحة العامة أن تعرف.
لذلك فنحن نطالبك بأن تمسك لسانك»

وهكذا بقيت مسز اليركر فى سجنها تضحل يوما بعد يوم بينما
كان مستر كاستوكس ينتقل من مجد إلى مجد ومن ثراء إلى ثراء.

كان فشلى فى مد يد المعونة إلى مسز اليركر سبا فى اضطرب
وبلبلة فكرية شديدة أصابتنى. فقد رحت أسائل نفسى: «أيمكن حق أن
يكون جميع أولئك الساسة والأطباء الذين انتقيتهم من أرفع طبقت
الأفراد فى مجتمعنا المفروض أنه مهذب مستعدين لأن يتركوا هذه
الأرملة المسكينة - تتعذب وتُرمى بالجنون فى حين يقفز المجرم الحقيقى
المسئول عن مأساتها من مجد إلى مجد؟»

وامتلات نفسى مقنا وكراهية للجنس البشرى. ونطرت سى
أفكارى فى تلك الساعة الكثية إلى الدكتور ملاكو فحدثت نفسى: «إن
الدكتور ملاكو هو ملك الدنيا. لأن فيه وفى عقله الخبيث ودكائه لمدمر
تتجمع وتركز كل حقارة البشرية وقسوتها وكل ذلك الحقن الأعمى للبشر
الأفرايم الذين يتناولون إلى أن يكونوا عمالقة. إن الدكتور ملاكو رجل

شريد ذلك أمر معروغ منه ولكن لماذا كان ناجحاً في شره؟ لأن في قلوب
الكثيرين من الذين يبدون في طهارة الملائكة يعربد الشوق إلى الخطيئة
بمدداتها ومنتعها والرغبة في السيطرة والتدمير. وقد أدرك الحبيث ذلك
فحاطب هذه الزعات الخفية في بني الإنسان. وإلها ترشح قوته المخيفة «
واستطردت في تفكيرى: «إن الكون يكون أجمل وأعدب لو حلا
من البشر. فحس يلعب بدي الصباح كالماس في ضوء شمس الصباح في
يوم من أيام سبتمبر، ترى جمالا ونقاء باهرا في كل حشيشة من حشائش
المروج. ومن البشاعة حقا أن تقع على هذا الجمال أعين تلوثها الخطيئة
فتلوث بدورها جمال الطبيعة بمظامعها القاسية الحبيثة. ولست أفهم كيف
يصبر الله الذى يرى كل ذلك الحمال على ضعة وحقارة البشر الذين
يتبهون في قحة وتجديف بأنهم قد خلقوا على مثاله وصورته»

وكانت أبحاثى العلمية قد هدتنى إلى طرق عدة لإنهاء لحياة
البشرية. فلم أستطع إلا أن أحس بأن من واجبى أن استكمل بحث إحدى
هذه الطرق حتى أبلغ بها درجة الكمال. وبدأت لى أسهل الطرق التى
اكتشفتها على الإطلاق طريقة يمكن بها التوصل إلى جعل مياه لبحار
والأنهار تغلى فيموت البشر من الظما وصنعت جهازا توخيت فيه أن
يحقق هذا الغرض في الوقت الذى يروق لى

شىء واحد عافنى عن تنفيذ خطتى: هو إشفافى على الأسماك التى
فى الحار من أن تموت حين تغلى مياهها. ولم يكن فى قلبى يؤمئذ أى
حق على هذه المخلوقات اللطيفة المسالمة حتى جرنى الحديث يوما
مع أحد علماء الأحياء المائية إلى هذا الموضوع فقال لى الرجل جادا:
«لا تشغل قلبك بالإشفاق على الأسماك فإن ضرورها لا تقع تحت حصر:

أليست تأكل بعضها البعض وتهمل صغارها إهمالا إجراميا ؟ ثم أليست
تمارس تلك العادات الجنسية الشاذة التي يعتبر ارتكاب البشر إياها خطيئة
مميتة ؟ لست أرى أن صميرك من حقه أن يتحرك احتجاجا على قتل
الحبشان المفترسة مثلا »

وقادتني هذه العبارات إلى خليط من الخواطر والأفكار، بدت
فيس الإنسان وحده الذي يمتلئ قلبه خشا وشرًا. وإنما الشر لابد جرم من
الحياة، الحياة الحيوانية على الأقل التي لا تعيش إلا على افتراس بعضها
لبعض، الحياة ذاتها إذن شر ولو ماتت جميعا واحتفى كل أثر لها من
لكون فصارت الأرض كوكبا ميتا كالقمر لغدت جميلة وبريئة مثله

وهكذا عكفت على استكمال أبحاثي في صبر وتكتم بالفين.
وبعد فشل متكرر توصلت أخيرا إلى صنع جهاز يجعل نهر التيمس يغلي
في البداية ثم يتبعه بحر الشمال فالمحيط الأطلنطي، فالهادي، وأخيرا
المحيطات القطبية المتجمدة. فإذا تم ذلك ارتفعت حرارة الأرض شيئا
فشيئا، وتزد ظمأ البشر إلى درجة الجنون فالموت.

وعندئذ - تطرقت بي أفكارى - لا تبقى في الكون خطايا على
الإطلاق

وبمجرد فراغى من تركيب جهازى أوصلته بساعة تحدد موعد
سرين معموله. وفي الساعة العاشرة من صباح أحد الأيام ضبطت الساعة
على وقت الظهر تماما. ثم انطلقت لزيارة الدكتور ملاكو.

واندهش الرجل لرؤيتي فقد كان يعلم أن نواياي نحوه ليست ودية
على الأقل - فاستقبلني متسائلا في خبث عن سر تشريفي إياه بالزيارة؟
فأخسته على الفور: « ليست هذه مجرد زيارة اجتماعية عادية ومن ثم فمن

العث أو تقدم لى كأسا من الويسكى ومقعدا مريحا فإني لم آت لأتادل معك ثروة مريحة. وإنما حثت لأقول لك ياإيجار أن ملكك قد انتهى وأن سلطتك على عقول وقلوب التعماء من البشر الذين أوقعهم سوء حظهم فى قبضتك سوف يتلاشى بعد فترة وجيزة نتيجة لخطة محكمة لا تقل دكاء وحرارة عن حظك وإن امتازت عليها بأنها تستهدف هدفا سلا. ذلك أى - أنا العالم المتواضع الذى لم تكن تقيم له وزنا والذى فشلت كل جهوده فى منع المأسى التى تسببت أنت فيها. قد توصلت أخيرا إلى وسيلة تمكننى من وضع حد لأطماعك فى معملى الآن ساعة تدور غير وانية حتى إذا التصق عقرباها عند الظهيرة تماما بدأ العمل جهاز خاص سوف يقضى فى خلال أيام معدودة على كل أثر للحياة على هذا الكوكب. وبالتالى يقضى على حيائك أنت »

فقاطعنى الدكتور ملاكو " مرحى، مرحى، يا لها من لهجة مسرحية شائقة لو لم تكن فى الصباح الباكر لحسبتك مخمورا. وإذن فلن يبق إلا أن أرتب فى سلامة قواك العقلية. ولكن إذا كنت ترى القصة ممتعة حقا فزنى على استعداد لأن أنسلى بسماعها »

- جميل منك أن تسحر على هذا النحو ولكن لعل السخرية هى كل مابقى لك. هل يمضى وقت وجيز حتى تكف عنها وتبدأ رحلتك إلى العدم وعندئذ سوف تعترف مضطرا أنك قد غلبت على أمرك وأن لواء النصر الكامل إنما عقد لى أنا.

مهلا، مهلا وكفانا من هذه اللهجة التمثيلية. وإذا لم يكن ناقبا على حياتنا غير ساعات معدودات فخير ما نقضيهها فيه أن نتحدث حديثا علميا نافعاً. فهات ما عندك واشرح لى خطتك لعلنى أفيذك فيها رأى

و كنت واثقا من خطتي فلم أربأسا في أن أطلعه عليها سيم و لم
يق على موعد سريانها غير ساعة وبعض ساعة. لكن فألى حاب حس
اكتشف للعين في الحطة ثغرة هامة أفنعتني بها وهكذا قصي في لحصت
على مالى التى هدهدتها أيام. وأخيرا قال لى شامتا: «والآن يا صديقى
المسكين لقد صدق ظنى: وحين تدق الساعة الثانية عشرة سوف يبحر
جهارك دون نتيجة. أما البحار فستظل باردة كما هي »

وإذ أثبت لى كلامه بالأدلة العلمية انطفأت حماستى وآلمنى
لهزيمة فتهايات للانصراف لولا أنه استوقفنى قائلا: «تطرق قليلا، لا تحسب
أن كل شئ قد ضاع وانتهى. ففى وسعنا أن نعمل متعاونين بعد أن عممت
متحاربين. وقد اهدت أثناء نقاشنا إلى طريقة لمعالجة الثغرة التى فى
جهازك وبذلك يمكننا أن نمضى فى تنفيذ خطتك أنك قد تصورت أن
فناء العالم سوف يحزنى ولكن يبدو أنك لم تفهم من أفكارى غير القشور
المخارجية. ولما كنا سنعمل معا من أجل هدف واحد فلست أرى بأسا فى
أن أفصح لك قلبى:

«أنك توهمت أننى سميت إلى المال والنفوذ والمجد طمعا فيها
لذاتها. فى حين أنى طالما استهدفت من ورائها أهدافا وعايات محددة
وغير ذاتية. وأنت تحسب أنك تمقت الجنس الشرى بينما لو وزن المقت
الذى فى طرف أصبعى نحو هذا الجنس لوجد أشد وأقوى ألف ضعف مما
يطوى عليه جسمك بأكمله. وأن لهيب الكراهية الذى يشتعل فى أعماقى
لكميل بأن يحملك فى لحظات إلى كومة من الرماد. فإنك لا تملك القوة
ولا الصبر ولا العزيمة كى تعيش طاوليا قلبك على الحقد الذى فى قلبى
أنا. ولو اهدت من قبل إلى ما هديتني إليه الآن من طريقة إبادة الجنس
البشرى فهل تحسبنى كنت أتردد لحظة؟ إن الموت كان دائما هدفى

وعايتى ، قد كنت أقذف إليه بضحاياى من الأفراد التعساء - الذين أثاروا
شفقتك الحمقاء لا لشيء إلا لأنى كنت جاهلا بالطريقة التى تقتل الشر
بالحملة بل إنى لم أذكر وسعا فى هذا السبيل بقدر طاقتى ولعدت لا تعلم
سوى فى الوقت الذى كنت أمد فيه كانتوكس بوسائل الفتك بالناس بطرائقه
كثرت أمد علماء الدول المعادية بأسلحة أخرى مضادة تريد در الحرب
شتملا وتضليل أجلاها كي تغنى أكبر عدد من بنى الإنسان بعم، إن الانتقام
ديس وديدى وحاصر حياتى الأوحده. الانتقام لا من فرد أو أفراد بعينهم
وإنما الانتقام من هذا الحس الشرير بأكمله الذى أنتهى لسوء حظى إليه.

وقد اعتنقت هذا الهدف منذ صباى الباكر من فرط تعاسة الظروف
العائلية لتي نشأت فى جوها: كان أبى أميرال روسيا وأمى حادمة فى بنسبون
بمدينة لندن وقد هجرها أبى قبل أن أولد واشتغل ساقيا فى مطعم بنويورك
- وهو يستمتع الآن بضيافة سجن « سنج سنج » - لكن أمره لا يهمنى كثيرا
فإنه المسئول عن كارثة أمى التى أدمنت الخمر على أثر هجره إليها بحيث
لم تكن تفيق منها إلا نادرا وهكذا فقدت عملها وتشردت. فعشت سنوات
صباى جائع لا أكاد أجده ما يسد رمقى. وبمجرد أن صرت قادرا على الحبو
تعلمت أن أنبش أكوام القمامة بحثا عن لقمة تائهة أو نفاية بطاطس أو أى
شيء يخرس صراخ بطنى الحائعة وكانت أمى تضربنى من أجل جولاتى
هذه، وحين تتذكر جوعى تغلق على الباب وتخرج على وجهها إلى أحد
بيوت الدعارة. ثم تعود منها محطمة ثملة فتضربنى حتى تدمى جسدى
ويغمى على كى تتخلص من صراخى.

وذات يوم وكنت فى السادسة، فيما كانت تجربنى فى الطريق
وهى محمورة لا تقوى على المسير طلبت طعاما. فبدأت تنهال على ضربا
كالمتعاد وفى محاولتى الدفاع عن نفسى دفعته عنى بكل قوتى فاحتل

تواربها وسفطت على الأرض. وفي تلك اللحظة كانت سيارة نقل كبيره
تعر الطريق فقصبت عليها.

وصادف أن وقع على ساعته بصر سيدة محسنة كانت مره في
الطريق فلما رأته وحيدا في أعقاب الكارثة أدركها الشفقة على ما حدثت
بى بيتها حيث بظفتى وأطعمتنى وكستنى. وكان المؤس الطويل قد شحم
دكنى فتعممت كيف أخدع المرأة بالتظاهر بالطيبة والمسكمة حتى أدخلت
فى روعها أننى نموذج للخلق القويم. وهكذا تستنى وعلمتنى وصرت
أتمنقها وأكسب رضاها بالإكثار من الصلاة أمامها. والإشادة بخالقى فى
كل مناسبة وفقا لتعاليمها - وإن انطوت نفسى فى الوقت نفسه على لكثير
من مشاعر الحق الأسود على الأقدار التى جاءت بى إلى هذا بعالم.

وأخيرا، كنتيجة لرضى المرأة عنى، انتهت فرصة بلوغى لحادية
والعشرين فكتبت وصية أوصت لى فيها بكل ثروتها وتستطيع أن تستنتج
أنها لم تعيش طويلا بعد كتابة تلك الوصية

وبعد موتها صارت حياتى رعدة ميسرة. لكنى لم أستطع مع ذلك
أن أنسى - للحظة واحدة - تلك السنوات الباكرة المريرة من حياتى ولا
قسوة أمى، واضطهاد جيرانى والجوع والوحدة واليأس الأسود الذى
اكتنف حياتى. فقد ظلت هذه الذكريات تسمم كيانى برغم ظروفى الحاضرة
السعيدة. من فرط ما تغلغلت فى ألياف جسمى وأعصابى ووجدانى.

وهكذا تجدى الآن لا ينجو إنسان على ظهر البسيطة من كرهى
وحقدى وشوقى إلى أن أراه يتعذب ويقاسى أقطع ما يمكن أن يقاسيه
الشر ولقد أطمعتنى الآن فى أن أرى جميع سكان المعمورة بظماؤهم
إلى حد الجحون ويعانون أقصى مية واحتضار. فيا له من مشهد حميل ولو

كنت أملك الشعور بعرفان الحميل لأحسسته نحوك الآن لكن لقدرة على الإحساس مثل هذه المشاعر قد ماتت في منذ بعيد قبل أن أبلغ السادسة من عمري

والآن، تستطيع أن تعود إلى معملك لتشاهد جهازك ينفجر المحارة العقم في حين أن انتصارك الذي ميت به نفسك على سوف يكون من نفسي ما فسوف أتولى تنفيذ خطتك بعد سد الثغرة التي فيها. وفي الوقت الذي ستقامي فيه أنت عذاب الموت ظمأ سأكون أن قد اخترت لنفسي بيئة سهلة لا ألم فيها، بمجرد إدارتي عجلة الجهاز الذي سوف يضي جميع الأحياء.

وفيما هو يتكلم كانت الأفكار تتساق في مخيلتي مختلطة متضاربة وقد أصيبت برد فعل مفاجئ أخذت أحدث نفسي: «أما أن هذا الرجل شرير زيم فهذا ما لا شك فيه ولكن ما دام هو يبغى إفاء العالم فلا بد أن إفاءه أمر شرير. ينبغى أن أحول دونه بكل قواي. وفجأة بدأ العالم الذي كنت أكرهه، يبدو لي حميلاً بدأت أحس أن كراهية الجنس البشري، التي كنت فيه نزعة متأصلة، إنما كانت بالنسبة لي جنونا عابراً. ومن ثم اعتزمت أن أفسد عليه انتصاره الذي أخذ يتباهى به ويرهو.

وهي تلك اللحظة أطل الشيطان من النافذة وهو يتمتم كم من البيوت الجميلة ترى من هنا. إن كل بيت منها سوف يتحول بعد أيام إلى ححيم مروع، يفر منه سكانه كالمخبولين صارخين مولولين إنتى لس أراهم لكن صورتهم سوف تنطبع في خيالي وأنا أموت ميتى الهادئة قبلهم ساعات فتمتعتني في لحظاتي الأخيرة متعة معدومة النظر

وفما كان يتكلم كان ظهره إلى. فومض في ذهني خاطر. نادرت

إلى تنفيذه فوراً: أخرجت من جيبي المسدس الذى كنت قد حمته احتياطاً
للتوارئ. وفلت وأنا أسدده إلى ظهره: « كلا، هذا لن يحدث » وفى
اللحظة التى استدار فيها إلى محققاً. أدريته قتيلاً.

ثم مسحت المسدس من أثار بصماتى ولبست قفازى وصفطت
أصابع القنيل على المسدس حتى انطبعت بصماته عليه. ثم ألقيته إلى
جواره على الأرض. وهرعت من فورى إلى الآلة الكاتبة فكتبت عليها
رسالة صغيرة بلسان الدكتور ملاكو يعترف فيها بانتحاره ثم مضيت متخفية
إلى دارى.



الفصل التاسع



على أثر وضع نهاية لحياة الشيطان الأرضى الدكتور ملاكو أحسست براحة عميقة وكأنى تخففت من عبء ثقل وقضيت الأشهر التالية أنعم بوم هانى طويل لم أعرفه منذ حل الدكتور ملاكو فى ضاحيتنا فعات فيها فسادا

وفى هذه الأثناء التقيت بامرأة جذابة ذكية مولعة بالتحنى النفسى راقت فى ناظرى. فلم ألبث أن تزوجتها وحسبت بذلك أن سعادتى قد اكتملت لكن أفكارا مختلفة من ذكرياتى تجربتى الأخيرة الرهيبة كانت لا تفتأ تعاودنى بين الحين والآخر فتلحظ روجتى - بفراستها وذكاها - شرودى الطارئ فإذا سألتنى عن سببه اختلقت لها عذرا كاذبا يتركها حائرة بين التصديق والارتياح.

لكن هذه النوبات تزايدت بمرور الأيام لاسيما حين بدأت تتراءى لى فى خيالى صورة الدكتور ملاكو فى أوضاع مختلفة مفزعة. وتلاحق ظهور حبال ذلك الشيطان اللعين لى فى اليقظة والمنام، حتى صرت أتوهمه متجسدا أمامى بسترته السوداء وشعره اللامع وذات مرة تقدمت منه محاولا لمسه كى أقنع نفسى أنه مجرد خيال ولكن فى تلك اللحظة بدو أن نسمة هواء هبت على وجهى فحسبتها أنفاسه تلفحنى، وصرحت

مفروعا ودخلت زوحتى لتجدنى شاحبا متداعيا أكاد أسقط معشبا على
و لعرق يتصبب من جسمى

وحيل إلى أننى لو اعترفت لأراحنى الشبح من ظهوره و فقطع
عن ريارتى وألحت هذه الفكرة على ذهنى و تفافم تأثيرها على كلما عربى
لشبح بجسى وندالتى وتحدثانى أن أفخر بفعلتى ما دمت أعتقد أنها كانت
صوابا.

و ذات ليلة صحوت من نومى فى أعقاب كابوس من هذه لكو ببس
وأأصرخ: « أنا الذى فعلتها .. أنا الذى فعلتها » فسألتنى روحتى بدّهشة:
« فعلت ماذا؟ »

قتلت الدكتور ملاكو أنك قد حسنت نفسك تروجت من عالم تافه
لا هم له غير معمله لكنك واهمة فلقد تزوجت رجلا ذا شجاعة خارقة
وعزيمة نادرة رفعته إلى أن ينفرد دون سكان الضاحية حميعا بتعقب
ذلك الشيطان المريد حتى أورده حتفه. لقد قتلت الدكتور ملاكو وأنا
فخور بذلك. فكان حوار زوجتى على ما حسبته هذيانا منى: « ألا ترى
أنه يحسن بك أن تعاود النوم ؟. وإذ ذاك صحت غاضبا و ثرت ثورة عنيفة
لعدم تصديقها إياى. لكن ثورتى زادتها خوفا منى وارتياها فى عقلى فلما
جاء الصباح رأيتها تتجه إلى التليفون

والآن، وأنا أطل من نافذتى أرى حارسين يخفزان الباب وطيبا
نفسايا مشهورا يجئ لفحصى. إننى أرى فى انتظارى نفس المصير التعس
الذى فشلت فى إنقاذ مسز اليركر منه. أرى أمامى سوات طويلة موحشة
من الوحدة والعزلة عن الناس. شعاع واحد ضئيل من النور يثقب ظلام
مستقلى: أن عادة المصححات العقلية قد جرت على السماح لأحس

النزلاء وأحسن التزيلات مسلكا. باللقاء مرة كل عام في رقصة مشتركة
تحت حراسة الرقباء. وأذن فسوف ألقى مسر اليركر العزيزة يوما كل عام.
وعندئذ سوف نتساءل كلانا. ترى هل في الدنيا بأسرها غير شخصيين اثنين
عذبيين.



لماذا نخشى الموت ؟



هناك طرق مختلفة يمكن أن نواجه بها الخوف الغريزي لكامن في نفوسنا من الموت فنحن قد نحاول أن نتجاهله فلا نذكره إطلاقاً ونسعى دائماً لكي نحول أفكارنا في اتجاه آخر كلما لاح شبحه أمامنا. وقد يقف في وجهه متعمدين التهوين من شأنه بالتأمل والتفكير في قصر الحياة لشرية ليولد ذلك في نفوسنا احتقاراً لسلطان الموت. وهكذا، ما فعله شارل الخامس في صومعته بعد أن اعتزل الحكم. ومن الناس من يغالى في هذا فيحتفظ في مخدعه بصندوق من صناديق الموتى.

ويروى عن أستاذ بجامعة كامبردج أن هوايته المفضلة كانت أن يحرق، إلى الحداثق في أوقات فراغه ومعه فأس صغيرة يحفر بها الأرض لإخراج بعض الديدان حيث يأخذ في تقطيعها قانلاً بصوت مرتفع: «هكذا أقضى على ديدان الأرض قبل أن تلتهم جسدي»

وهناك طريق ثالث يسلكه كثيرون لهذا الغرض وهو أن يفتح كنهم بمسه بأن موته لا يعنى نهايته وإنما هو خطوة إلى حياة أفضل تلك هي الفلسفات الثلاث التي ترجع إليها اتجاهات أكثر الناس إزاء حقيقة الموت المؤلمة. ومهما يكن من أمر فإن لكل من هذه

الاتجاهات عيوبها كما أن لها مزاياها. فالواقع أنه لا فائدة مصنف في محاولة بعض الناس تجنب التفكير في موضوع جوهرى كالموت تذكروا به انشؤ هذا المحيط بنا فى كل يوم بل فى كل لحظة. وقد تستطع أن تحور بين الطفل فى سنه الأولى وبين إدراك حقيقة الموت الرهيبة ولكنه لم يلبث قليلا حتى يدركها حينما يصطدم بها بسبب وفاة قريب أو صديق أو جار. ولا شك أن الصدمة تكون عميقة الأثر إذا لم يكن متهيئا لها.

أما مداومة التفكير فى الموت فلا تقل ضررا عن تجاهله. ومن لخطأ إذن أن نحصر تفكيرنا فيه ما دام ذلك يمكن أن يؤدي إلى نتيجة مفيدة لأننا لا نستطيع أن نمنع عنا الموت. هذا إلى أن مثل هذا الاتجاه يقلل من اهتمامنا بغيرنا من الناس وبما يجرى حولنا من أحداث فى حين أن هذا الاهتمام ضرورى لاحتفاظنا بعلاقاتنا مع الآخرين وبسلامة تفكيرنا نفسه.

إن الخوف من الموت يجعل الإنسان يحس أنه عند أسير لقوى خارجية ولو أنه استطاع التغلب على خوفه من الموت من طريق استغراقه فى التأمل فيه لكف عن هذا التأمل فاستمراره فيه دليل على أنه لم يتحرر من ذلك الخوف. وإذا فهذه الطريقة ليست خيرا من الطريقة الأولى

أم الإيمان بأن الموت طريق إلى حياة أفضل فإنه ينبغي - من الناحية المطلقة - أن يبدد خوف الإنسان من الموت وأن يحفز به إلى عدم المبالاة بالمرض بل يحفز به إلى الترحيب به. على أنه من حسن حظ الأطباء أن هذه العقيدة لا تؤدي إلى هذه النتيجة إلا فى حالات نادرة ذلك لأن المؤمنين بالحياة الأخرى بعد الموت ليسوا فى الواقع أقل خوفا من المرض أو أكثر شجاعة فى صراعهم معه من أولئك الذين يتصورون أن

فى الموت بهائيتهم. وقد سئل أحد رجال الدين المعروفين وهو يتناول
العشاء فى حفل عما ينتظره بعد الموت فأجاب بأنه يعتقد أنه سينعم بحياة
حالة فى المردوس ثم أضاف إلى ذلك أنه لا يحب أن يتكلم فى مثل هذا
الموضوع المحزن. ويؤخذ من هذا أن العقيدة الدينية تمكن فى منطقة
المكر الواعى فقط، ولذلك قلما تفلح فى تكييف الاتجاهات العريضة
فى لعقل الباطن. هذا إلى أن هذه العقيدة التى تقوم على الإيمان كثيرا ما
تختلط بها فى نفس صاحبها عناصر من الشك والقلق

إن تهيئة الشباب لمواجهة الموت على أسس نفسية سليمة يجب
أن تحقق ثلاثة أهداف يصعب جدا أن نمزجها معا

وأول هذه الأهداف ألا ندعهم يحسون أن الموت موضوع لا نريد
أن نتكلم عنه أو لا نحب أن نشجعهم على التفكير فيه. ذلك لأننا إن أوحينا
إليهم بهذا الإحساس فسنحملهم على الاعتقاد بأن هناك سرا نحاول أن
نخفيه عنهم وبذلك نغريهم من حيث لا نريد بالتفكير فى هذا الموضوع
رغبة فى كشف ذلك السر

والهدف الثانى، أنها ينبغى أن نحول بينهم وبين الإسراف فى
التفكير فى موضوع الموت. لأن ذلك يؤثر فى كفايتهم وتطورهم ويؤدى
بهم إلى اتجاهات ليست فى مصلحتهم ولا مصلحة المحيطين بهم.

أما الهدف الثالث فهو ألا نأمل فى نجاح أى فلسفة عن الموت
عند أى شاب من طريق العقل الواعى أو نشر العقائد التى لا يمكن أن
تسلل إلى العقل الباطن.

ولكى نحقق هذه الأمور ينبغى أن نتبع طرقا تختلف باختلاف
تجارب الطفل أو الشاب. فإذا لم يكن الطفل قد لمس لوعة الموت من

قرب مرق عزيز عليه فيسهل أن نعرفه بأن الموت مصير محتوم على الجميع وأنه ليس مفزعا. أما إن كان الطفل قد فقد أبا أو أختا وشهد سيطرة الحزن على والديه فإن من الأفضل بل من الضروري أن يعرف سبب هذا الحزن لتقوى بذلك معرفته بما ينطوي عليه قلبا والديه من حب مضى له ولأخوته.

هذا إلى أن نجاح الوالدين في إخفاء حزنهما على طفلهما قد يشعره بألمهما لن يهتمما لموته هو أيضا ومثل هذا الشعور قد يوقعه في أمر ضار وعدل نفسية خطيرة. لذلك ينبغي ألا نتجاهل الموضوع على طول لخط وألا نسرف في إبرازه كما أن من المهم ألا نخلق في الطفل شغفا قويا بأحد والديه أو مدرسيه. فالشغف الزائد على الحد المعقول عند الطفل يعنى أنه يخشى الناس جميعا ماعدا ذلك الشخص الذى شعف به. وعلى هذا يؤدى فقدته هذا الشخص إلى تحطيم حياته وحرمانه من الاستمتاع بالحب كما ينبغي أن يكون غير مشوب بالخوف والحذر.

وفى مرحلة المراهقة يحتاج الأمر إلى رعاية أكثر إيجابية لكي يتخذ المراهق مسلكا سليما إزاء الموت فينبغى أن نجعله يفكر قليلا فى موت أحبائه على أن لا يعتمد تحويل أفكاره عنه بل ذلك لأوجه النشاط وأنواع الهوايات التى تشغله بها. ففى مثل هذه الحال يشعر المراهق إذ يفكر فى الموت بأنه أعلى من أن يتأثر به وسيقول لنفسه: «أن الموت قد يهاجثنى أو يقاثنى عزيزا على ولكن كثيرين يتقدمون فى الحروب شجاعة نحو الموت غير مباليين به أو يدفعون بأبائهم إليه راضين فخورين لأنهم يؤمنون سبل الهدف الذى ضحوا بحياتهم أو حياة أبنائهم وأعرائهم فى سبيله»

إن مثل هذا الإحساس مرغوب فيه في جميع الأوقات إذ ينبغي أن يحس المرء دائماً أن هناك أشياء هامة يعيش من أجلها وأنه لذلك لن يهب الموت إذا صادفه في الطريق قبل إتمام هذه الرسالة وإذا مات أحد دويه فإن ذلك لن يعنى أن رسالته قد انتهت في الحياة

ولكى يغرس هذا الإحساس في نفس الشاب ينبغي أن نؤكد في نفسه وهو مراهق شعلة الحماسة وحب الحياة

وأفضل وسيلة لذلك أن يكون الآباء والأمهات قدوة حسنة لأولادهم في هذا المصمار كما أن التعليم ينبغي أن يث في نفوسهم فكرة الحياة في سبيل أهداف نبيلة سامية وينبغي أن ندرّبهم على الصمود أمام كوارث الحياة.



عالمنا المجنون



العالم كله يشعر اليوم بأنه مدفع بقوة لا مرد لها في طريق مؤدية إلى كوارث ماحقة. وكثيرون من الناس بلغ بهم الأمر الآن إلى حد الاعتقاد بأنه لا مفر من السقوط في الهاوية. فالإنسان في نظر هؤلاء لم يعد مالكا لمقدراته وسيدا لمصيره فهو خاضع لإرادة غير إرادته، إرادة فرضتها عليه لأقدار القاسية.

إن هذا الرأي - في اعتقادي - نتيجة الكسل أو الوهم فننظر إلى المصائب التي حلت بالجنس البشري منذ حرب سنة 1914 والمصائب التي تترصه وقد تكون أشد وقعا من الأولى. ولنعترف بأن مسئولية هذه وتلك من المصائب لا تقع على الأقدار بل على الشر أنفسهم على شهوات الكثيرين وعلى قرارات البعض.

ولكن، إذا كانت الشهوات والقرارات الخطيرة تؤدي إلى مصائب وويلات فقد تؤدي إلى الخير والفائدة. فمن الغباء إذن أن ندع شعور العجز يحقق فينا كل أثر للأمل والرجاء

هناك قوتان عظيمتان تسيطران اليوم على العالم الأولى، العداء القائم بين الشيوعيين وخصومهم. والثانية، الرغبة في تجنب حرب عالمية جديدة. وهاتان القوتان اللتان تعمل كل منهما في اتجاه معاكس لاتحاد

لقوة الأخرى جعلتنا التوازن مفقودا في العالم بين الكتلتين

ونسأفي حاجة إلى كثير من الخيال لكي ندرك أن مثل هذه التحله قد تستمر عن حرب عالمية شاملة إذا وقع حادث خطير أو نأفه ويصعب علينا من ناحية أخرى، أن نجد في حالة الاضطراب هذه عاملا من شأنه أن يدعم رغبة الناس في الإبقاء على السلام وصيانه ومع ذلك قد اعتقد اعتقادا راسحا بأن عامل السلام هذا موجود لا شك فيه ولكن أين هو ؟ وكيف نجده ؟.

بعض الناس يصنعون أملهم في إمكان حدوث تطور في روسيا يغير وجهها وكيانها ولكن من ناحيتي لا أظن أن المسؤولين في روسيا على استعداد الآن لاعتناق التعاليم التي نادى بها المسيح في موعظة فوق الجبل.

ولا أمل أيضا في الوصول إلى إقناع الخصم بواسطة الحجاج والبراهين من خلال المناقشات التي لا نهاية لها. فإن الأدلة التي تقنع الناس أمام الستار الحديدي لا تكفي لإقناعهم خلفه.

ولا يمكن أن يجمع السلام عن طريق دعوة إلى تهدئة الخواطر تصدر من جانب واحد. فإن مثل هذه الدعوة تشجع الخصم على التشديد في مطالبه والمسالفة فيها بحيث يصبح من الضروري فيما بعد، مقاومته بالقوة

فالطريقة الوحيدة لإضعاف خطر الحرب، هي أن نفرغ جهودنا كلها في نقطة معينة تحول رضى الطرفين المتنازعين بلا قيد ولا شرط ولا أعرف غير نقطة واحدة أو حقيقة واحدة. لا يختلف فيها اثنان، يمكن اتحادهما محورا تلتقى عنده الآراء والأفكار. وهي أن حرما عالمية تشب

فى الظروف الحاضرة وتستخدم فى الأسلحة الذرية لابد أن تكون فى نتائجها كارثة على العالم والمغلوب

هذا رأى الجميع. وهذه هى الحقيقة التى لا شك فيها. وهذه هى بقعة الالتقاء

ولو كنت من رجال السياسة المسموعى الكلمة لا فترحت عقد مؤتمر عام تدعى إليه جميع الدول الكبيرة ويكون جدول الأعمال فيه محصورا فى مسألة واحدة وهى:

« البحث فى الخراب والدمار اللذين تتركهما حللها حرب عالمية جديدة »

ويحرم فى المؤتمر البحث فى العوامل التى يمكن أن تجعل النصر يميل من ناحية هذه أو تلك من الدول. فالعرض الوحيد من المؤتمر يجب أن يكون مقصورا على تحديد وبيان الأضرار والآلام والمصائب التى لابد أن تحل بالجميع من جراء تلك الحرب

بأنه لمن الخطأ الفاضح أن نعد القنبلة الهيدروجينية سلاحا من شأنه أن يضمن النصر لمن يملك هذه القنبلة. فهى ليست غير أداة من أدوات التدمير والتحريب. فآية فائدة وأى خير يمكن أن تسفر عنه هذه المشاحات القائمة اليوم بين الطرفين المتخاصمين ؟

هذا يقول: «نحن عندنا القنبلة الهيدروجينية»

فيرد ذلك: «ونحن أيضا»

ويستطرد الأول قائلا: «نعم، ولكن عندما نحن ما هو أحسن وأقوى مما عندكم»

ويعود الثانى فيرد قائلا: «هذا ممكن، ولكن مركزكم أنتم أضعف

من مركز وبلادكم معرضة أكثر من بلادنا لمفعول القنابل الهيدرو حسية»
ويعشى جدا أن يؤدي هذا الأخذ والرد الذي لا نهاية له إلى أن
يقول أحد الطرفين للآخر:

كفى تحكما... ولنتظر في الحال ما هي النتائج التي سيسفر عنها
استخدام القبلة الهيدروجينية

إن عملا مثل هذا لا بد أن يؤدي إلى الانحار والذي وترجه على
العالم لأن هو عقد مؤتمر ينظر فيه إلى جميع هذه الأسلحة ادمرة
بوصفها من العوامل المؤدية إلى هزيمة الطرفين هزيمة تامة

هذه هي النقطة الوحيدة التي تلتقي عندها مصالح هذا الفريق
وذلك الفريق على السواء. واذن، فهي النقطة الوحيدة التي يمكن أن يدور
حولها الجدل في مؤتمر دولي بدون أن يقوم اعتراض من أحد الفريقين.

وكل من الاثنين سيخرج من هذا الاجتماع الدولي شعور خاص
وهو أن خصمه لن يقدم على الحرب إلا إذا أرغم على ذلك مكرها وبالرغم
منه، بلنظر إلى العواقب الهائلة المخيفة المترتبة على صرع عالمي
بالأسلحة الذرية وعندما يقتنع كل من الفريقين بهذا الرأي ويشتركان في
هذا الشعور فلا بد أن ينتج عن ذلك تخفيف تدريجي في حالة التوتر العام.

في الوقت الحاضر نعتقد نحن الغربيون أننا لن نقدم على
الاشتراك في حرب عالمية إلا إذا وقع علينا اعتداء خارجي ولكننا لسا
واثقين من أن هذا الاعتداء لن يقع في مستقبل قريب أو بعيد ولا شئ في
أن حالة نفسية مشابهة لهذه الحالة النفسية التي نحن فيها تسيطر الآن على
الروس وأبهم يعتقدون مثل الذي نعتقد نحن ويقولون ما نقول.

وفي هذا التخوف المتبادل وعدم الثقة من الحائنين الخطر كل

الخطر ولكي يزول هذا الخطر ويتلاشى أثره يجب على الكتلتين الاتفاق على إعلان مشترك من الطرفين بصرح فيه كلاهما أنه لن يقدم على حرب إلا في حالة الدفاع عن النفس ويجب أن يحوى هذا الإعلان أو هذا التصريح المشترك اعترافاً من الحائزين بأن كلا منهما يعتقد أن الحرب العديمة لقيمة - إذا وقعت - سوف تجيء معها بهلاك شامل

ويحمل بالمحايدين أن يدعوا إلى عقد مؤتمر كالذى اقترحه هن وعى هؤلاء المحايدون أن يضعوا بياناً واضحاً بالعواقب التى لابد أن تسفر عنها حرب عالمية شاملة. وفى وقت واحد تدعى الكتلتان إلى إبداء رأيهما فى البيان وفى الدعوة. وإذا عرف المحايدون كيف يعالجون هذا الأمر. وأفرغوا فى معالجته مقدارا كافيا من اللباقة وقوة الحجة ووسائل الإقناع. والتشبيث بالرأى فإنه لن يستعصى عليهم حمل الكتلتين الغربية والشرقية على الاعتراف بصحة البيان وضرورة حل المشاكل بالطرق السليمة



الحب يقهر كل شئ



بعد رشقات كبيرة من الفودكا الممروجة بالملفل الأحمر، أحدث ستالين سنة من النوم وهو جالس في مقعده، وأصابهم فوق شفاههم راح مولوتوف، ومالبيكوف، وبيريا، يحذرون الخدم المتطولين من إقلاق راحة الرجل العظيم. ورأى ستالين في عفوته الحالم التالي :

لقد خاض عمار الحرب العالمية الثالثة وخسرها، ووقع أسيرا في أيدي الحلفاء الغربيين. ولما كانت محاكمات تورمبيرج قد أسفرت عن عطف النازيين. قرر الحلفاء في هذه المرة، أن ينهجوا نهجا مغيرا، وسلم ستالين إلى لجنة تضم البارزين في «طائفة الكويكرز»⁽¹⁾ الذين رحوا يؤكدون أن هذا الرجل نفسه يمكن حمله، بقوة المحبة، على التوبة والحياة كمواطن معتدل رقيق الفؤاد.

وقرر أعضاء اللجنة غلق نوافذ غرفته حتى الانتهاء من مهمتهم لروحبة خشية أن يأتي عملا طابعه التهور والاندفاع، والجيلولة دون

(1) الكويكرز طائفة دية اسمها جورج موكس حوالي سنة 1650 ويسمى أعضاؤها «مسيحيين بالأصحاب»

أر تقع يدها على مديّة قد يعتدي بها، في نوبة من السخط و لعصب، على أوثك المنهمكين في تهذيبه. لقد أووه في غرفتين مريحتين من سرل ريفي عتيق، أوصدت أبوابه ما حلا ساعة كل يوم، يصحه حلالها أربعة من الكوكركز المفتولي العضلات في مزهه فصيرة تسهدف بنقينه الإعجاب بجمال الطبيعة والاستمتاع بشقشقة العصفور أم بقبة اليوم فكان يقضيه في القراءة والكتابة وإن كانوا قد معوا عنه في كتاب أدبي من شأنه أن يثير العواطف ويلهمها، ولم يروود إلا بالكذب المقدس وقصة «رحلة الحاج» و«كوخ العم توم» إلى جنب بعض رويدت «شارلوت.م. يونج» كوسيلة للعلاج فحسب. ولم يكن يسمح له بالتدخين أو احتساء الخمر أو تناول الفلفل الأحمر. أم لكناكو فكان يوسعه أن يحصل عليه في أية ساعة من ساعات النهار أو الليل، إذ كان البارزون من حراسه متعهدين لتوريد هذا الشراب المعيد الذي لا يسب للمره ضررا. كما روعى الاعتدال فيما تقدم له من الشهي والقهوة، فلا يكونان بالقدر الوافر أو في الوقت غير المناسب فيحرمه من نوم هادئ.

كان الرجال المتزمتون ممن وكلت إليهم مهمة رعاية ستلين يقضون ساعة في الصباح ومثلها في المساء، يفسرون له مددئ الحب المسيحي وما يمكن أن ينعم به من سعادة، برغم كل ما حدث، لو أنه اعترف بحكمتهم ليس إلا، أما المحادثة معه فقد اضطلع بها رجال ثلاثة يعدون أحكم من كان يؤمل في قدرتهم على اقناعه بالحقيقة وعونه على أن يرى نور الحق الواضح، وهم السادة: طوبياس توجود، وصموئيل سويت، وولبراهام ويلدون.

وكان متالين قد تعرف على أولئك الرجال أيام محده حين
 قدموا برحلة إلى موسكو قبل أن تندلع نيران الحرب العالمية الثالثة
 فترة وحيرة ليرجوه أن يقلع عن خططه ويحملوه على الاقتنع
 بحصل أساييه، وطفقوا محدثونه عن الصالح العام والحب المسيحي
 وبرددون، بعبارة طلية أخاذة، ما تجلبه الوداعة على النفس من بهجة
 وحسود، كما راحوا يؤكدون أن السعادة تكمن في أن تكون محبوبا أكثر
 منها في أن تدو مرهوب الجانب. وأنصت لهم برهة وقد ندرع بصبر
 هو وليد الدهشة والاستغراب، ما لبث بعده أن انصجر فيهم وتساءل
 بصوت كلرعد. «ماذا تعرفون، أيها النبلاء، عن مباهج الحياة؟ ما من
 أحد منكم يفقه شيئا يذكر عن نشوة السيطرة على أمة بأسرها بنشر
 الرعب والهلح بينما تدرك أن الجميع يبعون موتك، لكن أحدا لا
 يجرؤ على التعرض لك، كما تعلم أن أعدائك في ربوع الأرض قاطبة
 غرقون في محاولات لا طائل من ورائها لسبرغور أفكارك الخفية،
 وأنت على يقين من أن سلطانك سيقى بعد الإطاحة لبس بأعدائك
 فحسب بل بخلافتك على حد سواء. إن أسلوب الحياة الذي تقدمونه
 لي أيها النبلاء لا يغريني، فارجعوا إلى سعيكم الوضع وراء الربح
 الذي تخفونه بادعاء التقوى والورع، واتركوني وشأني في اتباع
 أسلوب للحياة أكثر بطولة».

وعاد الصحاب «الكويكرز» أدراجهم، وقد بناء مسعاهم
 بنفشل، في انتظار فرصة مواتية أفضل، لقد كان يحدوهم الأمل بعد
 أن سقط ستالين وصار في قبضتهم، أن يصير أكثر رضوخا وانصياعا.
 مما يدعوا لتعجب أنه كان لا يزال على ما هو عليه صلافة وعنادا. وكان

هؤلاء لصحاب ذوي حنكة واسعة وخبرة فائقة في العمل مع الأحداث
المسحرفين، وإمالة اللثام عما في نفوسهم من عقد، وحميمهم، سافة
ولطف، على الاعتقاد بأن الأمانة هي خير أسلوب للحياة

وانتدبه «طويياز توجود» بالقول: «ليتك، يا سيد سنابن،
تكون قد تبنت ما يطوي عليه أسلوبك في الحياة، الذي كنت تتمسك
به من قبل، من عدم حكمة، لن أذكر شيئاً مما جلبته على المعالم من
دمار وخراب حيث أن ذلك، كما ستؤكد لي، سيفقدك صوابك، لكن
تمعن فيما أنزلته بنفسك، لقد سقطت من أوج مجدك وأصحيث أُسير
مغلوباً على أمره، وما بقي لك من عزاء إنما مرجعه إلى أن سحانيك
لا يدينون بمبادئك. لقد فارقتك تلك المباهج البشعة التي حدثت عن
عندما زرناك أيام مجدك، ولو تسنى لك تحطيم حاجز الكبرياء وندمت
على ما بدر منك وتعلمت أن تجد السعادة في سعادة الغير، لأصبح لك
هدف في الحياة وأحسست بالقناعة والرضا في أيامك البقية»

وعندئذ هب ستالين واقفاً وصاح قائلاً: «اذهب إلى الجمحيم
أيها المنافق الأبله. أنني لا أعني شيئاً مما ترددون خلا أنكم في القمة
وأن تحت رحمتكم، وأنكم ابتدعتم أسلوباً للازدراء بسوء حظي أشد
حقدًا وأكثر إذلالاً من أي أسلوب اتبعته في القيام بحركات التطهير»

فقال السيد: سويت: «كيف تبدو، يا سيد ستالين، على هذا
النحو من الجور والقسوة؟ ألا ترى أننا لا نكن لك سوى النوايا الحسنة
؟. ألا تدرك أننا لا نبغي غير خلاص نفسك، وما يحز في نفوسنا هو
ما عرسته في أعدائك وأصدقائك على السواء من عنف وبعض؟ ولا

تحدود أية رغبة في إذلالك، ولو تسنى لك أن تقدر العظمة الأرضية على أسس قيمتها الحقيقية فحسب، لأدركت أن ما تقدمه لك إنما هو فكك من المهانة»

فصاح ستالين: «هذا، في الواقع، أكثر مما يحتمل، لما كنت متى يافع كنت أتقبل مثل هذا الحديث في مدرسة القديس حورح، بيد أن هذا لا يمكن أن ينصت إليه رجل ناصح. بدون أن يضيق به صدرا، ليتى أومن بالجحيم حتى أتطلع إلى ذلك اليوم الذي تطيب فيه نفسى برؤية رقتكم وهي تبدد مع اللهب اللافة»

فقال السيد ويلدون: «بئس ما تقول أيها العزيز ستالين أرجوك ألا تستشيط غضبا، فبالهدوء فحسب تدرك حكمة ما نحاول إظهاره لك»

وقبل أن يرد ستالين الإهامة تدخل «توجود» ثانية وقال: «إنني واثق من أن رجلا في مثل ذكائك الخارق لن يظل أعمى عن الحقيقة أبد الدهر، لكنك في اللحظة الراهنة بادي الإعياء، وأرى أن قدحا من الكاكو المهدئ أفضل مما تحسبه من الشاي المنبه»

وعندئذ لم يعد ستالين قادرا على كبح جماح نفسه وأمسك بإبريق الشاي ورمى به رأس توجود. فأخذ السائل الساخن يتدفق من فوق وجهه، ومع ذلك لم ينس إلا بقوله: «كف عما تفعل يا ستالين، ليست تلك طريقة للمناقشة»

وفي نوبة من الغضب استيقظ ستالين، وظل نائرا لحظة صب حلالها جام غضبه على مولوتوف ومالينكوف وبيريا، فارتعدت

أوصالهم وامتفعت وجوههم، لكن ما أن انقشعت سحب اليوم حتى
تدد عصبه وراح يستمتع برشفة عميقة من الفودكا المزدوحة بالعمل
الأحمر.



انتصار الوجود



ملأت شهرة «بورفيراجلانتي» الشاعر الفيلسوف العظيم،
الآفاق بمؤلفاته العميقة الرائعة المتعددة ولاسيما بقصيدته الخالدة
«أنشودة العدم»

في البيداء المترامية
حيث تمتد الرمال إلى ما لا نهاية
أبحث
أبحث عن الطريق المفقود
الطريق الذي لا أعتدي إليه
وتحوم روحي هنا وهناك
في كل اتجاه وفج
تتلمس فلا تصادف شيئا
وسط هذا الفضاء العريض
هذا الفضاء اللانهائي
هذه الرمال..
هذه الرمال المتوهجة المزهوة للأنفاس
هذه الرمال الآسنة المملة
التي تمتد في غير ماحد

إلى الأفق البعيد ..

ويترامى إلى أخيرا

صوت ..

صوت مدو عذب معا

يهتف

أتظن أنك روح ضائعة

تحسب أنك روح ..

لكنك واهم - فليست بروح

لا ولا أنت ضائع

فأنت عدم

ولا وجود لك.

رغم ذبوع هذه القصيدة وانتشارها فإن نفرا قليلا يعرف الظروف التي حملت على نظمها وما أسفرت عنه من أحداث.

وأرى لزاما عليّ أن أسرد هذه الظروف وتلك الأحداث رغم ما تنطوي عليه من ألم وضني.

كان «بورفير» منذ فجر شبابه مرهف الإحساس ويعاني من ألم ممض، فلقد استبد به الخوف من أنه قد لا يكون موجودا، وكان كلما تطلع إلى المرأة ساورته الشكوك في ألا تظهر صورته، فانتدع لنفسه فلسفة من شأنها، كما كان يأمل، أن تذهب بهذا الخوف وتبدد تلك الشكوك، لكن هذه الفلسفة كانت تخفق، من حين لآخر في أن تشفي عليه، واستطاع، بوجه عام، أن يوارى شكوكه، لكن أنشودة العدم التي نعر عن رؤيا مفاجئة محطمة، تكشف عن أن النجاح لم يحالعه فعقد العزم على أن يشت وجوده بأي ثمن ويصورة قاطعة تخمد الصوت الذي يعده.

وسوام تأمل الفسر والملاحظة الدقيقة افتنع في النهاية بأن ما
من شيء حقيقي كالآلم، وأن بالآلم وحده يتحقق الوجود فراح يشد
الآلام في ربوع الأرض قاطبة بالقيام برحلة الحزن والأسى، حتى لقد
قصى شتاء في القطب الجنوبي معزلاً وحيداً حيث كان الليل لا ينتهي
بوحى بأحلام مزعجة عما يحمله المستقبل من كآبه وعم.

وعرض نفسه لألوان العذاب في ألمانيا راعماً أنه يهودي، لكن
في عين اللحظة التي بلغ فيها عذابه حداً لا يحتمل، اقتحم «غرب يو»
معسكر التعذيب وحطم الصمت الرهيب معلناً بصوت حزين: «إيث لا
تألم، أنك عدم، ولا وجود لك».

ورحل إلى روسيا حيث ادعى أنه جاسوس يعمل لحساب
الحكومة البريطانية، فقصى شتاء طويلاً يقطع الأشجار بجوار البحر
لأبيض. وكان الجوع والتعب والبرد تنفذ إلى أعماقه يوماً فيوماً.
وتراءى له أنه لو استمر هكذا طويلاً لأحس بوجوده ولا ريب، لكن هذا
لم يحدث ففي اليوم الأخير من أيام الشتاء حين بدأ الجليد يذوب، عاد
الطائر الرهيب يردد كلمات الفشل عيناها.

وظفك يفكر «لعل الآلام التي أنشدها هيئة بسيطة، ولو أردت أن
أكون بانس حقاً لتحتّم أن أمزج أحراني بعنصر الذلة والهوان»

وتحقيقاً لهذا الهدف، انطلق إلى الصين حيث وقع في عرام
عنيف مع فتاة صينية بارعة الجمال تحتل مكانة مرموقة في لجج الحزب
الشيوعي وراح يلغق الوثائق ويوزورها حتى أدبت الفتاة كجاسوسة
للحكومة البريطانية، وتعرضت في حضرته لألوان من التعذيب المبرح،
وحين بلغ العذاب حد الموت قال لنفسه: «الآن قد تألمت حقاً، فقد
أحببتها لأحر لحظة حياً جماً، وحطمتها بخيانتني المشؤنة بلحسن

(1) لإشارته إلى الروائي والشاعر الأمريكي الشهير «إدجار آلان بو» الذي تسميه مؤلفاته «بحالات
لغريب ومنها صورة العراب المشار إليه هنا

والبدالة، ولا مرأى في أن هذا يبعث في نفسي من الألم والصنى أقصى ما تتحمله الطاقة البشرية». ولم تكن هذه هي الحقيقة، وبرهنة عييه أفقدته القدرة على الحركة، راح يرقب طائر القدر يعود ليخلق في لأفق ويطلق ثاية بصوت الشاعر الخالد الذي قدم الطائر إلى الوسط الأدبي في باريس.

وأخذ يعمر عن يأسه بمشقة بالغة بينما الطائر لا يزال يحنو في السماء قائلا: «أيها الغراب هل هناك في هذا العالم الفسيح بأسره ما يحملك على الاعتراف بأنني موحود؟» فلم يفه الغراب إلا بكلمة «عبدك بالبحث» ثم اختفى عن الأنظار.

ولا يمكن الزعم بأن «بورفير» قد ترك بحثه عن الألم يستولى على كل نشاطه، لكنه ظل دائما الشاعر الفيلسوف يحظى بالإعجاب والتقدير في كل مكان ولاسيما في أكثر الدوائر سرية. وعند عودته من الصين دعى لحضور مؤتمر للفلسفة عقد في باريس، كان هدفه الأسمى تكريمه وتجيله، وحضر المدعوون ما خلا الرئيس، وبينما كان يتساءل عن موعد قدوم الرئيس أقبل الغراب واحتل مقعد الشرف. واستدار ناحية «بورفير» وعدل من عباراته المألوفة وصاح بصوت مجلجل تنهى إلى سمع أعضاء المؤتمر جميعا: «لا وعود لفلسفتك، فهي عدم». وما أن تفوه بهذه الكلمات حتى غمرت كل كيان الفيلسوف موجة من الرعب ولكراب لم تداها تجربة سابقة وسقط مغشيا عليه، وحين عاد إلى رشده، سمع الطائر يردد ما كان يتوق إلى سماعه: «أخيرا أنت تتألم. أخيرا أنت موجود!»

واستيقظ فإذا هو حلم.

لكنه لم يعد بعد اليوم يتحدث عن الفلسفة أو يكنهها.



التكيف - الهروب



لقد كتب على الثوار أن يقيموا مذاهب جديدة، والسبيل إلى ذلك في ميدان التحليل النفسي هو ما يتضمنه، بصورة مقنعة، كتاب بعنوان: «علاج لنشوة» للدكتور «روبرت لندرن». ولا يسع المرء إلا أن يفترض أن عددا كبيرا من المحللين النفسيين تتابهم الهواجس الدفينة، ولقد داهم أحدهم الكابوس المزعج التالي رغم ما تنسم به آراؤه في ساعات يقظته من استقامة واعتدال:

كانت اللجنة السادسة تعقد اجتماعها السنوي في قاعة نادي الروتاري بلمبو، يطل عليها تمثال لشكسبير. وكانت تضم: هاملت، ولير ومكبث، وعطيل، وأنطوني، وروميو، هؤلاء الأعضاء الذين قام الدكتور بومبستيكوس - طبيب ماكبث - بتحليلهم وهم بعد أحياء على وجه الدنيا. وكان ماكبث، قبل أن يلقنه بومبستيكوس الحديث باللغة الإنجليزية العادية، قد تساءل بلغة التكلف التي كان يستخدمها آنذاك: «هلا استطعت علاج عقل مختل؟» فأجاب الطبيب: يا له من سؤال! هذا ما لا شك فيه، وما عليك إلا أن تضطجع فوق أريكتي وتمضي في الحديث، وسوف ألصق إليك مقابل جنيه عن كل دقيقة». وسرعان ما وافق ماكبث، كما فعل الخمسة الآخرون في فترات متباعدة.

وطفق ماكث يسرد كف راودته أوهام القتل، وأنه رأى في حبه
طويل كل ما يذكره شكسبير، والتقى، لحسن حفظه، بالطبيب في الوقت
المناسب، فكشف له إنه إنما يتصور دنكاو أبا واليدي ماكث أم، واستطاع
الطبيب، بمشقة، إقناعه بأن دنكاو لم يكن، في حقيقة الأمر، أم، ومن
ثم أضحى من الرعايا المخلصين فلما مات مالكولم ودوناليس في سر
مبكرة، خلهما ماكث في الوقت المعين، وظل محلصا لليدي ماكث،
وقضى أيامهما يضطلعان بجليل الأعمال. فشجع ماكث الكشف، وفتحت
هي الأسواق، وعاش طويلا يحظى بتبجيل الجميع ما حلا البواب

وهنا نطق التمثال الذي كان يحمل حاكيا بداخله «إن أي منا أسلفه
كلها تضيء للحمقى الطريق إلى الموت الزوام»

وفرع ماكث وقال: «لعنة الله على هذا التمثال، لقد كتب عني
ذلك الذي يدعى شكسبير أعنف الروايات هجوما وتشهيرا، وهو لم يكن
يعرفني إلا عندما كنت فتى يافعا لم ألتق بعد بالدكتور بومستيكوس،
ورح يطلق لخياله العنان ليصور ما كان يأمل فيما ارتكبه من حرثم ولست
أرى مبررا لإصرار الناس على تكريمه وتبجيله، مع أنك تكاد لا تعثر في
مسرحيته على شخصية «ليست أوعى مني بالدكتور بومستيكوس».
واستدار نحو «لير» متسائلا: «ألا توافقي، أيها المعجوز؟».

كد لير رجلا طابعه الهدوء والسكينة، لا يميل إلى الشرثرة، ورغم
تقدمه في العمر كان يحسن تصفيف شعره، وتنسيق هدايمه، ويبدو أن
البدس كان يغالبه في معظم الأحيان، فما لبث سؤال ماكث أن أيقظه

فأجاب «لير»: «بلى، إنني أسلم بذلك، أعلم أنه قد استدسي
ذات يوم، شعور بالنفور من ابنتي العزيزتين «ريحان وجونريل» وحيل لي
أههما تصطهداني، كما توهمت أنهما قد أخذتا تحيان عادة أكل لحوم

الآن». ولم أتيين هذا الوهم إلا بعد أن أمارط الدكتور بومباستيكيوس عنه اللثام، وارتعجت وبلغ مني الرعب أنني اندفعت، تحت حبح الظلام، هي قلب العاصفة، فابتلت وأصبت بتزلة برد أدت إلى حمى، وحيل إلي أن المقعد في بادئ الأمر «جونريل» ثم تحول إلى ريجر ومما راد حلبي سوءاً مهرجي، وكذلك رجل معنوه عاري البدن دفعني إلى الإيحاء بالعودة إلى الطبيعة، وطقق يحدثني عن أمور لا أهمية لها مثل «بيليكون» و«الطفل رولاند». وبرح بي المرض وبلغ، لحسن الحظ، حداً اقتضى الاستعانة بالدكتور بومباستيكيوس الذي سرعان ما أفنني بأن ريجان وجونريل عطفان كحسبي بهما دائماً، وأن ما استبد بي من أوهام إنما مرده إلى الشعور بالأسف البالغ إزاء ما بدر من كورديليا الجاحدة. ومنذ أن نت الشفاء وأنا أعم بحياة طابعها الهدوء والاستقرار، فلا أظهر إلا في المناسبات الرسمية مثل أعياد ميلاد ابنتي حين أطلت من إحدى الشرفات فيهتف الجمهور مردداً: «تحيات ثلاث للملك العجوز!». لقد كنت الهتافات تستميلني، لكن يسعدني القول بأن هذا الإحساس قد تبدد وتلاشى.

وهنا انطلق التمثال يقول: «إنك، أيها الرعد العاصف، تصعق كروية الأرض السميكة فتحيلها أرضاً منبسطة».

وتساءل ماكث: «وهل تحس الآن بسعادة؟»

فقال لير: «آه أجل، إنني سعيد بقدر ما طال النهار، فأنا أحلس في مقعدي متظاهراً بالصبر، أو تأخذني سنة من النوم دون التفكير في شيء» التمثال. «بعد نوبات حمى الحياة يروح في سبات عميق».

فقال لير: «يا له من قول أخرق!». إن الحياة ليست نوبات من الحمى، كما أنني أنعم بنوم هادئ غم أنني لا أزال على قيد الحياة، وهذا

لقول ضرب من التفاهة التي كانت تملكني قبل أن أعرف الدكتور بومباستيكوس»

وأتلقى التمثال لنفسه العمان ليدلي بملاحظه أخرى فقال «عندما نولد، فصرح لأننا حثنا إلى هذا المسرح الكبير الذي يضم الأعباء»
وصاح لير، وقد فقد لحظة ما بدا عليه من قبل من انزاع وكبح جماح النفس: «مسرح الأغبياء، ليت التمثال يتعلم كيف يفوه بما يعقل، أبحرؤ على اعتبارنا أغبياء؟ نحن الذين نعتبر أكثر مواطني «لنمو» احتراماً وتبجيلاً. لعل الدكتور بومباستيكوس يستطيع علاج التمثال!.. فما رأيك يا عطيل؟»

فقال عطيل: «حسنًا، لقد عاملني ذلك الوجد شكسبير أسوأ مما فعل بك وبماكبت، فإني لم ألتق به سوى بصعة أيام كنت أجتدر خلالها أزمة في حياتي. لقد أخطأت بزواجي من فتاة بيضاء إذ سرعان ما استبدت لي استحالة حبها الخالص لرجل ملون. وحين عرفني شكسبير كانت، في الحقيقة، تنسج خيوط مؤامرة لتلود بالفرار مع مساعدي كاسيو. فملأت الغبطة نفسي، إذ كانت كابوساً جاثماً فوق صدري. بيد أن شكسبير توهم أن الغيرة قد استبدت بي، ولما كنت متيماً آنذاك بالبلاعة، رحت ألقى خطاباً تنم عن العيرة إرضاء له. وكشف لي الدكتور بومباستيكوس الذي التقيت به وقتئذ، أن أساس المشكلة برمتها هو مركب النقص لذي نشأ عن كونني أسود البشرة، وكنت أحسب دائماً في حياتي الواعية أنه شيء رائع أن أكون أسود اللون. أكون أسود ومع ذلك مرموق المكانة. فما لبث الدكتور بومباستيكوس أن أراح النقاب عن مشاعر أخرى تكمن في اللاوعي، مشاعر تثير ثورة لا تهدأ إلا بالقتال، وبعد شقائي منها عرفت عن الحرب، وتزوجت من امرأة سوداء، وصارت لي أسرة كسرة، وكرست حياتي للتجارة. ولم أعد أشعر بميل إلى التفاخر أو التفوق بذلك الضرب

من الهرء الذي كان يثير في نفوس المواطنين العقلاء دهشة واستعراباً»

وهتف التمثال: «كبرياء وعظمة وواقعة حرب مجيدة»

فقال عطيل: «أنصت إليّ، لعل هذا عين ما كنت سأرده لو لم ألتق بالدكتور بومباستيكوس، بيد أنني لا أؤمن اليوم بالعنف، وأدري أن الدماء الناجح أجدي منه بكثير».

فهمم التمثال: «لقد أمسكت بعنق الكلب المحتون»

وفجأة انبعث بريق من عيني عطيل وصاح قائلاً: «لعنة الله على هذا التمثال! سوف أقبض على عنقه ما لم يأخذ حذره»

وتساءل أنطونيو الذي لم ينس بيت شفة: «وهل تحب زوجك السوداء بقدر ما كنت تحب ديدمونة؟».

فتأوه عطيل قائلاً: «حسناً، أنها مسألة أخرى كما تعلم، فهي علاقة أكثر نضوجاً وأشد ارتباطاً بواجباتي العامة، فلا يشوبها تطرف وعنف لا مبرر بهما، ولا تعريني على أن آتي أعمالا يأسف لها أي عضو مخلص من أعضاء الروتاري».

فاستطرد التمثال: «لو أصابها المنية اليوم لكانت أشد سعادة».

وقد عطيل: «أصغ إلى ما يقول، هذه عين الملاحظة التي أبرأني منها بروفيسر بومباستيكوس، ويفضله، من لا أقوى على أن أقدم له ما يجب من الشكر والامتنان، لم أعد الآن أحس بتلك المشاعر المتطرفة فزوجي سيدة طيبة القلب. فهي تعد لي طعاماً شهياً، وترعي أسنني، وتدفع حصمي ولست أرى مزيداً يبتغيه رجل عاقل من زوجة».

ونتمم التمثال: «أطفئ النور، ثم أطفئ النور».

واستدار عطيل نحوه، وقال: «لن انبسر بيت شفة ما دمت تقاطعني، ولكن لنسمع قصتك يا أنطونيو»

فان أنطونيو: «حسنا، لا يخفي على جميعكم ما ذكره عبي شكسر من أكديب مجحفة. حدث يوما أنني تصورت كليوباترا أما ليس الفسق معها حراما، كما كان قيصر على الدوام بمثابة أب لي، وكان من الطبيعي أن أطر إلها كأم في ضوء علاقتها بقيصر لكن شكسير دعم. وسح في هذا، لزعم على نحو صلل المؤرخين الجادين أنفسهم، بأن فتسي به كان متصلا في أعماق نفسي وقادني إلى الدمار. لم تكن هذه هي الحقيقة طبع، وكشف لي الدكتور بوماستيكوس الذي التقيت به أبان معركة كتيوم، ما كان يعتمس في عقلي اللا شعوري، وسرعان ما تبينت بفضل قوة تأثيره، أن كليوباترا لم تكن تتحلى بما خلعتة عليها من معاتس، وأن حبي لها لم يكن سوى نزوة عاطفية. وبفضله استطعت أن أتصرف بحكمة فوضعت حدا للنزاع القائم بيني وبين أوكتافيوس وعدت إلى شقيقته، زوجتي الشرعية على أية حال. ومن ثم نعمت بحياة مبجلة وأصبحت أهلا لعضوية هذه الدحة. وحين اضطرني واجبي إلى قتل كليوباترا أحسست بالندم، بيد أنه لم يكن هنالك إجراء آخر يدعم الصلح بيني وبين أوكتاف وشقيقها. لقد كان أداء هذا الواجب بغضضا على النفس بلا مراة، لكن ما من مواطن مخلص يعزف على أداء كل هذه الواجبات حين يقتضيها الصلح العم».

وتساءل عطيل: «هل كنت تحب أوكتافيا؟»

فأجاب أنطونيو: «آه، حسنا لست أعرف على وجه الدقة ما ينبغي أن يسمى حبا، أبي أشعر نحوها بالإحساس الذي يجب أن يشعر به نحو زوجته كن مواطن وقور مبجل. لقد كنت أكن لها التقدير ورأيت أنها رقيقة كعاح وأهل للثقة. وتسنى لي بمشورتها أن أعيش طبقا لوصايا الدكتور بومبستيكوس وتوجيهاته. أما الحب العاطفي، كما كنت أحاله قبل أن التقي بذلك الرجل الشهير، فقد أنحيته جانبا وحظيت، بدلا منه بإعجاب رجال الأخلاق».

وصاح التمثال: «من بين آلاف القبلات العديدة أطع على شفيتك
بقصة الأخيرة الفاترة».

وما أن تاهت هذه الكلمات إلى سمع أنطونيو حتى ارتعد من أم
رأسه إلى أخمص قدمه، وأخذت عيناه نذران الدموع، ومشقة تمالك
نفسه وقل: «كلا، لقد قطعت صلتني بهذا كله».

وَرَدَف التمثال: «لقد ولى اليوم المشرق، وها نحن نواجه اليوم
المعظم».

قل أنطونيو: «إن هذا التمثال لفاجر حقاً.. أيجب أن من اللائق
التحدث عن «اليوم المشرق» وهو يعني الارتقاء بين أحضان عاهر؟ لست
أرى سببا يحمل أعضاء الروتاري على احتماله والصبر عليه، لكن ما رأيك
ياروميو؟ لقد انغمست بدورك في نروة الحب على حد ما ذكره المستهجن
العجوز».

فأجاب روميو: «حسناً، أعتقد أنه كان أبعد عن جادة الصواب مما
كان عليه بالنسبة لك، أنني أذكر قصة حب مراهقة مع فتاة لست على يقين
من اسمها. ولعله كان أقرب إلى جميننا - أو جوانا - آه، كلا، لقد تذكرته،
إنه جوليت!»

وقاطعه التمثال قائلاً: «يلوح أنها تتدلى فوق وجة الليل كلؤلؤة
ثمينة في أذن حبشي».

واستطرد روميو: «كنا جد صغيرين أحمقين، وقد لقيت جوليت
حتمها في ظروف محزنة».

وعاد التمثال يقاطعه: «إن جمالها يحيل هذا القبر قاعة ولائم تشع
ضوءاً».

ومضى روميو يقول: «لقد أبرأني الدكتور بومباستيكوس الذي كان يعمل وقتئذ صيدليا، من البأس الأخرق الذي تملك نفسي فترة وحيزه وكشف لي أن الدافع الحقيقي الذي كان يحركني إنما هو ثورة على الأب حملتني على الزعم بأنه أمر بالغ الشؤ أن أقع في عرام فتنة من أسره كبوليت، وراح يشرح كيف أن الثورة على الأب ضلت مصدرا لسلوك غير السوي عبر الأجيال، كما ذكرني بأن المراهق الذي هو اس اليوم سوف يصير حسب قانون الطبيعة أبا في العدم، وأبرأني من كراهية اللاشعورية التي كنت أحملها لأبي، وساعدته على أن أصبح جديرا بأسرة مونتاجي وشرفها. وفي الوقت المعين تزوجت من ابنة شقيق الأمير، وحظيت باحترام الجميع وكففت عن التعبير عن تلك المشاعر لمتطرفة التي لا تزدي إلا إلى الدمار، كما أوضح شكسبير».

قال انتمثال: «إن سمك لسريع المفعول، وهكذا أموت وأنا أطعم قبلة على شفيتك».

وستطرد روميو: «حسنا، هذا يكفي، فلنسمع قصتك يا هاميت».

واستهل هاميت حديثه قائلا: «كنت أسعد حفا في لقائي بالدكتور بومباستيكوس، فلا مراء في أن حالتي كانت جد سيئة. فقد كنت مخلص لأمي، وتوهمت أن هذا هو حالي مع أبي فما كان من الدكتور بومباستيكوس إلا أن أقنعني بعدئذ بأني كت أبغضه كل البغض لغيرني منه. وحين تزوجت أُمي من عمي تمثلت الكراهية اللاشعورية أبي في كراهية شعورية لعمي. وبلغ تأثير هذا الشعور على نفسي حدا اتانني معه الهديان والخيالات العصبية، وحسبت أنني شاهدت أبي، وتوهمت أنه يجبرني أن أخاه هو الذي أرداه قتيلا، ورأيت من واجبي قتل عمي، وحلته يوما مختبئا خلف إحدى الستائر، فوجهت طعنة إلى ما تصورت أنه عمي. ولم يكن الذي حسبته في جنوني رئيسا للوزراء، سوى فأر، وحمل

هد التصرف كل امرئ على الاعتقاد بأن جنوني خطير، فاستدعى الدكتور بومستيكوس لعلاجي. فأدى لي خدمة حليقة، إذ جعلني أسته لعواطفي المحرمة نحو أمي، وكراهيتي اللا شعورية لأبي وتحول هذا الشعور إلى عمي. كان يتملكني إحساس سخيف جدا بالاعتداد بالذات وبتراءي لي أن امرئ قد فقد ترابطه، وأنتني خلقت لإصلاحه. فأقنعني لدكتور بومستيكوس بأني أصغر من أن ألم بفتون الحكم. وأدركت خطأي في معارضة المقام القائم الذي يدين له بالولاء كل من هو سوى. وأبدت أسفي لأمي عما بدر مني من كلمات نابية، وأقمت علاقات طيبة مع عمي، وأن يكن من واجبي الاعتراف بأني كنت لا أزال أراه إنسان يبعث على الملل وتزوجت من أوفيليا الزوجة المطيعة المستسلمة، كما أمسكت بأعنة الحكم في الوقت المعيس، وتسنى لي في المنازعات التي وقعت مع بولندا أن أصون شرف بلادي بخوض معارك كللت بالظفر، ثم قصبت نحبي أحظى باحترام الجميع وتبجيلهم، ولم ينل عمي نفسه تكريما قوميا يفوق ما نعمت به».

قال التمثال: «ليس ثمة ما هو خير أو شر، وإنما التفكير هو الذي يحدد ذلك».

قال هاملت: «أصع إلى الصبي المعجوز الذي ما انفك يردد الهراء عينه. أليس واضحا أن ما قمت به كان خيرا؟ وأن ما زعم شكسبير أنني ارتكبته، كان شرا».

ونساءل ماكبث: «ألم يكن لك صديق في مثل سنك يشجعك على حماقاتك؟»

فأجاب هاملت: «آه، أجل، لقد كان ثمة شاب، على حد قولك، لكن ما اسمه؟ أكان يدعى نلسون، كلا، لا أظن أن ذلك الاسم صحيح، آه

لقد تذكرت. كان اسمه هوريشيو. أجل كان له، ولا شك، تأثير سيئ على نفسي»

وقال له التمثال: «نعمت مساء أيها الأمير اللطيف، ولتسند أسراب الملائكة ما يبعث الارتياح إلى نفسك».

فقد هاملت: «أه أجل هذا رائع للغاية، أنها عين الملاحظة غير الدقيقة لتي كانت نستعوي شكسبير، أبراني الدكتور بومباستيكيوس حتى تخلت عن هوريشيو وصادقت روزنكرانتز وجيلدنسترن الدين كانا سوين، كما ذكر بومباستيكيوس».

وتتمم التمثال: «بمن أثق به ثقتي شعابين ذات أنياب»
وتساءل أنطونيو: وما رأيك في هذا كله وأنت الآن في عداد الموتى؟

فأجاب هاملت: «آه، حسنا لا أنكر أن ثمة أوقاتا أشعر فيها بضرب من اندم على الحماس القديم، والكلمات البراقية التي كانت تساب من بين شفتي، والبصيرة الثاقبة التي كانت لنفسى مصدر عذاب وبهجة في آن واحد، وتجول بخاطري الآن مقطوعة بليغة رائعة من إبداعي مطبعا: «يا للإنسان من عمل رائع!». لست أنكر أن هذا الإنسان يحظى بنوع من التقدير في عائلته المحنون، لكنني أثرت الحياة في العالم العقل، عالم الرجال الجادين الذين يؤدون الواجبات المألوفة بدون شك وبلا تساؤل، الذين لا تمتد أبصارهم أسفل السطح خشية ما قد يرونه. والذين يكرمون آباءهم وأمهاتهم ويرتكبون الجرائم التي ساعدت على نجاح آئانهم وأمهاتهم وازدهارهم، والذين يناصرون الدولة دون تساؤل عما إذا كانت حذيرة بمصايرتهم، والذين لا يشتركون في أكذوبة ما لم تخدم مصالح الأقوياء، لقد أمنت بهذه العقيدة متبعا تعاليم الدكتور بومباستيكيوس وبهذه، لعقيدة عشت، ووفق تعاليمها قضيت نحبي»:

وعداد التمثال يقول: «ونحن في سبات الموت، لا بد للأحلام التي
ترودنا بعد أن تنفض عنا غلاف القاء وأن تبعث الراحة في نفوسنا»
فقال هاملت: «هراء أيها العجوز الثالث على العهد، فأنا لا أرى
أحلاما قط، وأنا أستمع بالعالم كما أراه، وهذا ما أتمناه، فما اندي يوحد
في الدنيا ويعدر على المدعين أمثالي تحقيقه؟».

فأجاب التمثال: «لعل المرء يتسم. ويتسم، وهو وعد».
فستطرد هاملت: «حسنا، أنني أؤثر أن أتسم وأكور وغدا عني
أن أكني وأكون إنسانا خيرا».

قال التمثال: «رغم أنني أؤمن، يا سيدي، بكل ذلك حق الإيمان،
إلا أنني أعتقد أنه ليس من الأمانة في شيء أن تقرر هذه الحقيقة على هذا
النحو».

فقال هاملت: «أجل، وما قيمة العدالة في نظري، إذا كان للنظم
فائدة لنفسية».

ومضى التمثال يقول: «ومن ذا الذي يتحمل سيطر الزمن
وسحرياته؟».

فصاح به هاملت: «آه، لا تعذبني».

وأردف التمثال: «لن تبرح هذا المكان قبل أن أضع أمامك مرآة
عليها تكشف لك أعماق جزء فيك».

فصاح هاملت قائلا: «يا لي من محتال خداع، وعبد ساذج، إلى
الجحيم مع الدكتور يومباستيكوس! إلى الجحيم مع التكيف إلى الجحيم
مع الحكمة وكيل الثناء للأغبياء». وما أن نطق بهذه الكلمات حتى سقط
معشيا عليه.

وقال التمثال: «الباقى مكنون..»

وها تماهت إلى الأذان صرخة غريبة، دوت من الأعمام مسعثة من أسوة لم يسبق لأعضاء الروتاري أن لاحظوها، وانطلق صوت معدب يقول في أبس: «أنا الدكتور بومباستيكوس. إنني في الجحيم! إني أعترف وأتوب! لقد قتلت نفوسكم، لكن بصيص الأمل الذي ما زال يراد هاملت هو الذي أدانني. إنني أعيش في الجحيم، لكني لم أعرف بعد الجريمة التي أودت بي إلى هذا المكان أنني أعيش في الجحيم لأنني أثرت الدل على المجد. وفضلت الخنوع على العظمة والأبهة، وطلبت السكينة والهدوء بدلا من وميض البرق، ولأنني كنت أهرب الرعد بقدر ما أفصل الرذاذ الرطيب الذي لا ينقطع. لقد حملتني نوبة هاملت على أن أعرف خطيئتي. وفي الجحيم حيث أعيش تستبد بي عقد لا نهاية لها. وعش أذعر القديس «هرويد» وأتوسل إليه، ولا زلت أسبر دوامة الجنون التي لا حد لها. فيا من كنتم ضحيتي تشفعوا لي، أرفع ما جلبته عليكم من شر».

ولم ينصت إليه بقية الأعضاء الخمسة، وإنما استداروا في سورة غضب نحو التمثال الذي حلب اليأس إلى صديقهم هاملت، وراحوا يوجهون إليه اللكمات العنيفة. فأخذ التمثال ينهار رويدا رويدا، واذ لم يبق منه سوى الرأس تتم قائلا: يا إلهي! يا لهؤلاء البشر من حمقى!».

وظل الأعضاء الخمسة في «ليمبو» وبقي الدكتور بومباستيكوس في الجحيم، أما هاملت فقد حملته الملائكة ورسل النعمة إلى السماء.



زوجة حائرة



سم يحدث يوما أن أظهر السيد «ماودلر» المؤلف الجدير بالتقدير لكتاب «شكسبير الأسرة» الذي يمكن أن تقرأه أكثر الفتيات براءة دون أن يتصرح وجهها استحياء في يقطته أدنى شك في جدوى ما يضطلع به من أعمال، لكن يلوح أنه ما زال يكمن في أعماق اللاشعور لذلك الرجل الطيب صوت خافت طابعه الخبث والسخرية. لقد كان من دأبه في أيام الأحاد أن يوزع بسخاء على أفراد أسرته قطعا من لحم الخنزير، دون أن يترك لنفسه شيئا يذكر، تصحبها البطاطس المسلوقة والكرنب، نيهما شطائر الكعك. وكان يخص نفسه، دون سائر أفراد الأسرة، بقدر معقول من الجعة الصفراء اللون، كما كان من عادته أن يقوم بنزهة قصيرة عقب هذه الوليمة، ثم حدث يوما أن انهزم المطر غزيرا وتساقط الجليد، فسمح لنفسه بالخروج على هذا الروتين فإذا هو يستريح في مقعد يطالع كتابا مفيدا، ولما لم يكن الكتاب المفيد جدا ممتعا فقد أخذته سة من النوم وفي غفوته انتابه الكابوس التالي:

ساد العالم بأسره الاعتقاد بأن «مستر باودلر» مثال الفضائل محتمة، وما انفك هذا الاعتقاد يسيطر على الكثيرين، بيد أن سارا هيبا حمله يوما على أن يشك فيما إذا كان يمثل حقا كل ما توهمه فيه حيرانه من صفات حميدة.

وكان «باودلر» قد شن، في شبابه، حملة ضارية على ويكس
«الممثل لويكلس والحرية» الذي كان يعتبره فاسدا داعرا، ولدي كان
وقتها قد نحطى ربيع الحياة، ولم يعد قادرا على الانتقام الذي كان أمر
طبعيا بالنسبة له في السنين الخوالي، ومن هناك ترك للشباب «سفكر»
في وصيته قدرا وافرا من المال بشرط أن يحلب الدمار على رأس مستر
باودلر بكل ما أوتي من قوة. ويؤسفني القول أن مستر «سفكر» قبل
التركة الحقيمة بلا تردد.

وبغية تمهيد ما انطوت عليه وصية «ويلكس» من شروط زار
سفكرز مستر بواولر، تحت ستار الصداقة الزائفة فرآه ينعم بغبطة عارمة
وبهذه تام بين أفراد أسرته. كان يحمل فوق كل من ركبتيه طفلا وهو
يردد: «امتط حصانا حشيا إلى محطة بانثوري كروس». وسرعان من أخذ
الطفلان الآخران يصيحان: «لقد جاء دورنا يا أبانا». فاستمتعت بدورهما،
بفترة من التأرجح والمرح. أما مسز باودلر البدينة الحسنة الطويلة، من لا
تبرح الابتسامة شفتيها، فراحت تراقب المشهد السعيد وقد انهمكت في
إعداد الشاي.

وبتلك اللباقة الرائعة التي حملت مستر ويلكس على اختياره، قد
سفكرز الحديث إلى الموضوعات الأدبية التي كانت تدفع ذلك الرجل
السبيل إلى تعديل مؤلفات كبار الكتاب لتكون على نحو يسمح بتداولها
بين الفتيات. وظل الونام مخيما حتى نهض مستر سفكرز ليصرف عقب
احتساء الشاي، وبعد أن رأى مسز باودلر عبر باب المطبخ وهي تغسل
أقداح الشاي، وعند انصرافه بادره بالقول:

«عزيزي باودلر، لقد تأثرت بما تنعم به من هناء عائلي، لكن بعد

در استی المستفیضة المدققة لما حذفته من أعمال شاعر أفون» لا یسمعی
إلا أن أستنتج أن هؤلاء الأطفال الباسمین مدینون بوجودهم للتناسل
العدري.

فاستشاط السید باودلر غضبا وصاح: «أخرج». وصفق الدب فی
وجهه، نكن و! اسفاه!، لقد تناهت الكلمة البشعة إلى سمع مسر باودلر
رغم قرعة أقداح الشاي، ولم تكن تفقه مغزاها، فدفعها جهلها بها وما
أبداه زوجها من اعتراض، إلى الاعتقاد بأنها كلمة نابية ولا ريب.

ولم تكن كلمة من الكلمات التي يمكنها أن تستفسر عن معناها
من زوجها، ولو فعلت لكان الجواب الوحيد هو: «يا عزیزتي، أنها تعني
ما لا یخطر ببال النساء الصالحات»، ومن ثم لجأت إلى أساليبها الخاصة.
كانت تلم بكل ما يتعلق بالجزء الأخير من الكلمة «Genesis» أم مقطعيها
الأول فظل خافيا عليها. وذات يوم تسلمت، فی جرأة بالغة، إلى مكتبة
زوجها فی غيبته، وجذبت القاموس الكلاسیكي وراحت تقرأ كل ما ذكر
حول المقطع «Parthenon» بيد أنها لم تفقه معنى تلك الكلمة الغريبة إذ
لم یكن ثمة علاقة مطلقا بین مقطعيها.

وكان كلما باء بحثها بالفشل، استبد بها الأمر ففقدت أعمال البيت
التي كانت تزاولها على الوجه الأكمل مهمة غیر متقنة. واستغرقت فی
التفكير حتى نسبت أعداد «الجمبري» مع الشاي يوم الأربعاء، مع أن
ذلك لم یغب عن بالها يوما واحدا من أيام الأربعاء منذ اليوم السعيد الذي
ارتبطت فيه مستر باودلر بروابط القران المقدسة.

وبلعت الأمور حدا دفع مستر باودلر إلى طلب المعونة الطیبة،
وأخذ الطیب یطرح أسئلة لا حصر لها، ویقرع جبهة مسز باودلر بمطرقة

حشية صغيرة، ويتحسس الأجزاء المتورمة من جسدها، ثم أحد عيه من دمها، ولما ميت تلك الجهود بالفشل قال الطبيب في النهاية

«حسنا، أخشى يا سيدتي العزيزة، ألا يكون ثمة دواء لما تشكين منه سوى «*edax rerum*» (لفظ متحذلق يطلقه على الرس) فعيبا أب تتطلع إلى الزمن الشافي العظيم»

فانبرت مسر باودلر تقول «ألا انفصلت، أيها الطبيب العزيز بأن تدلني على مكان هذا الدواء؟»

فأجاب الطبيب: «من أي مكان».

ومع أنها لم تكن تثق كثيرا بحكمته إذ لم تكشف له، على أية حال، عن مصدر الداء، فقد مضت إلى صيدلي الأسرة وسألته عما إذا كان بوسعه أن يعطيها الدواء فتضرح وجهه خجلا وقال متلعثما «ليس هذا، يا سيدتي، ما يجمع أن تطلبه النساء المتهذبات».

فعدت أدراجها تستبد بها الحيرة والاضطراب.

وكانت إذا فشلت في أمر دفعتها حالتها اليائسة لتجرب آخر، ولما كان من مهام زوجها أن يطالع كتباً من النوع الذي يرغب في أن يطمس معالمه، فقد أخذت تمحص قوائم الكتب المرسومة فوق مكتبه، ووقع بصرها على اسم وعنوان من حبت، على أساس ما بعث إلى مستر باودلر من مواد أنه يملك كتاباً حول موضوع رهيب كالذي يشغل بالها. وبعد أن ححنت وجهها بنقاب كثيف، خاطرت بالذهاب إلى داره، وقالت له في جراحة:

«أريد يا سيدي، كتاباً يرشدني حول التماسل العذري»

فأجاب وهو يراقب مفاتها التي يخفيها نقابها: «إن التماسل

«عذري يا سيدتي، هو ما لن تتعلمي شيئاً عنه لو صحبتني إلى الطبق العوي»

فلاذت بالفرار هلعة ملتاعة.

ولم يبق أمامها سوى أمل واحد، أمل يتطلب قراراً حاسماً وشجاعته لم تكن تؤمن بأنها من خصالها. تذكرت أن روحها، في سبيل انمام كتاب «شكسبير الأسرة». الذي يعد نعمة لكل أسرة محافظة محتشمة، قد اضطر إلى أن يقرأ؛ وهي مهمة شاقة ولا شك، الكتب غير المنقحة لذلك المؤلف المتحرر بصورة تدعو إلى الأسف. كما كنت تعلم أنه يملك، خنف الأبواب الموصدة لدولاب كتب معين، كتاباً عن شكسبير كتب قبل باودلر، حيث وصع تحت الفقرات التي ارتأت حكمته حذفها، خطوطاً لتيسير مهمة عامل الطباعة. وطفقت تفكر «لا مرأى في أنني سأعثر في الفقرات الكثيرة المخططة التي حذف، على لفظ «التناسل العذري». ولسوف يتضح معناها من سياق الكلام

وددت يوم دعى زوجها لإلقاء خطاب في مؤتمر نائمي الكتب الأفاضل، فتسللت إلى مكتبه وعثرت على مفتاح دولاب الكتب الموصد بعد البحث في مكتبه، وفتحت الأبواب المشنومة، وتناولت كتاباً بالي بما يحوي من قصص مريبة، وراحت تقلب صفحاته الواحدة تلو الأخرى، فلم تعثر على الكلمة المنشودة، بل عثرت على كثير مما لم تكن تبحث عنه، ومصت تقرأ دون حساب للزمن، وقد استبد بها الإحساس بالفرع رغم المنعة، وبالثورة رغم الانهماك. وبينما هي مستغرقة إد بالباب يفتح، على حيث عرة، ويقف زوجها بالمدخل وبلهجة تنم عن القزع والهلع صاح بها

«يا إلهي، أي كتاب آراه يس أناملك يا ماريّا؟ ألا ترين السم يتقطر من صفحاته، وعدوى الأفكار الفاسدة تنتقل من كل حرف من حروفه إلى عقل الأثني غير المضمعون؟ وهل غاب عن بالك أن مهمتي في الحياة هي صون الأبرياء من مثل هذا الدنس والفسق؟ يا له من قتل ذريع منيت به في عقر داري»

وهما انفجر الرجل الطيب باكيا وانهمرت الدموع من عينيه، دموع الإحساس بحياة الأمل والأسى والغضب البرئ، وفجأة أحسّت بخطيئتها، فألقت بالكتاب جانبا وهرولت إلى عرفتها وهي تنفجر في شبح تنقطع له نياط القلب.

ولم يكن لما اعترأها من ندم فائدة، لقد قرأت أكثر مما ينبغي ولن تنسى منه كلمة واحدة، وراحت تلح على ذهها كلمات مخزية، وصور مفزعة للملذات الشعة. وأخذت حالتها تتفاقم ساعة بعد الأخرى ويوما بعد يوم حتى أصيبت بمس من الجنون اضطروا معه إلى نقلها إلى مستشفى الأمراض العصبية، وهي ترده فضائح شكسبير على الملأ. وما أن خفت كلماتها حتى جثا مستر باودلر على ركبه يسأل خالقه عما اقترفه من ذنوب يستحق عليها مثل هذا العقاب. لكنه لم يلق جوابا، على النقيض منك ومني.



حلم عالم

ميثافيزيقي



بين لي أن صديقي المسكين «أندريه بوميلوفسكي» أستاذ الفلسفة الساسي بإحدى جامعات وسط أوروبا التي اندثرت اليوم، يعاني صرنا من الحزن لا صرر منه، بينما اتسمت أنا بمنطق قوي، ولا أرى أن يتحد العقل مرشد في الحياة بل وسيلة تساعدنا في مبارياتنا الجدلية المسلية، وترونا بأساليب لمضايقة خصومنا الذين هم دوننا ذكاء وسرعة بديهة، ولم يكن بوميلوفسكي يشاركني هذا الرأي فأطلق العنان لعقله يقوده كيما شاء، مما أسفر عن نتائج تدعو إلى الدهشة والعجب. كان من البادر أن يجادل أو يحاور فطلت أسس آرائه ومبادئه غامضة في نظر السواد الأعظم من حللته ولم يكن أحد يعرفه إلا بعزوفه الدائب عن استخدام لفظ «لا» ومرادفاته، فسم يكن يقول «هذه البيضة ليست طازجة «بل» إن تعبيرات كيميائية قد طرأت على هذه البيضة مد وضعها «ولا يقول» لا أستطيع أن أعثر على هذا الكتاب «بل» إن الكتب التي عثرت عليها غير التي أريدها ولا يقول «لا نقل» لا «تمسك بالحياة». ومن ثم لم تكن حياته عملية بيد أن الرأفة كات طابعها المميز، ولذا أحسست نحوه بحب عارم. ذلك الحب هو الذي فتح فاه، ولا ريب، وحمله على أن يروي لي التجربة الرائعة التالية

التي أغفلها بحذافيرها كما جاءت على لسانه:

«استنني ذات يوم حمى بالغة الخطورة كادت تودي بحياتي،
دهمتني أثناءها وثقيرة طويلة نوبة من الهذيان المستمر، وحملت أني في
الحكيم وأن الجحيم غاص بأحداث غير محتملة الوقوع وكهها ليست
مستحيلة، مما أسفر عن نتائج أثارت الدهشة والعجب فلقد توههم بعض
من حلت عليهم اللعنة، لدى بلوغهم قاع الجحيم أن نوسعهم التعبد على
الأسبى بلعب الورق، لكن سرعان ما تبينوا أن ذلك أمر عسير. لأنهم كما
خطوا ورق ظهر منتظما تماما مبتدئا من الأس ومنتهيا بمذك القلوب
«الشيء». وبالحكيم قسم يصم دارسي نظرية الاحتمالات ويحتوي على
عدد كبير من الآلات الكاتبة والقردة التي كلما سار أحدها فوق إحدى هذه
الآلات نطبت إحدى قصائد شكسبير الغزلية. وثمة مكان آخر لتعذيب
علماء الطبيعة به مراحل ونيران، لكن ما أن توضع المراحل فوق اللهب
حتى يتجمد ما بها من ماء. وهناك حجرات خانقة للأنفاس عزف علماء
الطبيعة، بحكم خبرتهم، عن فتح أية نافذة فيها، إذ لو حدث ذلك لاندفع
كل ما بها من هواء إلى الخارج وأضحت الحجرات مفرغة من الهواء، هذا
إلى جانب مكان للخبراء في ألوان الطعام والشراب، حيث كان يسمح لهم
بأشهى الأغذية وأمهز الطهارة. لكن ما أن تقدم لهم شرائح اللحم، المقدد
ويقضمون منها ملء أشداقهم حتى يتبينوا أن مذاقها كيضة فاسدة ولو
أرادوا أكل بيض لكان بدوره أشبه ما يكون بقطعة من البطاطس أصبها
العطب.

أما العذاب المرح فكان من نصيب غرفة لا يقطنها سوى الفلاسفة
الذين عارضوا فلسفة «هيوم» وفندوها، أولئك الفلاسفة الذين لم يتعلموا
الحكمة رغم وجودهم في الجحيم وما انفك يسيطر عليهم ميلهم العطري
إلى الاستقراء، لكن كلما قاموا باستقراء ثبت بطلانه في اللحظة التالية،

وهذا لا يحدث إلا في السنوات المائة الأولى من عذابهم يتعمدون بعدها احتمال نكديب أي استقراء، ومن ثم لا يفقد الاستقراء إلا بعد أن يعبر هذا لاحتسار قرن آخر من العذاب المنطقي، وهكذا تستمر المفاحات طيله لأد رعه كونها في كل مرة على مستوى من المنطق يفوق سابقتها

وهناك حديم الخطباء الذين دأبوا وهم على قيد الحياة، على سجد م بلاعتهم في التأثير على الجماهير. ومع أن هذه البلاعة لم تفقد قوتها ولم تنقص الجماهير الغيرة من حولهم، فإن رياحا غربية كانت تعث بالأصوات فلم يتناه إلى سمع الجماهير غير عبارات متدلة خوفا مغايرة لما يفوه بها الخطباء.

ويحتل الشيطان مكانة في قلب مملكة الجحيم. ولا يسمح للمشول في حضرته إلا للارزين من الملعونين. وعند الاقتراب من الشيطان تبرز الأمور البعيدة، لا احتمال وتزداد شيئا فشيئا فالشيطان نفسه هو الاستحالة التامة التي يتصورها أي عقل، فهو العدم المجرد، اللاوجود التام، مع أنه يتغير باستمرار.

وبفضل ما لي من شهرة فلسفية تقدمت صفوف من التقوا «بأمير الظلام» لقد قرأت عن الشيطان أنه روح السلبية، لكن ما أن دلفت إلى حضرته حتى أدركت في فزع أن للشيطان جسما سلبيا وله عقل سلبي على حد سواء. أما جسم الشيطان فهو في الواقع، فراغ مجرد تام حال لا من ذرات المادة فحسب بل من ذرات الضوء أيضا. وما يبقى على فراغه هي ذروة الاستحالة. فكلما دنت ذرة من سطحه الخارجي، اصطدمت بالصدفة بكرة أخرى تحول دون تغلغلها في منطقة الفراغ. وما أن الضوء لا يمد إلى هذه المنطقة أبدا فإنها حالكة السواد. وهي في سوادها لا تقدر بالأشياء التي يحلح عليها هذا اللفظ دون تدقيق، إذ هي سواد مطلق تام لا نهائي، فهي ذات شكل، والشكل الذي اعتدنا أن ننسبه إلى الشيطان عبارة

عن قرون وأظلاف وذيل وما شابه ذلك، أما بقية الجحيم «الحسم» فحفر بها لهيب معتم حيث يقف الشيطان في أبهة رهيبة، ولا يشت النشيط في مكانه، والفراغ الذي يتكون منه دائب الحركة، وإن ضايقه امر من الأمور شر اربع من ذنب مطوى أشبه ما يكون بقطة هائجة. وينطلق في بعض الأحيان ليعرو مناطق جديدة، وقبل أن نطلق يسربل نفسه بعدة حرية يصاء براقعة نخفي تماما ما بداخلها من عدم، ولا تظل مكشوفة سوى عيبه تطلق منهما أشعة العدم الثابتة باحثة عن فريسة جديدة. وأينما وقعت عيناه على السلبية، ووجدت التحريم، وحيثما اكتشفت مذهب اللاعمل، تغلعت في كبن أولئك الذين هم على استعداد لقول الشيطان. وكل سلبية إنما تنشق منه ثم تعود بحصيلة من خيبة الآمال المسلوقة فتصبح هذه الخيبة جزءا منه تزيد من حجمه على نحو يهدد معه بأن يملأ الفراغ بأسره وكل أخلاقي تتكون أخلاقياته من الأمر والنهي وكل جبان «يغلب التردد على العزم» وكل طاغية يجبر رعاياه على أن يعيشوا في هلع، كل هؤلاء يصبحون بعد مدة من الزمن جزءا من الشيطان.

وتحيط به جماعة من الفلاسفة المتزلزلين الذين استعاضوا عن مذهب إلهية الشيطان بمذهب وحدة الوجود، ويعتقد هؤلاء أن لوجود ظاهري فحسب، أما اللاوجود فهو الحقيقة الخالصة لوحيدة، ويحدوهم الأمل في أنهم سيخلقون على اللاوجود مظهرا محددا في الوقت المناسب إذ في تلك اللحظة سوف نجد أن ما نعتقد وجودا في الوقت الراهن لا يزيد في حقيقته عن كونه جزءا منفصلا عن الجوهر الشيطاني. ورغم ما أظهره علماء الميتافيزيقا «ما وراء الطبيعة» هؤلاء من حذق ومهارة «لعين» إلا أنني لم أسلم بوجهة نظرهم. فقد اعتدت، وأنا على الأرض، أن أناهض كل سلطة طاغية مستبدة، ولازمتني هذه العادة في الجحيم، ومن ثم رحلت أحوار المتحذلقين في الميتافيزيقا وأجادلهم.

واعترضت قائلا: «إن ما تبدونه يتسم بالسحف، فأنتم تعدون أن اللاوجود هو الحقيقة الوحيدة وتزعمون أن هذه الحفرة السوداء التي تعدونها موجودة، وتحاولون إقناعي بأن اللاوجود موجود، نكر في هذا تنصا، ومهما اشتد لهب الجحيم فإنني لن أحط من قدر تفكيري المنطقي إلى الحد الذي أقبل معه هذا التناقض».

وهنا أمسك رئيس المتحذلقين بخيط الجدل وراح يقول: «إنك تمر يا صديقي على الحقائق مر الكرام، أنت تنكر أن اللاوجود موجود؟. لكن ما هذا الذي تنكر وجوه؟ فإن كان اللاوجود عدما فإن أي رأى يتعلق به هراء. وهذا ما ينطبق على قولك أنه غير موجود. أخشى أنك لا تبدي اهتمام كبيرا بالتحليل المنطقي للعبارات الذي كان ينبغي أن تتلقنه وأنت فتى يافع، ألا تعلم أن لكل جملة مضمونا، فإن كان المضمون عدما بتت الجملة هراء؟. وهكذا حين تزعم، بحماس بالغ، أن الشيطان - للاموجود - غير موجود، فإنك ببراءة تناقض نفسك».

فأجبت. «لا مرء في أنك في المكان منذ زمن، وأنت ما زلت تتمسك بنظريات قديمة. من الثرثرة أن تقول أن للعبارات مضمونا، بيد أن هذا اللون من الحديث قد عفى عليه الزمن وحينما أقول أن الشيطان، الذي لا وجود له، غير موجود فاني لا أذكر الشيطان ولا اللاوجود بل اللفظ «شيطان» واللفظ «لا وجود» فحسب، لقد كشفت لي مغالطاتكم حقيقة كبرى، وهي أن اللفظ «لا» لا داعي له. ومن ثم قلن استخدم هذا اللفظ»

وعندئذ انفجر علماء الميتافيزيقا المجتمعون ضاحكين وحين هدأت موجة الضحك قالوا: «أصغوا كيف يناقض هذا الإنسان نفسه وانصتوا إلى وصيته العظمى بتجنب النفي، وإلى تأكيده بأنه لن يستخدم كلمة «لا».

وبرغم الإساءة التي وجهت إلى، كبحت جماح نفسي، ولم كنت
أحمل في جيبى قاموساً رحت أحذف منه كل ما يعني النفي، وقلت «لر
يكون حديثي إلا بالكلمات الباقية، التي بها سوف أتمكن من وصف كل
شئ في الكون، وستكون أوصافي متعددة، غير أنها ستكون عن أشياء
أخرى غير الشيطان، لقد ساد الشيطان طويلاً هذا العالم الجهمي وكن
درعه الوعاء يبعث الرعب في النفوس ولكن لم يكن يحب هذا ندرع
سوى عدة لغوية ذميمة وتجنب اللفظ «لا» يضع نهاية لإمبراطوريته.

ولما احتدم الحدل، لوح الشيطان بذنبه في هياح متردد، فانبعثت
من عينيه الغائرتين أشعة الطلام المرعبة، لكن ما أن فضحت أمره ووصفته
بأنه عادة لغوية سيئة حتى حدث انفجار مروع واندفع الهواء من كل حذب
وصوب، واختفى الشكل المرعب. وانحلى هواء الجحيم المعتم بسبب
أشعة العدم الكثيفة كما لو كان يفعل السحر. وتبين أن ما لاح كأنهم قردة
إلى جانب الآلات الكاتبة ليسوا سوى نقاد في ميدان الأدب وراحت
المراجل تغلي وورق اللعب يختلط، كما أخذ الهواء العليل يهب من
التوافذ وعاد لشرائح اللحم مذاقها الطبيعي. وفي غمرة الإحساس بالحرية
الرائعة استيقظت من نومي، ورأيت أن حلمي - وإن كان يرتدي قناع
الهديان - إلا أنه ينطوي على حكمة بالغة. ومن تلك اللحظة خفت وطأة
الحمي. أما الهديان، كما قد يبدو لك، فقط ظل مستمراً.



اصنع مستقبلك



ينتاب بعض الناس رغبة عارمة في إصلاح المجتمع، ويمد يد العود في خدمة الجنس البشري، ولكنهم في حيرة من أمرهم وتضيع محاولاتهم عبثا فيتملكهم اليأس والإحباط وأولئك الذين يرغبون في ذلك أشد الرغبة يكون شعورهم بالعجز أقسى ويكونون أقرب للوقوع فريسة للانقياس النفسي بسبب فشلهم.

وربما يفكر البعض في المستقبل القريب فقط فإن ما نستطيع عمله يبدو ضئيلا. والعالب أنه من المستحيل أن نضع حدا للحرب القائمة. ولن نستطيع القضاء على السلطان المفرط الذي تتمتع به الدولة والملكية الخاصة كما أنه ليس في مكتنا أن نبث روحا جديدا في التعليم خلال أيام قليلة. ففي مثل هذه المسائل قد نرى الضرر ولكننا لن نستطيع أن نفعل شيئا للقضاء عليه سريعا بالوسائل السياسية العادية. ويجب علينا أن نسلم بأن العالم يحكم اليوم بروح خبيث غير الروح الذي ينبغي أن يحكم به، وأن تغيير هذا الروح أمر لا يمكن أن يتم بين يوم وليلة. أن أملنا يجب ألا ينصب على الغد القريب ولكن على الوقت الذي يصبح فيه ما يؤمن به الآن عدد قليل من الناس اعتقادا شائعا يؤمن به الكثيرون. فإذا توفرت لدينا الشجاعة والصبر لجعلنا من الأفكار التي

تراودنا والآمال التي تدور بصدورنا حافزا يلهم الناس فيصبح القنور والياس نشاطا وهمة. لذلك كان أول ما ينبغي علينا عمله هو أن نحدد في أذهاب تحديدنا واضحا نوع الحياة التي نعتقد أنها خير للبشر، ونوع التعبير الذي نريد إحداثه في هذا العالم.

إن الأفكار الحديثة عن هذا العالم الذي نعيش فيه لا تتفق تماما وهذا التسليم الذي لا يكلف صاحبه عناء، فهي تتطلب عزلة ذهنية من نوع معين، ومجهودا موحدا من نوع خاص، وقوة الإحساس لداخلي بالسيطرة على الدنيا وما تتمخض عنه من أحداث. إننا لا نستطيع أن نصل إلى فكرة جديدة إلا إذا راضينا إلى حد ما بالوحدة. ولن يكون لهذه الخلوة من فائدة إذا اختلط معناها بالترفع والاعتزال بحيث تموت في الإنسان الرغبة في الاتحاد مع الآخرين، أو إذا تحولت العزلة الذهنية إلى ازدراء. والسبب في ندرة التفكير المثمر في الشؤون الإنسانية، وفي أن الجماهرة من أصحاب النظريات هم إما من المحافظين على التقاليد وإما من الذين أدركهم العقم، هو أن المنزلة التي نريد أن يبنوها عقل الإنسان منزلة دقيقة صعبة المرتقى، وأن ما نريده له من خلوة ذهنية تقطعه عن العالم، شيء ليس يسير التحقيق. إن هذا النوع من الفكر السليم نادر وصعب ولكن لا يعجز عن أن يؤتي ثماره، فلا داعي إذن لأن يبعدنا الخوف من العجز عن أن نفكر، إذا توفرت لدينا الرغبة في أن نأتي بأمل جديد إلى هذا العالم.

لهذا كان التفكير المثمر هو التفكير الذي يرشدنا إلى الاتجاه الصحيح في الوقت الحاضر. وثمة مبدآن عامان يصلحان دائما للحكم على أي الاتجاهات هو الاتجاه الصحيح، أما هذان المبدآن فهما:

1 وجوب العمل على تشجيع النمو والحيوية لدى الأفراد
والمجموعات إلى أقصى حد ممكن.

2 وجوب مراعاة ألا يكون نمو جماعة أو فرد على حساب
جماعة أخرى أو فرد آخر إلا إلى أقل قدر ممكن.

والمبدأ الثاني من هذين المبدأين، عندما يطبقه الفرد في
معاملاته مع الناس، هو مبدأ «الاحترام» الذي يعني أن حياة أي شخص
آخر لها نفس الأهمية التي نعلقها على حياتنا. وهو نفسه عندما يطبق
بطريقة غير شخصية في الشؤون السياسية، مبدأ الحرية، أو على الأصح
يكون مشتملا على مبدأ الحرية كجزء منه. والحرية في ذاتها مبدأ سلبي،
فهو يتطلب منا ألا نتدخل في شئون الغير، ولكنها لا تهني لنا أساسا بنبي
عنه. فهي ترينا أن كثيرا من النظم السياسية والاجتماعية لا خير فيها،
ولكنها لا تدلنا على ما ينبغي أن نحله محلها. ولهذا السبب كان عيب
أن نجد مبدأ آخر يكمل مبدأ الحرية، إذا كنا لا نريد أن تكون نظريتنا
السياسية معولا للهدم فقط.

إن جوهر النمو في الإنسان لا يقضي عليه، بالضرورة الحيلولة
بينه وبين عمل شيء معين، ولكن الذي يقضي عليه هو إرغامه على أن
يعمل شيئا آخر. وإن ما يحطم النمو هو الأشياء التي تولد في النفس
الشعور بالعجز في المجالات التي نصبو النزعة الحيوية إلى أن يكون
لها أثرها فيها. وأسوأ هذه الأشياء هو ما تقبله الإرادة، فكثيرا ما يحدث
بسبب جهل المرء حقيقة نفسه، أن تكون إرادة الإنسان في مستوى أقل
من نزعته، فتكون نزعته تواقا للخلق، بينما إرادته تهدف نحو حياة عادية
تكفل له دخلا يكفيه، كما تكفل له احترام معاصريه: صورة للحياة

المهنية الطبية وضعت أمام عينيه وهي لا تزيد في حقيقتها عن تلك الصور الرخيصة التي ينتجها فنان لإرضاء الجمهور. هذا في حين أن كثيرا من الناس ممن ليسوا فنانين فيهم شيء من النزعة لمحددة لمعلم التي لدى الفنان الأصيل، ولأن النزعة مستقرة في أعماق النفس لا يرتفع لها صوت، ولأن ما يسمونه بالرأي السليم يكون عادة صدها. ولأن الشباب في مستهل حياته لا يستطيع أن يتبع نداء نزعه إلا إذا كان مستعدا لأن يفضل إحساساته الغامضة غير المؤكدة على حكمة الشيوخ وحنكتهم وبصائح الأصدقاء، تكون النتيجة أنه في تسعة وتسعين في المائة من الحالات تنحطم من مبدأ الأمر الرعة الإنسانية التي كان من الممكن أن تنبثق منها حياة حرة مليئة بالحياة. فيرعى الشاب أن يكون آلة بدلا من أن يكون عاملا، أن يكون وسيلة يستعملها الآخرون لتحقيق أغراضهم بدلا من أن يعمل ما تصبو إليه طبيعته هو وفي اللحظة التي يرضى فيها بهذا الوضع يموت شيء في نفسه ولن يستطيع بعد ذلك أن يصبح رجلا مكتملا، ولن يعود إليه أبدا احترامه لنفسه كاملا، ولا هذه الكبرياء الكريمة التي ربما كانت قد أبقّت على سعادته الروحية على الرغم من المصاعب والمزعجات الخارجية، إلا إذا بدل من طريقة حياته وأدخل عليها تغييرا أساسيا.

إن أوامر التحريم التي تأتي من الخارج، والتي لا تستجيب لها إرادة الإنسان، لأقل ضررا بما لا يقاس من المؤثرات الخفية المتسللة التي تصل الإرادة وتغريها. إن فشل الشاب في حب عميق قد يحرر في نفسه ويؤلمه ألما شديدا، ولكن الضرر الذي قد يحدثه الإحفاق في الحب لشاب مملوء حيوية لا يقاس بالضرر الذي يصاب به إذا تزوج من أجل المال. إن تحقيق هذه الرغبة المعينة أو تلك ليس هو المهم ولكن

المهم هو الاتجاه، هو نوع الفاعلية التي يسعى إليها، فعندما تفقد الإرادة في وجه السرعة، تصبح النزعة عاجزة، إذ تفقد الأمل الذي يحل محلها قوة دفع. والإرغام الذي يأتي من الخارج لا يترك هذا الأثر الصار، إلا إذا نتج عنه نفس الشعور بالعجز، ولن ينتج عنه هذا الشعور إذا كانت النزعة قوية حريته إن ما يصيب رغبات الإنسان الخاصة من خيبة أمل لا يمكن تجنبه حتى في أحسن مجتمع ممكن تصوره، ما دامت رغبات بعض الناس تؤدي إلى اضطهاد الآخرين وفنائهم. وفي أي مجتمع فاضل ما كان يسمح لنابليون أن يحترف المهنة التي اختارها لنفسه، ولكنه ربما كان وحد السعادة كرائد من الرواد في غرب أمريكا، ولم يكن ممكنا أن يكون سعيدا لو أنه عمل كاتباً في المدينة وليس ثمة نظام اجتماعي محتمل يرغمه على أن يكون كاتباً في المدينة.

ويتطلب تناسق حياة الفرد أن تجمع حياته بين ما قد يكون لديه من نزعات إنشائية وبين تعليم يعمل على الكشف عن هذه النزعات. ويتطلب تناسق المجتمع أن تشترك النزعات الإنشائية المختلفة لدى أشخاص مختلفين في العمل معا نحو نوع من الحياة المشتركة، أو هدف مشترك يجد فيه كل فرد من أفراد المجتمع ما يساعده على تحقيق غايته. وتتكون معظم أنواع النشاط المنبعثة من نزعات حيوية من جزأين: أحدهما إنشائي، وهو الذي يعمل على نمو الشخص نفسه، والأشخاص الآخرين الذين لديهم نفس النزعة أو نفس الظروف، والثاني اقتنائي وهو الذي يعرقل حياة الآخرين ممن لديهم نزعات أو ظروف مختلفة ولهذا قد يكون جزء كبير من القوى الحيوية الخالصة أداة تعمل ضد الحياة، كما فعلت حركة البيوريتان في إنجلترا أبان القرن السابع عشر مثلاً، أو كما تفعل القومية في أوروبا كلها اليوم. فمن السهل أن تؤدي الحيوية إلى

الرباع و لظلم وبالتالي إلى ضياع الحيوية. وتعمل الحروب عندما تسد
سبيلها على توحيد الشعب وتنسيقه ولكنها تعمل على انحلال لعالم،
وبمضي الزمن، تعمل على انحلال الشعب نفسه، إذا كانت حرب شديدة
الوطأة كالحرب الحالية.

ويمكن تقسيم نزعات الناس ورغباتهم إلى إنشائية واقتنائية،
إذ أن بعض نشاطنا موجه لخلق أشياء غير موجودة، وبعضه موجه نحو
الحصول على أشياء موجودة أو الاحتفاظ بها. إن الرغبة الإنشائية
المثالية هي نزعة الفنان، وأحسن مثل للنزعة الاقتنائية هل المصكية.
وأفضل حياة هي التي تلعب لنزعة الإنشائية فيها الدور الأكبر، والتي
تؤدي إلى أكبر قدر ممكن من الإنشاء، وإلى أقل قدر ممكن من الاقتناء
الذي يتفق والمحافظة على النفس إذ أن الاقتناء قد يكون لغرض الدفع
كما قد يكون لغرض التعدي، فهو في القانون الجنائي عنصر دفاعي،
وعند المجرمين أداة تعدي. وقد توافق على أن القانون الجنائي أقل
فضاعة من المجرم، وأن الاقتناء الدفاعي لا يمكن تجنبه طالما كان
هناك اقتناء اعتدائي، إلا أنه حتى الاقتناء الدفاعي البحث في أنقى صوره
ليس في ذاته مدعاة للإعجاب، إذ في اللحظة التي تصبح فيها العوامل
الاقتنائية على شيء من القوة تصير معادية للنزعات الإنشائية، إن أي ممن
عرفوا النزعة الإنشائية القوية تبينوا قيمة هذه الوصية التي تقول: «لا
تفكر فيما ستأكل أو تشرب أو ماذا تلبس» بمعناها الحرفي الدقيق. إن
الاشتغال بالاقتناء هو الذي يمتنع الناس من الحياة الحرة البسيطة. والدولة
والملكية هما الرمزان الكبيران للاقتناء، ولهذا السبب فهما يعملان ضد
الحياة، وتنتجتهما الحرب. فالاقتناء هو أخذ شيء أو الاحتفاظ به ومنع
الآخرين من التمتع به، والإنشاء هو إضافة شيء جميل إلى الدنيا فيتمتع

به الدس لوجوده. ولما كانت العروض المادية في الدنيا يجب أن توزع على الناس، ولما كان بعض الناس بطبيعتهم مختصين، فلا بد من وجود الاقتداء الدفاعي الذي ينبغي تنظيمه في المجتمع الفاضل على أساس من العداة الخالصة. ولكن كل هذا ليس سوى مظهر للحياة الفاضلة أو النظم السياسي الفاضل، حيث يزيد الانشاء في جملته على الاقتداء وتصبح العدالة بين الناس هي الأمر الطبيعي.

وينبغي أن يكون المبدأ السائد في السياسة وفي الحياة الخاصة هو العمل على تنمية كل ما هو إنشائي، وبالتالي الإقلال من النزعات والرغبات الاقتنائية. والدولة في شكلها الحالي رمز للنزعات الاقتنائية إلى حد بعيد، فهي في الداخل تحمي الغني ضد الفقير، وفي الخارج تستعمل القوة لاستغلال الشعوب الضعيفة ولمنافسة الدول الأخرى. ونظامنا الاقتصادي كله قائم على الاقتناء وحده، ومع ذلك فإن إنتاج السلع إنشاء، ولولا أنه عمل آلي بحث وممل لكان من الممكن أن يصبح أداة لتنشيط النزعة الإنشائية، ويمكن أن يجني كثيرا في هذا الاتجاه لو أن منتجي كل سلعة كونوا نوعا من المجتمع الديمقراطي المستقل فيما بينهم، تحت إشراف الدولة، فيما يختص بضمن السلعة لا في طريقة إنتاجها

أم التعليم والزواج والدين فيه في أساسها أمور إنشائية، ولكن تدخل الدوافع الاقتنائية أفسدها جميعا. فالتعليم يعتبر عادة وسيلة لإبقاء الحالة على ما هي عليه، وذلك بغرسه للتخير، بدلا من حلقه للفكر الحر وللمظرة النبيلة للأمور، عن طريق إيجاد المشاعر الكريمة وبث روح المعامرة العقلية. وفي الزواج نجد الحب، وهو إنشائي، مقبدا بسلاسل الغيرة وهي اقتنائية. والدين الذي ينبغي أن يعمل على تحرير التصور

الروحي الإنشائي، يوجه جهوده إلى كبت حياة الغريزة ومكافحة الفكر الهدام. وفي كل ما تقدم يحل الخوف الناشئ عن عدم ثبات الملكية محل الأمل الذي نوحى به القوى الإنشائية. ونحن نعلم أن الرعة في اغتصاب مال الغير شيء من الوجهة النظرية. ولكن خوف الناس من أن يعتصب ما لهم لا يقل سوءا. ومع ذلك فإن هذين الدافعين يتحكمان فيما بينهما في تسعة أعشار الشؤون السياسية والحياة الخاصة

إن النزعات الإنشائية لدى مختلف الناس متناسقة أصلا، إذ لا م ينشئه شخص لا يمكن أن يكون عائقا في سبيل ما يرغب شخص آخر في إنشائه. والنزعة الاقتنائية هي التي تسبب النزاع، وعلى الرغم من أن النزعتين الإنشائية والاقتنائية متضادتان من الناحية الخلقية والسياسية إلا أنهما من الناحية السيكلوجية متقاربتان، فقد تنقلب أي منهما فتصبح الأخرى حسب الحوادث والظروف والفرص. وينبغي دراسة تكوين النزعات والأسباب التي تعمل على تحويلها، كما يجب أن نعمل على أن يكون التعليم والنظم الاجتماعية بحيث يدعمان النزعات المتجانسة عند مختلف الأشخاص. وبحيث يضعفان تلك التي ينشأ عنها صدم. وأنا لا أشك أن ما يمكن تحقيقه في هذا الاتجاه لا يكاد يقف عند حد.

إن النزعة لا الإرادة هي التي يمكن أن تستمد حياة الفرد وحياة المجتمع عن طريقها ما للاتجاه الواحد من قوة ووحدانية. والإرادة نوعان، أحدهما موجه إلى الخارج والآخر موجه إلى الداخل. والأول تثيره العقبات التي يصادفها الشخص سواء كانت ناشئة عن معارضة أشخاص آخرين أو عن صعوبة فنية في العمل الذي يقوم به الشخص. وهذا النوع من الإرادة هو تعبير عن نزعة أو رغبة قوية عندما يكون النجاح الموري مستحيلا، وهو يوجد لدى من تتسم حياتهم بالنشاط والقوة، ولا يصيبه

لا إحلال إلا عندما تصعب قواهم الحيوية: وهو ضروري لسحاح في الأعمال الصعبة، وبدونه لا يكاد يتم أي عمل عظيم.

أما سوع الإرادة الموجهة إلى الداخل فليس ضرورياً إلا إذا كان هناك تضارب داخلي بين النزعات أو بين الرغبات، والشخص ذو طبيعة المتناسقة تناسقا تاما - وهو أمر يكاد يكون مستحيلا - لا حاجة به إلى هذا النوع من الإرادة. ففي كل الأشخاص تقوم نزعات لا تتفق والهدف الأساسي لكل منهم، ويجب كبت هذه النزعات إذا أريد ألا تصبح حياتهم في مجموعها فاشلة، ولكن هذا أقل حدوثا في الأشخاص الذين تكون نزعاتهم الأساسية أقوى، كما أنه أقل حدوثا في المجتمع الذي يهدف إلى الحرية، منه في مجتمع مثل مجتمعنا المليء بالتضارب المصطنع الناشئ عن نظم غف على الدهر، وعن رأي عام مستبد. إن القدرة على استعمال الإرادة الداخلية، حينما تتاح الفرصة، لا بد أن يحتاج إليها دائما أولئك الذين يريدون أن تتضمن حياتهم هدفا أساسيا، إلا أن الحاجة إليها تقل، وتصبح في ذاتها أقل أهمية، في ظل نظم أفضل من النظم الحالية. وهذه النتيجة مرغوب فيها جدا، لأن الإرادة، عندما تكبت نزعات لا يكون ضررها إلا عارضا، تضع قوة كان أجدي على الإنسان أن يوجهها للتغلب على العقبات الخارجية، وإذا كانت النزعات المكبوتة قوية وجديدة فإن قوى حيوية موحودة تضع هباء. وليس متظرا أن تظل الحياة المليئة بأنواع الكبت حياة شطة، بل لا بد أن تصبح قلقلة حالية من الحماسة وتموت النزعة في الغالب إذا ظلت تكبت باستمرار، وإذا لم تمت فقد تعمل في الخفاء على صورة أسوأ بكثير من تلك التي تكبت. ولهذه الأسباب ينبغي أن نتجنب بقدر الإمكان استعمال الإرادة الداخلية، وينبغي أن يكون التناسق في التصرفات نتيجة لتناسق النزعات

ويجب ألا يتطلب توحيد الحياة كمت الرعبات العرصة الي ترفه عن الإنسان، بل على العكس من ذلك ينبغي العمل على تسر لجمع بين الهدف الأساسي في الحياة وكل أنواع الترفيه الي لا تكون ضارة بطبيعتها. فأمثال تلك الأمور التي من قبيل الإدمان على شرب الخمر وتعاطي المخدرات، والرياضة القاسية، والتلذذ بيلام الغير، جميعها ضارة في ذاتها، ولكن معظم ألوان الترفيه التي يتمتع بها الرجل لمتمددين عادة، تكون إما غير ضارة مطلقا، وإما أن يكون ضررها عرضي لسبب من الأسباب التي يمكن تجنبها في مجتمع أفضل. وليس المطلوب هو أن يكون المرء متقشفا أو متطهرا غالبا في الطهر، ولكن المطلوب هو أن تكون لديه القدرة على توجيه نزعاته ورغبته نحو أهداف إنشائي عظيمة. وعندما تكون الرغبات والنزعات التي من هذا النوع نشيطة، فإنها تحمل معها، من ذاتها، كل ما يجعل الحياة طيبة.

وعلى الرغم من أنه يجب أن يكون للترفيه والمخاطرة نصيبها في حياة الإنسان، فإنه يستحيل خلق حياة فاضلة إذا كان هذا الترفيه وتلك المخاطرة هما الهدف الأساسي لهذه الحياة، إذ أن الذاتية أو عادة توجيه الفكر والرغبات نحو حالاتنا العقلية نفسها بدلا من توجيهها نحو موضوع خارج عن أنفسنا، تنتهي بنا إلى أن تصبح حياتنا نافهة قاصرة عن التقدم. والشخص الذي يجعل الترفيه غايته من الحياة، لا يست أن يفقد بالتدرج اهتمامه بالأشياء التي تعود أن يستمد منها السرور، لأنه لا يقدرها لذاتها، ولكن لما تثيره في نفسه من إحساسات. وعندما تفقد هذه الأشياء أهميتها بالنسبة له يعتريه السأم، ويبحث عن مثيرات أخرى لا تلبث بذورها أن تفقد أهميتها في نفسه. والترفيه بتألف من مجموعات

من المحطات التي تمر وليس بينها عنصر استمرار أساسي يربطها، أما الهدف الذي يجعل من الحياة وحدة فهو يتطلب بعض الشاطئ الطويل المدى. وهو أقرب إلى بناء تمثال ضخم منه إلى بناء قصور على الرمال كما يفعل الأطفال.

«والذاتية» صور أخرى، فضلا عن البحث عن الترفيه، فكثير من الناس عندما يقعون في الحب تهمهم إحساساتهم الشخصية أكثر مما يهمهم الشخص الذي يحبون ومثل هذا الحب لا يؤدي إلى أي اتحاد حقيقي، بل يترك عوامل التفرقة قائمة على حالها. وحالما تخبو العاطفة فإن العلاقة تكون قد استنفدت أغراضها، ولا يعود ثمة من دافع لاستمرارها. وقد عملت العقيدة البرونستانية من ناحية، وقواعد الفضيلة من ناحية أخرى على زيادة ضرر «الذاتية» إذ وجهتا اهتمام الناس نحو الخطيئة والحالة الروحية بدلا من توجيهه نحو العالم الخارجي وعلاقته به.

وليس من بين هذه الصور من «الذاتية» ما يحول دون أن تصبح حياة الشخص تافهة ومطوية. إن الحياة التي تصدر عن نزعات قوية سائدة موجهة نحو أهداف موضوعية هي وحدها التي تستطيع أن تكون وحدة كاملة راضية، أو أن تتحد اتحادا شديدا مع حياة الآخرين.

إن الجري وراء اللهو، مثله في ذلك مثل السعي وراء الفضيلة، كلاهما يعاينان من «الذاتية» والأيفورية والرواقية تعانيان منها بنفس الطريقة. والذاتية نتيجة طبيعية لحياة يزيد فيها جانب التأمل عن جانب العمل زيادة كبيرة، ويبدو أن الأشياء تصبح مجرد أفكار إذ اقتصر الإنسان على تذكرها، أو على الرغبة فيها، دون أن يتمرس بها. إن ماهيتها الذاتية

نصح أقل أهمية لدينا من الأثر الذي تتركه في عقولنا. ومثل هذه النسخة كثيرا ما يكون مصدرها تقدم المدينة، لأن تقدم المدينة يقلل باستمرار من الحاجة إلى العمل النشط، ويعطي فرصة أوسع للتأمل ولكن التأمل لا يشأ عنه مثل هذه النتيجة السيئة، إذا كان تفكيرنا عملا نشطاً موجه نحو تحقيق هدف ما، والتأمل السلبي هو وحده الذي يؤدي إلى «الذاتية». إن المطلوب هو المحافظة على الاتحاد الوثيق بين التأمل من جهة، ولزعات والرغبات من جهة أخرى، بحيث يصبح دائما هو نفسه نشاطا ذا هدف موضوعي، وإلا قام بين التأمل والزعة عداً تكون نتيجته خسارة لكليهما.

ولكي نجعل حياة المتوسطين من الناس رجالا ونساء أقل تفككا وفرقة، ولكي نتيح فرصة أوسع لتحقيق النزعات الإنشائية، فلا يكفي أن نكون على علم بالأهداف التي نريد الوصول إليها، أو أن نتكلم عن محاسن الرغبات التي نود تحقيقها. بل من الضروري أن نفهم أثر النظم والمعتقدات في حياة الزعة، وأن نكشف الطرق المثلى لتحسين هذا الأثر بتغيير النظم. وعندما يتم هذا العمل العقلي ينبغي أن نعمل على ربطه بقوة سياسة فعالة، وإلا كان تفكيرنا عقيما. والقوة لسياسة الوحيدة الفعالة التي يمكن أن تساعد في إحداث التغييرات المطلوبة هي «العمل» والتغييرات المرغوب فيها هي من ذلك النوع الذي يتوقع أن يرحب بها «العمل». وبخاصة في الأوقات العصيبة التي تعقب الحرب، والعالم المتمدين مفتقر إلى تغيير أساسي إذ أردنا أن نجبه الانهيار، تغيير في النظام الاقتصادي وفي فلسفة الحياة. وأولئك الذين يشعرون بأن الحاجة ماسة إلى هذا التغيير ينبغي ألا يقعدهم اليأس فيظلوا مكتوفي الأيدي. وبوسعنا أن نكتشف نوع التغيير المطلوب وأن

شعره بين الناس - ذلك النوع من التعبير الذي يحافظ على كل ما هو إيجابي في المعتقدات الحيوية السائدة في عصرنا، ونحن إذا استأصلنا ما هو سلبي تافه يتبقى لدينا نسق موحد يستطيع أن يضم كل العناصر غير الرجعية الحقة. وعندما يتضح لنا نوع التغيير المطلوب، يصبح من الممكن بحث عناصره بتفصيل أوفى. إلا أنه لا فائدة من الحري وراء التذصيل قبل أن تضع الحرب أوزارها ما دمنا لا نعرف صورة العلم الذي سوف يتخلف عن هذه الحرب. والأمر الوحيد الذي يبدو مؤكدا هو أن العلم الجديد الذي سيأتي بعدها سيكون في حاجة إلى قدر كبير من الآراء الجديدة، وذلك لأن آراء السلف التقليدية لن تكون لها قيمة تذكر. وواضح أن أكثر تصرفات الناس أهمية لا تصدر عن الدوافع التي تؤكد لنا الفلسفات السياسية التقليدية أنها تصدر عنها. فالنزعات التي أدت إلى الحرب وعاونت على استمرارها تأتي من مصدر أشد غورا مما تصدر عنه معظم المناقشات السياسية. كما أن معارضة الحرب، لدى القلة التي عارضتها، إنما تنبعث من نفس هذه الأعماق. والنظرية السياسية التي تستطيع أن تصمد في أوقات الشدة هي تلك التي تحسب حساب النزعات التي توجد وراء التفكير الظاهري، وأن تجتذب هذه النزعات وتعمل على جعلها نزعات متجة بدلا من أن تكون نزعات مدمرة.

ولفلسفات الحياة - إذا كانت واسعة الانتشار - تأثير بعيد

المدى في حيوية المجتمع. وأكثر الفلسفات التي يقبل عليها الناس في الوقت الحاضر هي تلك التي تقول بأن دخل الإنسان هو أهم العوامل التي تؤثر في سعادته، وهذه الفلسفة بغض النظر عن نقائصها الأخرى - فلسفة ضارة لأنها تحث الناس على استهداف غاية بدلا من تشجيع

مرعات إثنائية تتمثل فيها فردية كل شخص على حدة. كما أن الفلسفات الأكثر بهذياً، كتلك التي يقرسها التعليم العالي في النفوس، عادة ما تحول الاهتمام إلى الماضي بدلاً من تحويله إلى المستقبل، وإلى سلوك المذهب بدلاً من النشاط الإيجابي. ولم يجد الناس في مثل هذه الفلسفات تلك القوة التي تعينهم على سهولة حمل عبء لتقاليد وعبء المعرفة التي تتزايد دون انقطاع.

إن العالم في حاجة إلى فلسفة أو دين يعمل على تنمية الحياة ولكننا إذا أردنا أن ساعد على نمو الحياة فيجب أن يكون لدينا شيء آخر نقره غير الحياة نفسها. فإن الكائن الحي الذي ليس له من هدف سوى الحياة نفسها، حيوان ليس فيه من القيم الإنسانية الحقيقية شيء، وحياة هذا هدفها لا تستطيع أن تحمي الناس بصفة مستديمة من الممل والشعور بأن كل شيء باطل. فلكي تكون الحياة إنسانية بكل ما في هذه الكلمة من معنى، يجب أن نجعلها تهدف إلى تحقيق غاية يبدو حرج نطاق الحياة البشرية، غاية غير شخصية وفوق مستوى البشر، مثل الله أو الحقيقة أو الجمال. وليست الحياة نفسها غاية لمن يعملون على تنمية الحياة خيراً مما يعمل لذلك غيرهم. فهم يهدفون إلى ما يبدو أنه تجسد تدريجي، إلى خلق عنصر أبدي في حياتنا البشرية، لها سمة الخلود الذي يبدو لأخيلتنا كأنه لا يكون إلا في جنة لا كدح فيها ولا إخفاق، جنة لا يعدو عليها الزمن المفترس الذي تصل مخاطبه إلى كل شيء. إن اتصّلنا بهذا العالم الخالد بمدنا بقوة وسلام وطيد لا تستطيع القصص عليهما مرارة الكفاح والإخفاق السطحي اللذين يعرضان لنا في حياتنا. والتأمل السعيد فيما هو خالد هو ما يسميه سينوزا، محبب الله محبة دهبية، تلك المحبة التي هي مفتاح الحكمة لمن عرفوها ولو مرة واحدة.

إن ما يجب علينا أن نؤديه من عمل يختلف بالقياس إلى كل ما وفق كفاياته، وما يتهيأ له من فرص، ولكن ما يجب عليه عمله، أو ما يجب علينا تركه، لا يمكن أن يتجلى إلا إذا كان فينا قدر من الحياة الروحية، ونحس بإيجاد رابطة بيننا وبين عالم الخلود، وتكريس حياتنا لإشاعة حاس من الروح الإلهي في هذا العالم المضطرب، نستطيع أن نجعل من حياتنا أداة إنشائية حتى في هذا الوقت المضطرب وحتى في هذا الحضم الحياش بألوان القسوة والنضال والكرهية التي تتناث من كل جانب. إن جعل حياة الفرد حياة إنشائية في مجتمع يقوم على الاقتناء، أصعب من جعلها إنشائية في المجتمع الذي تستطيع الجهود البشرية أن تقيمه في المستقبل. ولابد من أن يعاني أولئك الذين كتب عليهم أن ينهضوا بتجديد العالم الأمرين من الوحشة والمعارضة والفقر وقبح القادحين. ولهذا يجب أن تكون لديهم القدرة على الحياة التي قوامها الصدق والمحبة، والتي يحدوهم فيها الأمل الذي لا يقهر، كما يجب أن يكونوا أمناء حكماء لا يهابون شيئا وأن يحدوهم غرض واحد لا يتغير. إن جماعة من الرجال والنساء هذه صفاتهم سيتصرون ولا بد، وسينتصرون أول الأمر على الصعوبات وألوان الحيرة التي تكون في حياة كل فرد منهم. ثم يتصرون بعد وقت قد يكون طويلا جدا، على من حولهم. فالحكمة والأمل هما الشيطان اللذان يحتاج إليهما العالم، وعلى الرغم من أن العالم يقف الآن في سبيلها، إلا أنه سيفدرهما قدرهما آخر الأمر.

فعندما احتاح البرابرة روما ونهبوها سماها القديس أوجستين «مدينة الله» واستعاض بالأمل الروحي عن الحقيقة المادية التي أصابها التدمير. ثم عاش الأمل، وظل مصدرا للحياة خلال القرون التي تلت

أوجستين، بينما انحدرت روما فأصبحت قرية من العشش والزرائب. ونحن أيضا في حاجة إلى أمل جديد لتبني بتفكيرنا عالما أفضل من ذلك العالم الذي يقود نفسه إلى الدمار.

والمجهود المطلوب منا بذله في هذه الظروف السيئة أكبر مما لو كانت الظروف عادية، ولن ينقذ الأجيال القادمة من الموت الذي أصاب جيلنا هذا الذي نعرفه ونحبه إلا شعلة علوية من الفكر والروح. وقد كان من حسن حظي أن اتصلت بصفتي مدرسا بعدد من الشباب من مختلف الجنسيات، شبان فيهم الأمل وفيهم الطاقة الإنشائية اللازمة لتحقيق جزء على الأقل من الجمال الذي يتردد صداه في نفوسهم، والذي هم به يعيشون، فجرّهم تيار الحرب، وأصبح بعضهم في هذا الجانب، وأصبح بعضهم في الجانب الآخر، وبعضهم لا يزال في ميدان القتال، وبعضهم قد قضى نحبه، وأصبح بعضهم عاجزا مدى الحياة. ومن أولئك الذين سيقون على قيد الحياة بعد الحرب كثيرون ممن يخشى أن يكونوا قد فقدوا حياتهم الروحية، وأن يكون قد خبا فيهم ذلك الأمل فتضيع هذه الطاقة هباء، وتصبح أيامهم الباقية في هذه الحياة رحلة مرهقة إلى القبر. وتلقاء هذه المأساة كلها نرى عددا ليس بالقليل ممن يقومون بمهمة التعليم وكأنهم لا يحسون بها.

فهم يثبتون بمنطقهم القاسي الذي لا يرحم أن هؤلاء الشبان قد ضحى بهم تضحية لم يكن منها بد في سبيل بعض الغايات العامة الباردة. يقولون ذلك دون أن يكلّفوا أنفسهم مشقة البحث، ثم لا يلبثون أن ينعموا ببرد الراحة بعد انفعاله طارئة. وأمثال هؤلاء قد ماتت فيهم الحياة الروحية ولو أنها كانت حية لاندفعت للقاء أرواح أولئك الشبان

يحدوها حب مكين كحب الأب والأم، غير شاعرة بأن ثمة ما يفصل نفوسهم من نفوسهم، مؤمنين بأن مأساة هؤلاء الشبان هي مأساتهم، يرتفع صوت يصيح « كلا، إن هذا ليس حقاً، إنه ليس عدلاً، إن هذه القضية لا يمكن أن تكون قضية مقدسة تلك التي تخبو فيها زهرة الشباب وتدمر، إننا نحن الكبار الذين أجرمتا، فنحن الذين أرسلنا هذا الشباب إلى ميدان القتال بسبب شهواتنا الخبيثة، وبسبب مواتنا الروحي، وإخفاقنا في أن نعيش كرماء مع الناس، نعيش يحدونا دفء قلوبنا، وبهدى من إحياء أرواحنا الذي لا ينضب. فلنتج بأنفسنا من هذا الموت، لأننا نحن الأموات لا هؤلاء الشبان الذين قضوا نحبهم بسبب خوفنا نحن من الحياة. إن أشباحهم أكثر منا حياة، وهي تصمنا في أعين الأجيال القادمة كلها بوصمة الخزي والعار. فمن أطيافهم لا بد أن تنشق الحياة، ونحن الذين ينبغي أن نبث أطيافهم الحياة فينا».



الفهرس



- 5 كلمة
- 7 من أقوال برتراند رسل
- 9 الفيلسوف الذي حصل على جائزة نوبل
- 15 الفيلسوف البريطاني برتراند رسل
- 23 الفيلسوف الذي جعل من الإنسان قضيته فكان الإنسان
- 33 من يبحث عن الموهوبين؟
- 35 مغامرات مثيرة تحت الطلب
- 37 قصة المؤلف
- 39 الكتاب الذي أحدث أكبر ضجة عالمية
- 111 لماذا نخشى الموت؟
- 117 عالمنا المجنون
- 123 الحب يقهر كل شيء
- 129 انتصار الوجود
- 133 التكيف - الهروب
- 145 زوجة حائرة
- 151 حلم عالم ميتافيزيقي
- 157 اصنع مستقبلك

